

## BURGOS ACLAMO A FRANCO

### El Caudillo y su esposa visitaron ayer nuestra ciudad deteniéndose en el viaje de regreso a la capital de España

### En el palacio de la Isla sentaron a su mesa al ministro de la Gobernación y primeras autoridades provinciales con sus esposas

### A media tarde, SS. EE. llegaron felizmente a su residencia de El Pardo



El Caudillo escucha la interpretación del Himno nacional. Detrás el capitán general. — (Foto "Fede")

Otro año que Franco no ha faltado a su cita con Burgos, y hay que decir que una vez más, al dar por terminada su estancia veraniega en el Norte, Su Excelencia el Jefe del Estado, alcalde mayor honorario de nuestra ciudad, ha vuelto a ser objeto de una cariñosísima y respetuosa acogida por parte del vecindario que le ha renovado sus sentimientos de adhesión y lealtad.

Para la una y media de la tarde se había anunciado la llegada a Burgos del Caudillo de España y su egregia esposa, y a partir de la una, muchas empresas mercantiles e industriales anticiparon la hora del cierre de sus centros de trabajo y establecimientos a fin de permitir al personal que pudiera sumarse al recibimiento al Jefe del Estado. Lo mismo sucedió en centros y dependencias públicas y oficiales.

A lo largo del recorrido que habría de cubrir el Caudillo, no pocos edificios lucían banderas y colgaduras, y también en las vías públicas, sobre todo a lo largo de los principales pasos, ondeaba la enseña nacional.

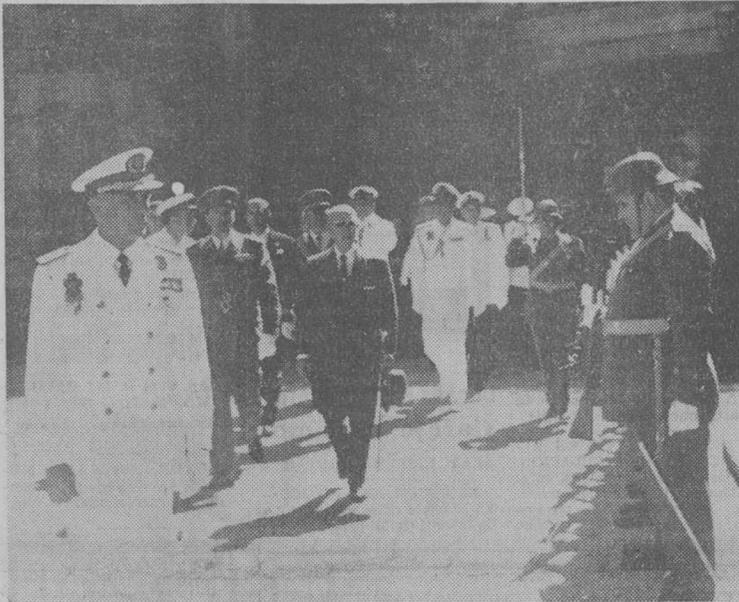
Desde el populoso barrio de Gamonal hasta la misma residencia del palacio de la Isla se congregaron numerosas personas, siendo de destacar, asimismo, la nutrida presencia de jóvenes y niños, afanosos de ver al Jefe del Estado.

FRANCO ENTRA EN LA CIUDAD

A las dos menos cuarto de la tarde la caravana presidencial que procedía de San Sebastián y Vitoria hacia su entrada en Burgos por Villafria y Gamonal. El automóvil del Jefe del Estado, Francisco Franco que vestía traje de paisano y acompañaba a su señora doña Carmen Polo de Franco, con escolta de motoristas y acompañamiento de su séquito en el que figuraban el ministro de la Gobernación y los primeros jefes de su Casa civil y militar, redujo la marcha para permitir a Sus Excelencias corresponder como así lo hicieron, a las manifestaciones de simpatía y adhesión de la población.

Como detalle anecdótico cabe citar el de un grupo de niños que, espontáneamente, salieron a recibir al Caudillo con una pancarta en la que se leían en rústicos caracteres vitores a Franco y a España.

A través de la calle de Vi-



Su Excelencia el Jefe del Estado penetra en el palacio de la Isla y pasa revista a la guardia interior que le rindió honores.—(F. "Fede")

## PATRIOTICA CELEBRACION EN MELILLA DEL CINCUENTENARIO DE LA LEGION

### Los Príncipes de España presidieron los actos

### "Vuestros cincuenta años de historia han sido una continua sucesión de valor y gloria", dice don Juan Carlos

Melilla.—Los Príncipes de España D. Juan Carlos y doña Sofía de Borbón llegaron esta mañana a bordo del "Roger de Lauria" para asistir a los actos organizados por el Tercio Gran Capitán primero de la Legión, con motivo del cincuentenario de la fundación de dicho Cuerpo. Les acompañaba el ministro del Ejército.

El pueblo melillense se hallaba en las escolleras del puerto y en los alrededores del mismo, ocupándolo totalmente para asistir a la llegada de los egregios visitantes a los que acogió con gran entusiasmo y fervorosas muestras de cariño y respeto, registrándose momentos de auténtica emoción.

Sus Altezas fueron recibidas en las escalerillas del buque por el ministro del Ejército y las autoridades militares y civiles mientras las baterías del "Roger de Lauria" y las de la plaza disparaban las salvas de ordenanza.

A continuación el Príncipe pasó revista a dos compañías del Tercio Gran Capitán que le rindieron honores y que destilaron brillantemente.

Seguidamente se trasladó a la Iglesia Arciprestal del Sagrado Corazón de Jesús, donde se ofició un Te Deum.

El pueblo de Melilla estacionado tanto en el puerto como en las calles adyacentes y en las del itinerario, tributó a los Príncipes una calurosísima acogida.

Terminada la ceremonia religiosa la comitiva se trasladó al campo de instrucción militar de Rostrogordo, en el que se encontraban formadas todas las unidades de la guarnición y a continuación pasó revista a las fuerzas en un "jeep" acompañado del ministro del Ejército y del capitán general de la novena región.

A continuación y desde una tribuna presenció el desfile de las tropas de la guarnición. Los Príncipes, desde el campo de instrucción se trasladaron en compañía del ministro del Ejército y autoridades civiles y militares al acuartelamiento del Tercio Gran Capitán, donde fueron recibidos por el coronel jefe de dicha gloriosa unidad, don Antonio Pascual Galmer.

En el patio de armas pasó revista a las fuerzas legionarias que le rindieron honores, celebrándose a continuación un emotivo acto de homenaje a los caídos en el monumento erigido en dicho patio de armas. El Príncipe de España y el ministro depositaron una corona de laurel ante el monumento.

A continuación D. Juan Carlos impuso diversas medallas del Mérito militar a jefes, oficiales, suboficiales y tropa de la unidad concedidas con motivo del cincuentenario de la Legión. El coronel D. Antonio Pascual Gal-



(Pasa a quinta pág.)

## HUSSEIN ORDENA A SU EJERCITO EL "ALTO EL FUEGO"

### No obstante parece que los palestinos lo rechazan y continúa la lucha

### Nasser, calificado de traidor por Bagdad

Beirut (Efe-Reuter). — Medio millón de personas sufrieron hoy en Amman el tercer día de sus penalidades a causa de la guerra encendida entre guerrilleros palestinos y tropas del Gobierno.

La ciudad, en toque de queda desde hace 72 horas, sigue siendo el escenario bélico de ambos bandos en medio del estallido de los proyectiles de cañón, las bombas de mano y de mortero y el traqueteo de las ametralladoras.

Durante estos dos últimos días, los ammanitas no se han aventurado a salir de sus casas. Toda la ciudad está paralizada y muerta.

TRASLADO DE TROPAS A LA CAPITAL

Beirut (Efe-Reuter). — Infantería jordana ha sido trasladada a la batalla de Amman, a primera hora de la mañana, por vía aérea, según se informa. Se trata de la primera vez que se utiliza en la dura lucha que se está desarrollando en la capital, que hoy entra en su tercer día consecutivo.

La principal emisora guerrillera, «La Voz de Palestina», ha declarado que infantería apoyada por tanques, lanzó un asalto a la 1.30 (hora española) sobre un hospital de la «Media Luna Roja», cuya ubicación no ha sido especificada. Las fuerzas de los comandos rechazaron el ataque, infligiendo graves pérdidas a la infantería, agregó la radio.

Los observadores en Amman dicen que una de las interpretaciones que puede darse a la utilización de la infantería en Amman es la de que en algunas partes, al menos, el Ejército jordano se halla ahora empeñado en la tarea de limpieza de focos guerrilleros.

Los soldados de infantería se utilizan para extraer a los últimos defensores de sus reducidos, tras haber sido bombardeados éstos por los cañones de los tanques.

La «Voz de Palestina» ha informado, más tarde, que la lucha se desarrollaba esta mañana en Ajlun, a 25 kilómetros al Sur de la capital septentrional de Irbid. Los guerrilleros, que habían conquistado Ajlun el pasado jueves, según se dijo, registran que hoy las tropas jordanas contraatacaron tras una barrera de fuego artillero.

También manifiesta la ciudad radio que la artillería jordana estaba bombardeando Zarak, a 25 kilómetros al Nordeste de Amman, pero que había rechazado un ataque con tanques.

DOMINAN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Beirut (Efe - Reuter). —

Tras dos días de lucha contra los comandos palestinos, el

(Pasa a novena página)

## Caetano, doctor «honoris causa» por Compostela

### Los ministros de Hacienda y Comercio, a Copenhague

Santiago de Compostela (Cifra). — El profesor Marcelo Caetano, presidente del Gobierno portugués, ha sido investido doctor «honoris causa» de las Facultades de Derecho y Ciencias Económicas de la Universidad Compostelana. Actuó de padrino el ministro comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó.

La presidencia estaba formada por el ministro español de Educación y Ciencia; su colega portugués, rector de la Universidad compostelana, Cardenal arzobispo de Santiago, directores generales de Enseñanza Superior, Enseñanza Primaria y Servicios del Ministerio de Educación y Ciencia, rectores de las Universidades de Coimbra, Lisboa y Oporto y otras personalidades.

del palacio de Rajoy, sede del Ayuntamiento de Santiago de Compostela.

CLAUSURA

Madrid (Cifra). — En la mañana de hoy se ha clausurado la conferencia de ministros de Justicia de los países hispano-luso-americanos y Filipinas, que desde el pasado día 16 se ha venido celebrando en Madrid, con participación de ministros de Justicia y presidentes de Cortes Supremas de más de veinte países.

En el acto de clausura, el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, pronunció un discurso.

A COPENHAGUE

Madrid (Logos). — Los ministros de Comercio y Hacienda

(Pasa a novena página)

## CONRADO BLANCO, HIJO PREDILECTO DE LA PROVINCIA DE BURGOS

- Proyecto de contrato de préstamo de 30.377.030 pesetas con el Banco de Crédito local para el Sanatorio de Oña
- Se aprueba el pliego de condiciones para construir el nuevo Hospital Provincial
- La Diputación se une a Santander en el caso del f. c. Santander - Burgos
- Dos sesiones plenarias de la Corporación provincial

Información, en décima página

## Obispos españoles en Caleruega



Veintiocho obispos españoles han asistido en el Monasterio de Caleruega a una tanda de Ejercicios Espirituales dirigida por el Padre Jesús Espeja, O. P. En la mañana de ayer y antes de abandonar la tierra natal de Domingo de Guzmán, los Prelados posaron para nuestros lectores, como testimonio gráfico de esta histórica reunión del Episcopado español en la tierra natal del Patrón de la provincia. — (Foto FEDE)

(Información en séptima página)

# Postal

## Burgos, capital Caleruega

**B**UENO, si quiera sea por una vez, tiene que valer esta barbaridad, no sabemos si geográfica, administrativa o histórica, aunque también puede suceder que sea las tres cosas juntas. Tenemos para nosotros —y con esto descargamos la posible culpabilidad del título— que la capitalidad tiene que estar allí donde está el corazón. Y que quieren que les digamos, si hoy es el «día de la provincia», Burgos, todo Burgos, sin un milímetro cuadrado ni lineal de su superficie que hurte el bulto, tiene que estar en Caleruega, que es por donde van a irse todas las voces burgalesas, por lo menos las de todos los que nos sentimos, y a mucha honra, tan provinciales como provincianos y ya hemos dicho que ambos títulos son de gloria y nunca de menoscabo.

La idea nos gusta. La idea, ya lo saben, nació hace unos años con tan buenas intenciones que vino, después de un tiempo secular, a dar con lo que, más o menos, llevábamos dentro todos los burgaleses. Porque ocurre que para ser burgaleses, lo mismo que para llevar con dignidad ese otro gentilicio trascendente y superior que es ser español, hay que empezar por sentirse miembro de una comunidad amplia, integradora de toda una larga teoría de lo que es hacer historia, palmaria demostración de que sólo permanecen aquellas comunidades que saben plantar entre sus miembros la idea definitiva de que todos los hombres, todos los tiempos y todos los lugares son nuestros, más para lo que trae la llamada del dolor que para todo lo demás.

Sobre lo dicho hay que insistir cuantas veces se pueda. Hacerlo no produce nunca los efectos de la lluvia sobre mojado, ni mucho menos. Hay que insistir, recordarlo en este «día de la provincia», que a lo largo y ancho de nuestros campos, que eso es nuestro Burgos provincial, hay dolor viejo, dolor de hoy y dolor que se prepara para mañana. Y hay que decirlo, gritarlo, aunque luego nos vengan con que si somos meliflúos, que los tiempos modernos con sus técnicas y sus tratados de economía nos están enseñando que hay que resignarse a cambiar de cara a lo que fuimos siempre, algo así como si en nombre de la técnica y la economía haya quien se sienta con derecho a orientar la vida de los pueblos hacia sitios opuestos al gran mandato, a aquél que ordena perentoriamente que todo lo hagamos por el hombre, que todo lo demás ha de estar subordinado, que todo lo que le ataca, le cae dolor y llanto, es malo, condenable e inaceptable cuando se pone la dignidad en el frontispicio de la vida.

En fin, es el «día de la provincia» y a lo mejor nosotros nos estamos saliendo con una interpretación muy personal de lo que debe ser la fiesta, pero es que no la entendemos si no viene bajo el significado de una llamada a la solidaridad de todos los burgaleses, de todos los pueblos, de todas las villas y ciudades. Caleruega es un buen sitio para meditar y lo dicho, un buen tema de meditación.

Por una vez, con razón y a tiempo, tenemos ocasión de proclamar nuestro amor a la provincia. **BURGENSE** aquí queda y aquí seguirá, tal y como ha sido siempre.



# BURGOS AL DIA

## NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**—Emilio Puras del Hoyo, Sergio Antonio Hidalgo Vázquez, Rosa Ana Gómez San Juan, Ana Victoria Cuiña Romero, Luis Román Giménez Porto, Carlos Oscar Sanchidrián Pérez, Enrique Rodríguez Sáiz, Pablo Ortega Villarroel, Fernando Puigdomenech Casado.

**Matrimonios.**—Don Luis Rodríguez García con doña María Angeles Orive Sampedro, hoy a la una, en San Lesmes; don Eloy Pampliega Bernal con doña Isabel Pérez Ortega, hoy a la una en San Nicolás.

**Defunciones.**—Josefa Domingo Ortega, de Pinilla Trasmonte, 62 años, Barriada Yagüe, 10; Luis Gutiérrez de la Torre González, de Villarcayo, 64 años y Angel de la Torre Salcedo, de Cazoria (Jaén), 42 años.

francés matrícula 5924-QP-77 chocó con el autocar P.M.M.-18.710, a consecuencia del accidente resultó con heridas de pronóstico grave el conductor del turismo Manuel Dacosta Viera, de 25 años, casado y residente en Francia, sufrió lesiones leves su esposa Jacinta Barrosa Azaro, de 27 años, los otros dos ocupantes del turismo resultaron ileso. La Guardia civil de Tráfico, practicó las diligencias de rigor, levantando el correspondiente atestado del suceso.

1.250 pesetas el número 847 y con 125 pesetas todos los números terminados en 47.

Temperatura ambiente. —Máxima, 26,6 grados a las 15,20 horas; mínima, 6,8 grados a las 5,30 horas.

Domingo, 20 de Septiembre

**A SALAS DE LOS INFANTES**

Toros-bailes, fiestas Santa Lucía.  
Salidas: 4 y 6,30 tarde.

**A BELORADO**

Gran baile en sala Fiestas ORONEGRO  
Salida: 6 tarde.

**A MELGAR DE FERNAMENTAL**

Gran baile en sala Fiestas PERLA  
Salidas: 7 tarde.

**A PRADOLUENGO**

Fiestas de Gracias Gran baile en sala OROPESA  
Salidas: 7 tarde.

**Viajes Clunia**

Ag. V. G. B. 134. PALOMA. 25. Tfno. 206633.

**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
Especialistas en microscopios y lentes  
Español 58

**Residencia para estudiantes**

y empleados. Hogar Internacional. San Pedro Cardena. 23. — Teléfono: 207030.

**DON JOSE LUIS RICA RICA,** suspende la consulta hasta nuevo aviso.

**HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE CIRCULACION.** A las diez de la mañana, en el kilómetro 14,100 de la carretera Burgos-Portugal, término de Frandovinez, el turismo

**Coches sin conductor Garaje Turismo**  
SEAT 1.500 MORRIS 600-1

**EL DR. BUITRAGO MORTALE,** ha reanudado su consulta de cardiología.

**EL DR. BUITRAGO MORTALE,** ha reanudado su consulta de cardiología.

**Soto y Alonso, S. L.**

Hoy, domingo, día 20

**A SANTA CASILDA**

Salida: 9:30 mañana.

**A OÑA A BRIVIESCA TRESPADERNE**

Salidas, 9:30 mañana, 5 y 6:30 tarde

**A FRIAS**

Fiestas - Bailes Salidas: 9:30 mañana y 6:30 tarde.

**A PAMPLIEGA**

Fiestas-bailes. Salida: 5:30 tarde.

**A LANTADILLA A CASTROJERIZ**

Salida: 5:30 tarde.

**A ESTEPAR**

Salidas: 5,30 y 7 tarde.

Taquillas 15 y 16 Estación Autobuses

**EL DR. F. J. SANZ ALVAREZ,** especialista en niños reanuda su consulta el día 21.

**ATENCION ESTUDIANTES APAREJADORES y O. P.**

Cursos complementarios:  
♦ SISTEMAS DE REPRESENTACION.  
♦ MATEMATICAS.  
♦ MECANICA.  
♦ ESTABILIDAD.

Plazas limitadas. Matrícula abierta: "AAG". Lain Calvo, 17.

**BOLETIN METEOROLOGICO.** — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja:  
Barómetro. — A las ocho de la mañana, 693,3; a la una de la tarde, 692,9; a las siete de la tarde, 692,1.

**TRASPASO LOCAL**  
220 m<sup>2</sup>, muy céntrico.  
Razón: Tef. 201771

**COCHINILLO ASADO**  
especialidad RESTAURANTE BONFIN  
TELEFONO 206193  
SERVICIO A DOMICILIO

**FARMACIAS DE GUARDIA.** — Barriocanal, Cardenal Segura, 8; Arnáiz, Barcalzadas, 86 y Sanz Ruiz, Calzadas, 86 y Snz Ruiz, avenida del Cid, 85.  
Día 21, lunes: Marcos, San Pablo, 17; González Iglesias, avenida del Cid, 6; Hesse Murga, Fernán González, 53 y Rey, carretera de Poza, sin número (Gomonal).

**SE NECESITAN MONTADORES Y SOLDADORES DE ESTRUCTURA METALICA**  
Interesados llamar hoy, domingo al Tf. 206577.—Burgos. — (R.O.C. 1.271).

### DE ARTE

## EXPOSICION DE PINTURA MOLES SUSIN

En la sala de Arte de Información y Turismo, a partir de hoy hasta el día 30

A mediodía de hoy, domingo, se abre en la sala de Arte de la Delegación de Información y Turismo (plaza de Alonso Martínez, 7) una interesante exposición pictórica. Tratan de la obra del pintor J. Moles Susin que, por vez primera, viene a Burgos con sus lienzos.

Moles Susin, artista ya cuajado, cuya calidad ha sido reconocida por la crítica, trae treinta y nueve realizaciones, entre óleos y ceras. Dentro de su técnica —personal y moderna— aborda distintos temas: paisaje, bodegón, retrato. No faltan entre ellos varios de nuestra capital y provincia. En conjunto una expresiva y amplia representación de su quehacer que, estamos seguros, ha de merecer la mejor acogida.

Esta exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 30 y puede ser visitada de 12 a 2 y de 7 a 9 de la tarde.

**NUESTROS TELEFONOS:**  
Redacción: 201280.  
Administración: 207148



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al viernes, 20 de Septiembre de 1940  
EN la tarde del miércoles quedó clausurado el campamento femenino juvenil «Dos de Noviembre». Asistieron al acto diversas autoridades y jerarquías.

• EL ferrocarril Santander-Mediterráneo anuncia que los billetes ultra-económicos de turismo (ida y vuelta) seguirán expendiéndose en la forma acostumbrada para los domingos restantes de este mes y el 6 de Octubre, fiesta de la Virgen del Rosario en Medina de Pomar, circulando dichos domingos los trenes especiales de viajeros de Burgos a Villarcayo y regreso.

• LA temperatura máxima de ayer fue de 24,2 y la mínima de 10,2.

**CORDERO ASADO**  
Especialidad de FIGON de ASADOS «CABORNERO»  
Calle Vitoria, 228  
(Final Autobús Gamonal)  
SERVICIO A DOMICILIO  
Teléfonos 209631 y 205937

**ATENCION AVICULTOR**  
Ponedoras Golden Comet — Huevo moreno tamaño grande, supervivencia con firmeza, (damos referencias)  
Pollitas criadas  
Varias edades  
GRANJA MIRASOL  
Pisones 68 Burgos  
Teléfono 202960

**VENDEDORES TECNICOS COMERCIALES**  
Zona Burgos y provincia  
importante empresa química americana con 50 años de experiencia en investigación científica, brinda excelente porvenir con ganancias elevadas a profesionales en venta. Imprescindible coche. Enviar "urgente" "Curriculum vitae" al Sr. HARTMANN, Enrique Larreta núm. 7. 1.ª A. — MADRID.

**CARTELERA DE ESPECTACULOS**

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno de excepción. «Karate Killers» (Asesinos por karate) (s. c.). Robert Vaughn, David Mc Callum. Cinco fascinantes beldades. ¡Algo nuevo, sorprendente realmente espectacular. Mayores 18 años.

**CALATRAVAS.** — 4,45, 7,45 y 10,45. Estreno excepcional. «El año del pez» (s. c.). La mejor película del año. «Olivier» (2), con Mark Lester, Ron Moody, Shani Wallis. Película premiada con seis Oscar. Cautivadora. Tolerada.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. Un programa asombroso. ¡El mejor del año! «Péndulo» (3R). Sensacional, cruda, impresionante. George Peppard, Richard Kiley y «Riesgos del oficio» (3R). Descarnada e intrigante. Mayores 18 años.

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 1. Un programa sensacional. Reposición de la mejor película del fenómeno de la risa «Cantinflas» en «Así es mi tierra» (3) y el formidable estreno «Aventura en las islas Cies» (s. c.). (Autorizado todos públicos).

**CONSULADO.** — Días 19, 20 y 21. «Corredor sin retorno» (s. c.). Un estallido emocional, apasionante y violento. Cualquiera signo de vida humana, es una pesadilla, dramática y violenta. ¡No la olvidará jamás! 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18.

**CORDON.** — Hoy, 5, 7,45 y 10,45. ¡Impresionante estreno bélico! Una aventura humana, un grupo de hombres sin ley, un hecho histórico: «Mercenarios sin gloria» (3). Scop-color. Micheal Caine. Dirigida por André de Toth. Mayores 18.

**DUCAL.** — Hoy, 4 a 12. Un programa inmenso y extraordinario. «Relieve para un pistolero» (s. c.). Alex Nicol. El más dramático duelo entre pistoleros y «La que arman las mujeres» (s. c.). Una bomba de carcajadas con M. Gómez Mur. May. 18.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45 noche. Estreno extraordinario. La sátira social más valiente dentro del film más cómico, Alberto Sor-din en «El médico de la mutua» (3) en cinemascopio y tecnicolor. (Mayores 18 años).

**GOYA.** — Días 19, 20 y 21. «El mercenario» (3R). Technicolor. 70. La más trepidante y brutal aventura, dura, feroz. De la rapidez de sus disparos depende su vida. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 10. Monumental doble. «En el valle de los tigres» (2). Emocionantes aventuras en la selva y «La isla de los delfines azules» (2). Sugestiva e inapreciable.

**TIVOLI.** — arte y ensayo— (climatizado). 5,30, 7,45 y 10,45. Moderno estreno francés. Una comedia en scop-color, alegre, divertida, picaresca: «Dulce gamberro» (3R). Jean Paul Belmondo, Nadja Tiller. Humor y carcajadas. V. O. Rig. May. 18.

**CALIFICACION MORAL**  
1, años; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3-R, mayores de 18 años, con reparos y 4, gravemente peligrosa.

**moban**

**DORMITORIOS**

Los muebles línea Otoño 1970 ya han llegado a Moban e inicia la temporada con su

**1.ª CAMPAÑA DE DORMITORIOS**

Más de 100 dormitorios en todos los estilos, líneas y medidas a PRECIO DE FABRICA

**moban**

# EL MUNDO EN OCHO DIAS

Por Tomás CERRO CORROCHANO

El próximo viaje del presidente de la República francesa a la URSS va a ser transmitido por la televisión rusa en directo y en colores gracias a los acuerdos vigentes de cooperación científica, técnica y económica con Francia. Coincide prácticamente con el protocolo firmado la semana anterior por la empresa Renault con el ministro soviético correspondiente, para la modernización y ampliación de las fábricas rusas de automóviles que, en lo sucesivo, serán capaces de producir ciento cincuenta mil camiones al año, con la cooperación francesa, alemana e italiana. Que a los cincuenta años de la revolución comunista la URSS se vea obligada a recurrir al capital, la técnica, el personal y los procedimientos de los países capitalistas para poder hacerles la competencia dice mucho sobre la incapacidad comunista en este orden de cosas.

La vigésimoquinta Asamblea general de la ONU, inaugurada el miércoles último, se ha producido en plena crisis del Oriente Medio, consecuencia de la acción terrorista de los guerrilleros árabes en el aire —secuestro de aviones— y en Jordania. La conmemoración del cuarto de siglo de vida de las Naciones Unidas se llevarán a cabo solemnemente el 24 de Octubre próximo. Entonces será ocasión oportuna para el balance de la obra del Organismo internacional, no demasiado brillante, por cierto. Hoy resulta la mencionada crisis tema fundamental que durante la semana entra ha preocupado al Mundo y que, por esta razón, merece bien un examen preferente en esta revista de la semana internacional.

## UNA CONDUCTA CONTRAPRODUENTE

Cuando estos renglones se escriben no se sabe aún cómo terminará el episodio que se inició con el secuestro de aviones civiles no beligerantes, su destrucción con explosivos y la retención como rehenes de unos viajeros pacíficos ajenos en absoluto a la guerra árabe-israelí. Lo que sí puede afirmarse ya es que la acción aludida ha sido contraproducente.

## LA PRENSA Y LOS ESTADOS OCCIDENTALES

En efecto, la Prensa occidental terminó por reaccionar como era lógico que lo hubiera hecho desde el primer momento. El «New York Times» se refirió a la posibilidad de que el asunto terminase «por la fuerza». Alemania y Suiza, de acuerdo con Inglaterra plantearon la cuestión de la libertad de los rehenes de manera terminante: o todos o ninguno. Nixon apeló a la solidaridad de los países que respetan el derecho. Los guerrilleros árabes tuvieron una impresión muy clara de que la «rendición sin condiciones» que pretendían de los Estados occidentales no iba a ser fácil.

## LAS FUERZAS ESPIRITUALES Y LOS ORGANISMOS IDEOLOGICOS

Un mensaje de Pablo VI ha expresado la «ansiedad» del Papa ante lo ocurrido y lo que pudiera ocurrir. El secretario general del Consejo Ecueménico de las Iglesias ha elevado su voz contra «los actos insensatos de anarquía y de chantaje». El Cardenal Danielou ha propuesto una «intervención espiritual colectiva» (del Consejo Mundial de las Iglesias, de las autoridades religiosas judías y musulmanas, de la ONU, la UNESCO, el Tribunal Internacional de La Haya y otras entidades análogas). La Liga de los Derechos del Hombre se dirigió a la ONU pidiendo al máximo organismo internacional «que saque las consecuencias» de sus propias resoluciones. Otras muchas entidades políticas han manifestado de un modo u otro su repulsa a la piratería aérea.

## LOS PAISES COMUNISTAS

Pronto comprendieron los países comunistas también la gravedad de lo ocurrido, Pekín calló. La URSS y sus satélites — Hungría, Checoslovaquia— han condenado de manera expresa el secuestro —utilicemos su terminología— por objetivamente contrarrevolucionario e irresponsable.

## EL MUNDO ARABE

Las propias naciones árabes, incluso las que inicialmente se pusieron de parte de los secuestradores (Irak y Siria), han terminado por manifestar la condena de los guerrilleros. El Rey Hussein ha calificado el episodio de «vergüenza del mundo árabe». El Fath, que se creyó en el caso de felicitar a los secuestradores a raíz del suceso, ha dado marcha atrás y los ha desautorizado.

## NI SIQUIERA LA RESISTENCIA

Sabido es que las fuerzas palestinas tienen un organismo de coordinación y centralización política y militar que teóricamente integra desde Febrero de este año a todas las organizaciones de la «resistencia» (una decena). Su nombre es Organización para la Liberación de Palestina (O.L.P.). El grupo más poderoso (el 80 por ciento de los guerrilleros y terroristas se hallan dentro de él) es el Fath, capitaneado por Yasser Arafat. Este grupo es nacionalista árabe al estilo tradicional, no marxista y propugna la guerra contra Israel, pero no el terrorismo. Frente a él, el Frente Popular para la liberación de Palestina (F.P.L.P.), del doctor Jorge Habache, es marxista. Este es el autor del secuestro. Pues bien; acaba de ser expulsado del O.L.P., por el secuestro precisamente.

## ISRAEL

Por su parte, Israel, del mismo modo que en el terreno militar ha respondido a cada ataque árabe con terribles contraataques, ha apresado 450 árabes de las zonas ocupadas. Conviene notar que quienes viven en estas zonas han llegado desde hace mucho tiempo a la conclusión de que el estado actual de cosas sólo mediante la negociación puede hallar término. Su detención es un avieso, no obstante, para el F.P.L.P.

## LA CRUZ ROJA

Parece que, por un momento, los terroristas árabes han tenido miedo de que los países afectados por el secuestro atacasen el aeródromo de Zarka. Sin embargo, la primera intervención de la Cruz Roja en favor de los rehenes ha sido inútil. ¿Por qué? En primer lugar, porque todo hace pensar que entre los terroristas no había un interlocutor válido con poder de decisión y con autoridad para hacer cumplir los acuerdos adoptados. En segundo lugar, porque la pretensión de separar los rehenes en dos grupos (israelíes y no israelíes) implicaba un supuesto político contrario a la tradición y los principios de la Cruz Roja, que nunca discrimina. Los Gobiernos afectados por el hecho de los secuestradores a un reconocimiento ni siquiera de hecho de los secuestradores y no han querido tratar directamente con ellos. La Cruz Roja se ha retirado. Al escribir estos renglones se habla de una nueva tentativa y no es posible prever los acontecimientos de última hora.

## LAS VICTIMAS

Algo parece claro, no obstante y es que el aislamiento y la pérdida de los secuestradores y la reacción mundial han sido de tal carácter que antes de repetir la hazaña lo pensarán muy en serio, so pena de posibles y muy graves consecuencias para todos. Todo tiene un límite. Dos víctimas ha habido ya, pase lo que pase. Una, la paz en general. Los términos de la negociación, después del tiempo perdido y de cuanto está ocurriendo serán ya otros. Los Estados Unidos han levantado el embargo de material de guerra ultramoderno que pesaba sobre Israel. La otra, la paz en Jordania, ya muy precaria. No sabemos cuál va a ser la suerte de Hussein y su régimen. Todo es obra de los guerrilleros extremistas. ¿A quién aprovecha lo ocurrido?

«AGROMAN» (E. C. S. A.)

NECESITA

OFICIAL SOLDADOR

Calle Vitoria núm. 20.

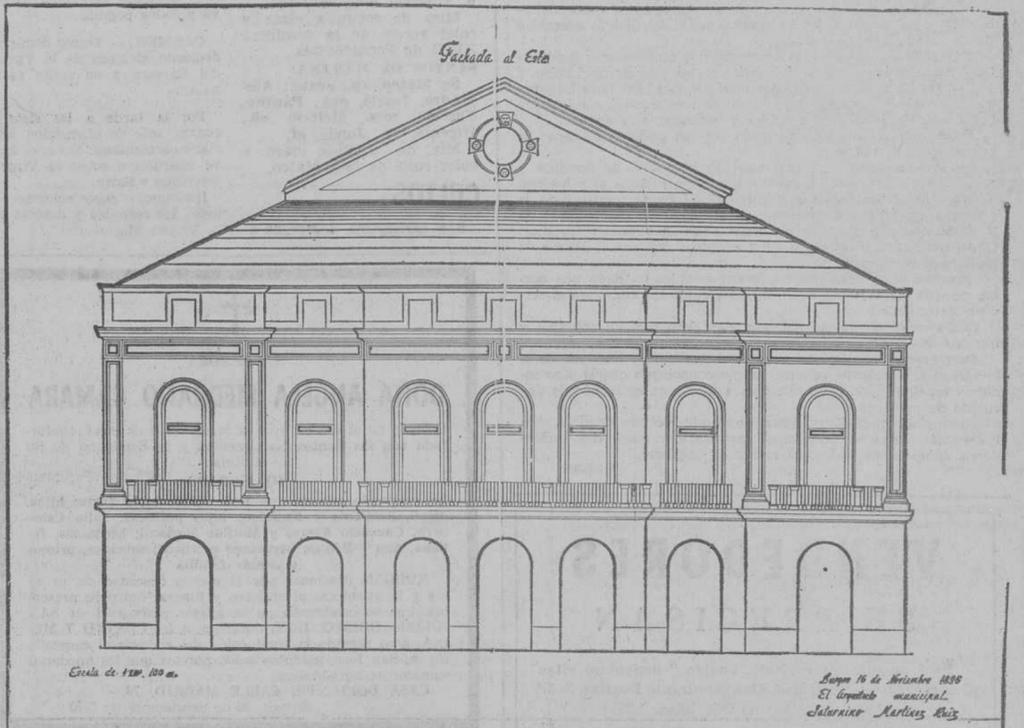
(ROC. Núm. 1.254)

# MONOGRAFÍAS BURGALÉAS



Por Luis ALBERDI EROLA

## EL TEATRO PRINCIPAL PRIMERA PARTE - EL EDIFICIO TEATRO CAPITULO VII -(1)- SIGNOS DE MODERNIDAD



Disipadas las espesas brumas iconoclastas que envolvieron al edificio, apareció un vigoroso empuje renovador, que devolvió al inmueble la seguridad y prestancia de sus mejores días.

Disipadas las espesas brumas iconoclastas que envolvieron al edificio, apareció un vigoroso empuje renovador, que devolvió al inmueble la seguridad y prestancia de sus mejores días. Durante los primeros justros del siglo XX, un signo modernizador presidió la gestión municipal que benefició grandemente al edificio, en pléthora de iniciativas que, una tras otra, jalonaron con nuevas instalaciones, decorativas logros y sustanciales mejoras. Ya en 1905 (Sec. Adm. Mun. Obras P. número 1820) a petición de José Fournier se adoptó el alumbrado eléctrico para el escenario, bajo presupuesto formado por el arquitecto Saturnino Martínez; instalación que se haría extensiva a toda la sala en 1914 (Idem número 1697, bis) adjudicándose la subasta al único postor, «Hijo y sobrino de M. Villanueva», en 2.742,85 pesetas. Y como «la gente no iba al teatro por frío», Baldomero Amézaga suscitó, en 9 de Diciembre de 1906, la colocación de calefacción por el sistema «de agua caliente de circulación rápida» (Idem, n.º 2405) aunque el acuerdo no el acuerdo no echaba chispas, de pronto, pues los espectadores siguieron chapando fría de lo lindo hasta el 24 de Diciembre de 1914, fecha en que recibí el nuevo servicio, montado por Jacobo Schneider, de Madrid, por 16.075 pesetas. Un detalle sintomático para esa actividad modernizadora fue la preocupación del capitular Leandro Gómez de Cadiñanos por adquirir para el servicio de la sala una máquina limpiapolvos que hacía furor en Madrid y se conoció por la marca «santo», cosa de tan poca monta en apariencia que, en la actualidad, toda ama de casa la resuelve en un periquete y a la vuelta de cada esquina, pero que, entonces (31 de Enero de 1914), fue preciso dirigirse a título informativo al mismísimo conserje del Congreso de los Diputados, el cual dio pelos y señales del aparato, que se terminaría por adquirir al citado Schneider, en 800 pesetas. Pero lo singularmente destacable de aquellos años se relaciona con tres proyectos que darían definitivo carácter al edificio: la reforma del vestíbulo, la reparación de la cubierta del teatro y el arreglo de las fachadas. La reforma del vestíbulo, demasiado mezzquino para el gusto moderno y poco adecuado a las exigencias que impone la legalidad, se suscitó en 1906, pero no se acordó hasta el 31 de Octubre de 1913 (Sec. Am. Mun. Obras P. n.º 1691) a propuesta del concejal Antonio Álvarez Carretero que abogó porque «dentro de la galería del teatro se construyera un portal decorado semejante al que tiene el Salón de Recreo, colocando a la derecha la taquilla y a la izquierda la entrada en lo que ganará el público en temperatura». Con todo, dicha reforma se mudaría definitivamente, en sesión del 21 de Agosto de 1914, presidiendo la Comisión de teatro Domingo Dancausa, Madrazo, y sería ratificada en 13 de Noviembre, adjudicándose los detalles decorativos a los talleres de Miguel Tárrega, que consistían en «cornisas y frisos decorados con figuras de medio relieve y techos artesanos de sencillez elegante y sobriedad adecuada de buen gusto, lográndose un conjunto muy agradable dentro de los moldes de la decorativa moderna, un tanto pretensiva y amanerada, pero con cuyos cánones hay que transigir forzadamente por la moda». En dicha reforma se tuvo muy en cuenta la recomposición de las puertas de la fachada principal, «frente a las praderas a la iglesia de los dos jardines que existían a la cabecera del puente de San Pablo». La sustitución de las rulinosas armaduras de madera de la cubierta por otras de hierro fue empresa que trajo el mal hasta que en 25 de Octubre de 1914 dieron alarma los arquitectos municipal y del Estado, Saturnino Martínez y Andrés de Lorenzo, respectivamente ((Sec. Adm. Mun. Obras P. número 1703, bis) los cuales insistieron en 22 de Enero de 1915 con tonos tan apremiantes que «ni un día más pueden responder de la seguridad del público», advertencias que fueron atendidas, al extremo de que el 8 de Junio siguiente se recibía la obra, rematada por «Basconia», de Bilbao, en acto presidido por el alcalde, Manuel de la Cuesta. A 1915 corresponde el repicado general de las fachadas (Idem n.º 1822) colocándose en todos los arcos de medio punto, en balcones, ventanas, pilastras y cornisas, adornos de mortero hidráulico, dejando el antiguo edificio «con un aspecto más elegante y señorial dentro del estilo Renacimiento español a lo cual contribuyen de manera muy especial y acertada los balcones corridos de aquél estilo neoclásico». (Y qué duelo contemplarlos, hoy, descaradamente humillados!). Por aquellas fechas se llevaron también a cabo las siguientes mejoras: en 1914, (Sec. Adm. Mun. Obras P. número, 1705) la reposición del «telón de boca, guardamalleta y arlequines», que se encargaron a Eloy Garay, de Bilbao, con la particularidad que dicho telón se cayó estrepitosamente, sin causar desgracias personales, el jueves día 8 de Abril de 1920 (Idem n.º 1823), pericance, por cierto, que tenía otro antecedente, el 4 de Noviembre de 1892, que estuvo a punto de decapitar a la actriz Galé, «que había de fuentente, en la Gran Vía». A 1915 corresponde, asimismo, la reposición de 98 butacas de palco bajo, que fueron fabricadas por José Miguel Olliván, al precio de 19 pesetas una (Idem n.º 1706), como también la habilitación para la Diputación provincial de un palco, (precisamente encima del reservado al Ayuntamiento», por la renta anual de 1.250 pesetas (Idem idem). Y tras largos años, las últimas reformas de importancia realizadas en el segundo trimestre de 1927, que consistieron en hormigonar los pisos del foso y contrafosos, el entramado de la cabida y parte del almacén, de los que se retiró tal cantidad de madera que «formaba un verdadero bosque, capaz de convertir en inmensa hoguera el edificio, en muy pocos momentos». Fue renovada también toda la instalación eléctrica de esa parte; se remitió el escenario 70 centímetros, y debajo de él se dejó un hueco de iguales dimensiones para la orquesta, ganando, en consecuencia, la sala un espacio donde se colocaron dos filas con 32 butacas. En suma, «un verdadero alarde de restauración, y todo como cosa de magia, en 40 días, gracias a la pericia del arquitecto municipal José Luis Gutiérrez y del contratista, Carmelo Castrillo». Esa tarea restauradora fue causa que en Agosto se rindiere el homenaje al marqués de Estella, general Primo de Rivera, en el Coliseo, y que el Certamen del Trabajo se celebrase en el «Parisiana».

Hubo también una sonada circunstancia en 1935, con motivo de sustituirse las escaleras de madera por otras de material incombustible, obra que se contrató con Benjamín Barreiro y dio lugar a que el gobernador civil, Gregorio Villarias, recogiese velas en su empeño de clausurar el teatro a espaldas del Ayuntamiento, pues el alcalde, Manuel Santamaría, le aplicó la medida exacta de su zapato, recurriendo a la Superioridad, que dirimió en pleito «pasaportando» al gobernador. Pero los citados signos de modernidad no fueron suficientes para mantener actualizado el edificio-teatro, porque la acción demoleedora del tiempo acabaría por apresarle en redes de desajuste, como vedra que corona todas las ruinas.

## HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA (Semana del 20 al 26 de Septiembre)

ARIES (del 21 de Marzo al 20 de Abril). — Dinero ganado con facilidad. Sorpresas en el campo sentimental. Dudas sobre un proyecto. Cuestiones interesantes. Dificultades sobre algo en tramitación. Necesidad de insistir. — Sea lo más activo posible.

TAURO (del 21 de Abril al 21 de Mayo). — Errores en algún trabajo o dificultades. Noticias de interés. Engaño o espejismos. Ilusión que pasa pronto. Necesidad de cuidar mucho los comienzos o primeros detalles. — Sea ágil y sobre todo muy flexible.

GEMINIS (del 21 de Mayo al 21 de Junio). — Riesgo de utopía o espejismos. Imposibilidad de alguna cosa por ahora. Avería o dificultades en alguna cuestión. Encuentro casual interesante. Dudas sobre ciertas posibilidades. Nueva amistad. — Sea paciente y lento.

CANCER (del 22 de Junio al 22 de Julio). — Tendencia a lo imprevisto y violento. Discusión. Trate de esquivar los problemas y los obstáculos. No se encierre en una sola determinación. Trate de ver el pro y el contra de sus asuntos. — Sepa insistir y evite la inconstancia.

LEO (del 23 de Julio al 22 de Agosto). — No se deje gobernar por las emociones fugaces y sepa al menos ganar tiempo. Triunfo sobre un rival. Esclarecimiento de alguna duda. Ilusiones que tienden a desaparecer. Éxito amoroso o desastre. — Sea fiel a sí mismo.

VIRGO (del 23 de Agosto al 23 de Septiembre). — Discusiones violentas: esquivar los obstáculos. Logro de un propósito. Proyecto interesante. Alternativas o contrastes. Sea fiel a las circunstancias no oponiéndose a ellas. Divergencia con familiar. — Haga caso omiso de ciertas amenazas.

LIBRA (del 24 de Septiembre al 23 de Octubre). — Satisfac-

ciones en el terreno íntimo o sentimental. Alejamiento o enfriamiento. Dudas. Contrastes en los estados de ánimo. Favorable acogida de una proposición o idea. Satisfacciones recreativas. — Sepa cambiar con agilidad.

ESCORPIO (del 24 de Octubre al 22 de Noviembre). — Ilusiones y satisfacciones sentimentales. Nueva experiencia que no debe olvidar. Busque entre sus cuadernos o apuntaciones algo de gran interés actual. Compra bien realizada. Cierto retraso. — Sea sobre todo amplio.

SAGITARIO (del 22 de Noviembre al 21 de Diciembre). — Tendencia a las oscilaciones de humor y los contrastes. Importancia de una decisión o de una rectificación. Hallazgo interesante. Prueba de egoísmo. Tendencia a una preocupación injustificada. — Elimine pensamientos ociosos.

CAPRICORNIO (del 23 de Diciembre al 20 de Enero). — Cierta imposición o dificultad. Nueva amistad. Motivo de ilusión o éxito afectivo. Proyecto de recreo o de viaje, excursión, etc. Dudas que se desvanecen. Cierta frialdad o intima desconfianza. — Sepa tenerse a tiempo.

ACUARIO (del 21 de Enero al 20 de Febrero). — Divida y sepa vencer con habilidad. Logro de una cosa que parecía difícil. Encuentro inoportuno. Cambio en la casa o en lugar de trabajo. Nuevas amistades. Fiesta grata. Proyectos. — No recuerde nada inútil.

PISCIS (del 21 de Febrero al 20 de Marzo). — Satisfacciones recreativas o artísticas. Ilusión agradable pero fugaz. Conocimiento o experiencia interesante. Dudas. Amistad que se enfria o que decepciona. Logro de algún propósito. Compra inútil. — Actúe con suavidad y lentitud.

(Colaboración especial para Agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION

DIRIGIDA POR LIDIA GARCIA METODO FACIL. PRECIOS ECONOMICOS. PLAZAS LIMITADAS. COMIENZO 1.º DE OCTUBRE. Dirigirse por escrito, en persona o por teléfono al número 208278. Santa Cruz. Nueva Apertura núm. 4, 3.º B. exterior. — BURGOS.

SU PISO LLAVE EN MANO YA NO ES PROBLEMA HABITELO A LA FIRMA DEL CONTRATO CON GRANDES FACILIDADES CONSTRUCCIONES «BU-BI» PROMUEVE - CONSTRUYE Y VENDE INFORMES: Calle Vitoria, 179, 1.º - BURGOS VISITENOS INCLUSO SABADOS Y FESTIVOS Para su vivienda: CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

### Palabra de Dios

**"Si alguno quiere ser el primero, que sea el último de todos" (San Marcos, IX, 35)**

En aquel tiempo: «Saliedo de allí, atravesaron de largo la Galilea, queriendo que no se supiese. Porque iba enseñando a sus discípulos, y los hombres y le darán muerte, y muerto resucitará al cabo de tres días y ellos no entendieron esas cosas, pero tenían preguntarle. Vinieron a Cafarnaum y estando en casa les preguntaba: ¿Qué discutíais por el camino? Ellos se callaron porque habían discutido entre sí sobre quién sería el mayor. Sentándose llamó a los doce y les dijo: Si alguno quiere ser el primero que sea el último de todos y el servidor de todos. Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, y abrazándolo, les dijo: Quien recibe a uno de estos niños en mi nombre a mí recibe, y quien me recibe a mí, no es a mí a quien recibe, sino al que me ha enviado».

#### TENEMOS QUE DOMINAR LAS PASIONES

He aquí la gran lección que nos dan las tres lecturas bíblicas de este día: Tenemos que dominar las pasiones.

El libro de la Sabiduría en la primera lectura nos da a conocer el lenguaje del odio y cómo se ceaba en la persona odiada a la que llega a dar muerte, si no se le controla.

Y el Apóstol Santiago nos describe las tempestades que levantan las distintas pasiones en las almas que se dejan dominar de ellas.

Y Cristo en el Evangelio después de reprender el deseo de sobresalir y de dominar, les hace ver a sus discípulos la necesidad de la virtud de la humildad.

Y es que las pasiones son fieras que hay que dominar y domesticar para hacerlas servir al hombre en su vida de perfección.

Cuando las pasiones no se dominan son terribles, pues levantan en el corazón del hombre tal cúmulo de tempestades, que pueden llegar y de hecho llegan, a nublar y oscurecer su corazón.

Y entonces el hombre arrastrado por sus pasiones es capaz de los mayores crímenes.

En los apóstoles se había desatado la pasión de dominar y sobresalir y Cristo para combatir los reúne junto a sí y les pregunta: ¿Qué discutíais por el camino? El había sorprendido la conversación de sus discípulos y al ver cómo se dejan llevar de la ambición y de la soberbia y del ansia de dominar les dice: Quien quiera ser el primero entre vosotros que sea el último de todos y el servidor de todos.

Amorosamente Jesús les ha corregido y les ha dado una norma de vida eterna: hacerse el último y como un niño para el servicio de todos.

Cómo reprenden estas palabras de Cristo nuestra soberbia y nuestro deseo de dominar y de sobresalir.

Pues aprendamos la lección que nos da Cristo y hagamos de la humildad la norma de nuestra vida, reconociendo que si algo somos y tenemos todo se lo debemos a Dios a quien hemos de dar cuenta de nuestros actos.

Dominemos nuestras pasiones, no siendo esclavos de ellas, sino haciéndolas servir para nuestra santificación, pues sólo haciéndonos como niños podremos entrar en la gloria.

VEGAS

## BOLETIN DE CARITAS

Durante la presente semana hemos recibido los siguientes donativos:

Para enfermos ... ..	1.200 Ptas.
Para vergonzantes ... ..	500 >
Para cocina de Caridad ... ..	2.300 >
Para Guardería Infantil ... ..	1.400 >
Para necesidades diversas ... ..	8.975 >
Para el caso número 40 ... ..	125 >
Para damnificados de Perú ... ..	100 >

#### ADVERTENCIAS

Todos los lunes a las ocho menos cuarto de la tarde, en la capilla del Palacio Arzobispal se celebra una misa a intención de todos los bienhechores y beneficiarios de Cáritas Diocesana.

Los donativos se reciben en Cáritas Diocesana, Martínez del Campo, 7; en Relojería Pérez Cecilia, Espolón, 2; en Radio Popular de Burgos, Avda. del Cid, 8; en Radio Juventud, Alhóndiga, 17 y en todos los Bancos y Cajas de Ahorros establecidos en la capital.

## VIDA RELIGIOSA

#### SANTOS DE HOY:

XVIII de Pentecostés (XXV durante el año). Ss. Eustaquio y compañeros, Teopista, Agapito, Teopisto, Evlasio, Cándida, Fausta, vgs., Frisco, Dionisio, Privato, Felipa, Teodoro, mrs., Agapito, P., Glicerio, obs., confesor.

Misa de segunda clase y color verde, de la dominica XVIII de Pentecostés.

#### SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Mateo, ap., evang.; Alejandro, Isacio, obs., Pánfilo, Eusebio, mrs., Melecio, ob., Ifigenia, vg., Jonás, cf.

Misa de segunda clase y color rojo, de San Mateo.

#### CULTOS

SAN LORENZO. — Novena a

#### Nuestra Señora del Perpetuo Socorro

Por la mañana, a las nueve, misa de comunión con el ejercicio.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, novena, exposición, estación, bendición, reserva y Salve popular.

CARMEN. — Tercer domingo, dedicado al culto de la Virgen del Carmen y su santo escapulario.

Por la tarde a las siete y cuarto, acto de afirmación mariano-carmelitana. Rosario, breve instrucción sobre la Virgen, bendición y Salve.

Invitamos especialmente a todos los cofrades y devotos de la Virgen María.

## Quisicosas

### LOCALES

Un dólar ha mandado desde Estados Unidos al Ayuntamiento de Burgos un ciudadano norteamericano que pide se le remitan sellos de los que se utilizan para pago de Arbitrios y franquicias municipales de Burgos, a fin de engrasar su colección de sellos.

Los comerciantes de la plaza de José Antonio saben que, en tiempo de lluvias y de chubascos, hay un registro debajo mismo de la entrada a la Casa Consistorial que cumple una magnífica función de aliviadero, pues en cuanto se forman grandes balsas de agua por ser el punto de nivel más bajo de la ciudad, no hay más que abrir el "portón" y el vaciado de agua es inmediato.

Pues bien, semejante registro lo cubre una tapa de madera, y pensamos que en evitación de putrefacciones de la madera, debe ser sustituida por una tapa de hierro.

No esperemos a que vengan los truenos para acordarnos de Santa Bárbara.

El protocolo tiene sus leyes. En esta visita del Jefe del Estado a Burgos hay que señalar que todos los miembros de las Corporaciones municipal y provincial vestían chaqué, excepto los capitulares del Ayuntamiento que siguieron vistiendo uniforme oficial blanco.

—o—

Ya sabemos que en cuestión de gustos nada hay infalible. Todo queda al libre juicio de cada uno, pero hemos percibido una sensación de cierto desagrado por el color de las baldosas de la avenida del Generalísimo. Al principio se habían seleccionado tonos blancos y verdes y después se desechó esta combinación porque, según el criterio de determinados técnicos, no armonizaba con la arboleda del paseo. Esta opinión no la comparten muchos que entienden que este otro tono oscuro es un tanto desvalido e indefinido y peor con mucho al

empleado en el Espolón. ¿Es que iba a abundar mucho el verde con el efecto de las hojas de los árboles? Siempre hemos oído decir que la vista descansa con el verde...

Hemos captado cierto ambiente de contrariedad y de disgusto por la escasa concurrencia este año de firmas industriales y comerciales de Burgos a la Feria regional de Muestras de Castilla y León en Valladolid.

Entendemos que no es que exista, en realidad solamente, inapetencia y falta de espíritu en sociedades industriales, sino que su abstención obedece a motivos más serios. Por lo visto la Feria de Valladolid (lo decimos sin mala uva), no responde al carácter de feria monográfica que por ejemplo, en la de maquinas-herramientas de Bilbao, en las de Barcelona o Zaragoza, interesa grandemente al industrial y al hombre de negocios.

En la de Valladolid es curioso ver, por ejemplo, el pabellón de cierta provincia hermana a la de Burgos donde existe un comerciante que ocupa grandes espacios reservados a la venta y despacho de "pipas", pero no de las de fumar, sino de las que hacen los primores de la niñez y adolescencia. ¿Nos entendemos? Creemos que sí. En Valladolid deben dar una tónica distinta a su Feria. De lo contrario, mucho tememos que vaya a menos.

—o—

En el nuevo envaldosado del paseo de la avenida del Generalísimo aparecen ya rotas y resquebrajadas algunas losas. Conviene revisarlas y sustituir las.

También nadie se explica por qué se asfalta la acera de la contigua calle de Fernando Álvarez. ¿No estaría mejor emplear loseta típica como la utilizada en el sector de la calle de Miranda? Asfaltar aceras revela poco gusto, aunque sea barata la obra.

MARTINILLOS

TAMBIEN LAS CAMARAS DE COMERCIO E INDUSTRIA CASTELLANO-LEONESA AL LADO DE LA MONTAÑA EN SU ASPIRACION DEL F. C. BURGOS-SANTANDER

Coincidiendo con la celebración en Valladolid de la nueva feria regional de Muestras de Castilla y León, las Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de esta región, entre las cuales se hallaba también representada la de Burgos, en su habitual asamblea regional, han tomado por unanimidad el acuerdo de adherirse a Santander en su aspiración de terminar las obras de construcción del antiguo Ferrocarril Santander - Mediterráneo, hoy llamado de Burgos - Santander y en relación con el clima de disgusto y protesta que han creado las recientes manifestaciones del actual ministro de Obras Públicas que, basándose en un informe del Banco Mundial, ha dicho que por ahora no es practicable la terminación de dicho importante ferrocarril.

NUESTROS TELEFONOS: Redacción: 201280. Administración: 207148

## Crónica judicial

Don Alfonso Barcala Trillo-Figueroa, jura su cargo de juez de Primera Instancia del Juzgado n.º 5 de Bilbao

A mediodía de ayer celebró sesión la sala de gobierno de la Audiencia territorial, y el presidente don Antonio Gómez-Reino y Pedreira tomó juramento y dio posesión de su cargo de juez de Primera Instancia e Instrucción del Juzgado número 5 de Bilbao a don Alfonso Barcala Trillo-Figueroa que viene a cubrir la vacante dejada a su jubilación por don César González Herrero.

A este acto asistieron el fiscal jefe de la Audiencia territorial, señor Ubillos; presidente de la Audiencia provincial, señor Molinero; presidente de la Sala de lo civil, señor Cuesta y Rodríguez de Valcárcel; magistrados y el secretario de la sala de gobierno, señor Victoria Galana, acudiendo también, entre los familiares del nuevo juez de Primera Instancia e Instrucción del número 5 de Bilbao, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Burgos, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, primo del señor Barcala Trillo-Figueroa, a quien nos complacemos en felicitar por su nombramiento.

## ESCUELA INTERNACIONAL DE DECORADORES

# I. A. D. E.

ESTUDIO LEONARDO DE VINCI

Oficialmente reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia.

CURSO 1970-71

Inscripción y matrícula abierta para primero, segundo y tercer cursos.

INFORMACION DE 10 A 1 Y DE 4 A 7

PLAZA DE MOYUA, 1, 2.º TEL 2145 01 BILBAO-9



LA SEÑORA

# DOÑA JOVINIANA PLAZA TEJERO

(VIUDA DE ESCOLAR)

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Q. E. P. D.

Su hija, doña Carmen Escolar Plaza; hijo político, don Napoleón Rodríguez Moreno; nietas, Ana, María José, Cristina-Magdalena y Paloma; hermanos, Emilio, Alberto, Clementino y Venancia; hermanos políticos, Milagros García, Esther García, Josefa de la Orden y Nicolás Martín; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso del alma de la finada y la asistencia a la MISA DE CORPORE PRESENTE, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las OCHO Y MEDIA, en la iglesia de la GRANJA PINILLA, de Arlanza; el FUNERAL se celebrará a las NUEVE de la mañana, en Peral de Arlanza y seguidamente la conducción del cadáver al panteón familiar del cementerio de San José, en Burgos, actos de piedad por los que les anticipan las gracias.

# Decepción entre los catedráticos de Enseñanza Media a causa de la nueva semana escolar

## Así lo han expresado en un escrito elevado a la Dirección General Fijación de precios máximos para libros de texto de Bachiller elemental

Madrid (Logos).—La Asociación de Catedráticos de Institutos nacionales de Enseñanza ha entregado un escrito a la dirección general de Enseñanza Media y Profesional en la que se quejan de la semana escolar de cinco días. "El trabajo —dicen— no se mide por semanas, sino por días y es obvio que si las obligaciones indicadas en la Orden para los seis días lectivos semanales se han de cumplir ahora en cinco, la tarea escolar se complica y se sobrecarga, superando los límites admisibles para alumnos y profesores.

El nuevo planteamiento, concluyen, ha provocado una honda decepción en los catedráticos, que lamentan se haya presentado a la opinión pública como conquista escolar y laboral, lo que, si no se alteran las exigencias reales de la tarea semanal, es de hecho, una medida socialmente regresiva.

En otro escrito de la citada Asociación a la dirección general de Enseñanza Media se quejan de que hayan sido nombrados por libre designación ministerial los directores y miembros de los Institutos de Ciencias de la Educación, los delegados provinciales de Educación y Ciencia y los inspectores de Enseñanza Media y directores de Institutos de nueva creación, añaden que los citados inspectores, de acuerdo con la Ley, deben ser nombrados por concurso-oposición, y no por concurso-restringido, como se les ha anunciado a los interesados. Consideramos, dice la nota, muy importante la distinción entre los que es un "cargo de confianza" y lo que constituye un puesto técnico. Confundir ambos conceptos contribuye decisivamente a deteriorar la función administrativa.

DELIMITACIÓN DE DISTRITOS UNIVERSITARIOS  
Madrid.—La delimitación de los distritos universitarios correspondientes a Universidades que tienen su sede en la misma ciudad ha sido ya objeto de regulación por un decreto aprobado en el Consejo de Ministros del 21 de Agosto de próxima aparición en el "Boletín Oficial del Estado".  
Se señala en dicha norma que la delimitación de distritos en este supuesto no puede resolverse atendiendo exclusivamente a criterios territoriales que conducirían a un fraccionamiento excesivo y complejo. Para eludir estos inconvenientes es necesario combinar el criterio territorial con otros que permitan una eficaz delimitación de competencias entre las autoridades universitarias.

Por ello el Gobierno ha autorizado al Ministerio para que a propuesta de la Junta nacional de Universidades (o en tanto ésta se constituye del Consejo de rectores) determine los Centros docentes radicados en los actuales distritos universitarios de Madrid y Barcelona que pasarán a depender de las nuevas Universidades creadas en dichos distritos por el decreto ley 5-19-68.

Por el mismo procedimiento se adscribirán a las nuevas Universidades las instituciones culturales de índole no docente. Finalmente toda creación de centros docentes o instituciones culturales que en el futuro se realice dentro de los distritos de Madrid y Barcelona se hará adscribiendo el centro o institución creados a una de las dos Universidades existentes dentro de ellos.—(Logos).

PRECIOS DE LIBROS DE TEXTO  
Madrid (Cifra).—Por orden del Ministerio de Educación y Ciencia que inserta hoy el "Boletín Oficial del Estado" se

apruedian los precios máximos de los libros del texto del Bachillerato elemental unificados siguientes:  
Matemáticas, de Dolores Prada y Pilar Cela: Primer curso, 109 pesetas; segundo, 125; tercero, 138 y cuarto, 120 pesetas y cuarto curso de Emilio Pérez, 85 pesetas.

Física y Química, cuarto curso de A. Mingarro y V. Aleixandre, 125 pesetas.  
Lengua francesa, segundo curso, de Eliane López Mosnier, 75 pesetas.  
Lengua española, primero y segundo curso, de Luis Alberto y José María Blecua, 85 pesetas cada uno.

## EN BURGOS

Se vende local apto para cualquier negocio. Actualmente dedicado a comercio de Teñidos denominado:

### "LA BUENA MARCHA"

Salida a dos calles: Espolón núm. 4 y Plaza San Fernando (frente a la Catedral).

Se admiten proposiciones hasta el día 30 de Septiembre. — En el mismo establecimiento.

Horas: de 11 a 2 y de 5 a 8

## CONTRAMAESTRES TEXTILES

Importante Empresa textil de las Vascongadas, necesita CONTRAMAESTRES TEXTILES. SE REQUIERE:

- Servicio militar cumplido.
- Práctica de varios años de contramaestre.
- Preferible con estudios profesionales mecánicos-textiles.

SE OFRECE:

- Trabajar en Empresa seria y en expansión.
- Promoción segura, según valia.
- Condiciones económicas a convenir.

Dirigirse por escrito a Publicidad Arxib núm. 1.980. VITORIA.

## LABORATORIO DE BACTERIOLOGIA

De importante industria de la Alimentación

### PRECISA JOVEN TITULADO SUPERIOR

SE EXIGE:

- Interés por imponerse en esta nueva rama.
- Haber cursado en cualquier Facultad estudios que se se adapten a la especialidad requerida.
- Residencia en Burgos.

(La formación correrá a cargo de la Empresa) Interesados dirigirse al núm. 830. Publicidad Alas. Almirante Bonifaz, 3, 3.º — BURGOS. (ROC. Núm. 1.273)

## INTERESANTE PARA LOS SORDOS

De nuevo en Burgos, el próximo día 26 de Septiembre, visita de técnicos especialistas de la acreditada casa alemana

### SIEMENS

EL APARATO PARA SORDOS

GRATUITAMENTE le atenderán en su problema, y con nuestro aparato de control AUDITOR determinarán el audífono que Ud. necesita, o VERIFICAR SI EL QUE UD. TIENE ES CORRECTO.

LE ABONAMOS UNA CANTIDAD POR SU APARATO USADO.

Para evitar molestias de espera le rogamos: llame al teléfono 202582, de 9 a 2 y de 4 a 7 para reservar la hora de visita

## OPTICA NACIONAL

ESPOLON, 1.

BURGOS

# Los Príncipes de España presidieron los actos del cincuentenario de la Legión

(Viene de primera pág.)

mer pronunció una brillante alocución y terminó con vitores a España, a Franco, a los Príncipes y a la Legión.

Seguidamente estas fuerzas legionarias desfilaron ante el Príncipe y las autoridades, quienes a continuación fueron obsequiadas con una comida legionaria, en el curso de la cual el coronel del tercio pronunció un discurso de ofrecimiento al final del cual hizo entrega en nombre de los hijos de los Príncipes, los Infantes doña Elena, doña Cristina y don Felipe.

Su Alteza Real el Príncipe de España pronunció a continuación el siguiente discurso:

### PALABRAS DEL PRINCIPE

Caballeros legionarios: Al encontrarme entre vosotros, contemplar con emoción las compactas formaciones de esta magnífica guarnición de Melilla, escuchar vuestros himnos de patriotismo y lealtad en estas tierras regadas con vuestra sangre, viene a mi memoria el recuerdo de tantas páginas de la historia de España escritas con honor y heroísmo por los soldados de nuestros viejos Tercios de los que sois herederos.

Vuestros 50 años de historia han sido una continua sucesión de valor y gloria. El clamor por vuestra abnegación y heroísmo ha llegado a todos los rincones de la Patria, que está siempre orgullosa de vosotros. Porque estais dispuestos a darlo todo por la Legión y por España, porque habéis hecho del credo legionario norma de vuestras vidas. Vuestro espíritu, dentro de la heroica tradición de nuestro glorioso Ejército, único y sin igual, de disciplina, compañerismo y sufrimiento, hace de cada uno de vosotros un héroe en el cumplimiento de su deber. Así lo demuestran tantos muertos por la Patria en nuestras gloriosas campañas.

Para integraros en este Cuerpo militar, abandonáis vuestras familias y vuestras vidas pasadas, os sometéis a una férrea disciplina, libremente aceptada, os preparáis militarmente para el combate, os convertís en "los novios de la muerte" dispuestos a la defensa de nuestra unidad, nuestra grandeza y nuestra libertad. La paz que todos anhelamos, y yo el primero, está siempre más segura, es más sólida, si la Patria cuenta para su defensa con hombres como vosotros, agueridos y fieles.

A esta preparación han contribuido con su esfuerzo y con su ejemplo tantos soldados ilustres cuyos nombres figuran todavía en los escalafones del Ejército y muchos que inmolaron su vida por España y sus ideales, pero cuya memoria permanece inborrable entre nosotros. Recuerdo al heroico general Millán Astray, que con el apoyo de mi abuelo el Rey Alfonso XIII fundó la Legión. Al que fue vuestro segundo jefe, el coronel Valenzuela, muerto en campaña, y sobre todos, al Generalísimo Franco, capitán vuestro, capitán de España en momentos azarosos y difíciles, del cual os traigo un cariñoso saludo. Seguid siempre su ejemplo, imitadle en sus virtudes, mantened su espíritu y esta Legión seguirá siendo punta de vanguardia de nuestro Ejército, de nuestro honor militar y de España.

Caballeros legionarios, gritad conmigo: ¡Viva la Legión! ¡Viva el Ejército! ¡Viva España!

### ACTOS DE LA TARDE

Finalizada la comida Sus Altezas se trasladaron al "Roger de Lauria", para descansar.

A las seis de la tarde visitaron el palacio municipal donde fueron recibidos por el alcalde, quien les dio la bienvenida en nombre de la ciudad.

Los Príncipes firmaron en el libro de oro, haciéndolo con la misma pluma que utilizó el Rey don Alfonso XIII en el año 1906, en la primera visita que el Monarca efectuó a Melilla.

Después en el Salón Dorado del palacio municipal recibieron el homenaje de las comunidades israelita, musulmana e hindú quienes entregaron a los Príncipes preciosos obsequios, que éstos aceptaron con frases de agradecimiento.

## ESCUELA DE ASISTENTES SOCIALES

Se comunica a quienes estén interesados en cursar estudios de ASISTENTE SOCIAL, que la matrícula para el Curso 1970-71 estará abierta hasta el día CINCO de Octubre.

Informes: Colegio de Saldaña, Tfno. 201746. De CUATRO a SIETE de la tarde.

Más tarde, visitaron la Sociedad Hípica Militar, donde fueron recibidos por el ministro del Ejército; capitán general de la región; comandante general de la plaza y generales que se encuentran en Melilla.

Los egregios visitantes confraternizaron con los jefes y oficiales de la guarnición y sus esposas.

El comandante general hizo entrega al Príncipe de España de un pergamino con el nombramiento de presidente de honor de la entidad que en lo sucesivo volverá a denominarse Real Sociedad Hípica Militar

Con este motivo el comandante general pronunció unas palabras en las que expresó la adhesión de los jefes y oficiales de la guarnición.

Más tarde los Príncipes emprendieron viaje a Ceuta a bordo del "Roger de Lauria", donde mañana asistirán a los actos del cincuentenario de la Legión organizados por el segundo tercio "Duque de Alba" de aquella guarnición.

Sus Altezas fueron despedidos con idénticas muestras de cariño que a su egada siendo incesantes los vitores y aclamaciones.

# NUEVOS HOGARES

GARCIA-LEGAZ - ALONSO



En la capilla del Santísimo Cristo de Burgos, de la Catedral, contrajeron matrimonio el día 18 del actual la señorita María Asunción Alonso Castrillo y don Carlos García-Legaz Martínez, de familias de Burgos y Murcia, respectivamente.

Fueron padrinos el padre de la contrayente don José Alonso Zuazquita y la madre del novio doña María Martínez de García-Legaz.

Fue bendecida la unión por el reverendo Lic. D. Teodor Uzquiza Ruiz, coadjutor de la parroquia de San Gil, de Burgos, amigo íntimo de los contrayentes.

Los invitados a la ceremonia fueron obsequiados con una cena en el Hotel Condestable de esta capital.

## COLEGIO DE MM. FRANCISCANAS DE MONTPELLIER

REANUDA SUS CLASES DE PARVULAS, PRIMARIA Y BACHILLER el día 2 de Octubre.

INTERNADO EL DIA 3

## CAMPOFRIO

PRECISA

CUBRIR UNA PLAZA DE

AFILADOR HERRAMENTAL Y DE CUCHILLAJE

Los interesados deberán dirigirse por escrito al Apartado 84. Sección Personal. — BURGOS.

(ROC. Núm. 1.264)

Granja avícola para cuarenta y dos mil ponedoras.

## SE VENDE

Tres naves de ponedoras, nave para cerdos, ocho viviendas para empleados, transformador de alta tensión, tres pozos con agua prácticamente inagotable, teléfono, ochenta mil metros cuadrados de terreno de huerta, depósito elevado de agua, almacenes. Situada a siete kilómetros de Salamanca, en carretera de primer orden.

INFORMES: Eduardo Vallejo. Paseo de Canalejas, 72. Salamanca. Teléfono: 214390.

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Pone en conocimiento de sus abonados de Aranda de Duero y su zona, que a partir de primero de Octubre quedarán abiertas al público unas nuevas oficinas, situadas en Avenida José Antonio, Edificio Espolón, número 1.

LA DIRECCION

## SALAS DE ESTAR MODERNAS Y ACOGEDORAS



Muebles por elementos adaptables a cualquier superficie.

Tresillos últimos modelos, elegantes y cómodos que harán su hogar más acogedor.

Gran variedad de modelos a los precios que han dado fama a nuestro establecimiento

Sólo el mueble de lujo lleva la marca



# muebles evelio

(PRIMERA FIRMA DEL MUEBLE)

VITORIA, 56... 58, 60, 62

## ELEGIR BIEN SIEMPRE ES DIFICIL ARRANZ ACINAS

Le ofrece una serie completa de viviendas para que usted elija bien

Informes: CARRETERA DE LOGROÑO, 15

Teléfonos 205218 - 207903 - 207908

## INGRESO EN EL GRUPO ESPECIAL DE JEFES DE SILO, CENTROS DE SELECCION Y ALMACEN DEL SERVICIO NACIONAL DE CEREALES (la última convocatoria tuvo lugar en Octubre de 1969)

PREPARACION ANTICIPADA POR CORRESPONDENCIA, mediante envío y corrección de ejercicios, quincenalmente, a cargo de don Basilio Sánchez-Altomuro Vera y equipo de Profesores, funcionarios en activo de la Dirección General del citado Organismo. TITULOS: Bachiller Superior; Profesor Mercantil; Maestro de Enseñanza Primaria y Perito Mercantil con Bachiller Elemental, etc. Ambos sexos. — PIDA INFORMACION AMPLISIMA, adjuntando 10 pesetas en sellos de correos, a ACADEMIA RUIZ, Larra, 16. Teléfono 257 42 54. MADRID-4.

# PRECISAMOS 4 HOMBRES

Ofrecemos trabajo estable y bien remunerado. Los seleccionados desarrollarán gestión de ventas en Empresa moderna, recién instalada en Burgos.

## EXIGIMOS:

- Edad inferior a los 35 años.
- Buena presencia física.
- Cultura mínima a nivel medio.
- Dedicación completa.
- Buenas referencias.

## OFRECEMOS:

- Ingresos elevados.
- Seguridad Social.
- Situación laboral estable.
- Ambiente de trabajo independiente.
- Instalaciones modernas.
- Incorporación inmediata.

La adecuada y necesaria capacitación profesional será ofrecida al personal seleccionado, mediante un eficiente CURSILLO acelerado.

Interesados, presentarse mañana, lunes, 21, en APARTADO Y RUIZ, 3 y 5, de 11 a 2, o de 5 a 8. Atenderá señor Portolés.

## Perón, dispuesto a regresar a la Argentina, tras quince años de exilio

### Espera sólo que le den permiso

#### Otro avión USA desviado a La Habana

Buenos Aires (Efe).— Tras quince años de exilio, el ex-presidente Juan Domingo Perón, estaría dispuesto a regresar a la Argentina y para ello solamente espera que el presidente Roberto W. Levingston se pronuncie en forma favorable a dicho regreso, según declaraciones formuladas por el dirigente peronista Adolfo Cavalli.

En el ministerio del Interior, sin embargo, se ha señalado que no se dispone de detalles sobre el particular, por lo cual se han negado a hacer comentarios.

Los rumores sobre el probable regreso de Perón a Argentina, se iniciaron hace algunas semanas. El ex-presidente Perón cumplirá 76 años de edad el próximo día 8 de Octubre.

#### A VUELTAS CON LOS "TUPAMAROS"

Montevideo (Efe).— Los embajadores de Estados Unidos y de Brasil han visitado, por separado, al capellán italiano doctor Américo Pablo Riccardi, al cual informaron del comunicado número 11, dado a la publicidad por los "tupamaros" y de un manifiesto de estos guerrilleros urbanos, quienes dicen que si el Gobierno accede a difundir por Prensa, radio y televisión privada de Montevideo su manifiesto, pondrán en libertad inmediata a uno de los dos extranjeros que mantienen secuestrados.

Se tiene casi la certeza de que se trate del experto agrícola norteamericano Claude Fly y que, según informan, se encuentra bajo asistencia médica. El otro extranjero raptado es el cónsul brasileño Aloysio Dias Gomide.

#### OTRO SECUESTRO AEREO

Washington (Efe).— Un avión comercial de la compañía norteamericana "Allergheeny" y en el que viajaban 91 pasajeros cuando estaba en vuelo hacia Boston, fue secuestrado y obligado a aterrizar en La Habana por un hombre de raza negra, armado con una bomba de fabricación casera y una pistola. El secuestrador intentó que el avión llevase rumbo El Cairo, pero al decirle el piloto que era imposible cubrir esta distancia, obligó al aviador a desviarse a Cuba.

Al hacer escala en Pennsylvania City, los 91 pasajeros desembarcaron y la aeronave aterrizó en La Habana con los ocho tripulantes y el secuestrador para, después, regresar al aeropuerto de Miami (Florida) con los tripulantes.

# TELEVISION ESPAÑOLA

## DOMINGO

- La rosa del azafrán", de Guerrero. 21,30
- La fiesta del Señor: Bricelet. 22,00
- Concierto. 22,15
- Comentarios: Antonio Fernández Cid. 22,25
- En directo. Retransmisión en directo desde el frontón Anoeta de San Sebastián, del VI Campeonato del Mundo, de Pelota, con la participación de Francia, México, Filipinas y España, entre otros. 22,25
- Horizontes. Reportaje documental. 13,30
- Noticias a las tres. 15,00
- TVE es noticia. 15,30
- Puerta grande. Un programa-reportaje de Alfredo Amestoy. 16,00
- Daniel Boone: "Amor y equidad". 16,30
- Carrusel del domingo. Programa dedicado a los niños, que presenta Manuel Dicienta. 17,30
- Retrovisor. Santa misa. Musical realizado por Valerio Lazarov, en el que actúan Gigliola Cinquetti, Karina, The Foundation, Mike Kennedy, Charlotte Leslie, Los Módulos, Elsa Baeza, Nicola di Bari, Nicoleta, Basilio, Heart of the Soul, Palito Ortega, Walance Colección, Barry Ryan, Lana, The Pebbles, Los diablitos y Clodagh Rodgers. 18,30
- Fútbol: Gijón - Sabadell. Retransmisión en directo de un partido del Campeonato de Liga de Primera División. 19,30
- Telediario. 21,30
- Deportes. Resultados y clasificaciones futbolísticas, así como de otros deportes y acontecimientos celebrados el domingo. 22,00
- Sesión de noche: "Para ella un solo hombre". Director: Michael Curtiz. 22,10
- Veinticuatro horas. 24,00
- Buenas noches. 0,15

tación y realización: Alberto González Vergel. Capítulo XI. Telediario. Poesía e imagen. El espectador y el lenguaje.

Teatro de misterio: «Matar dos pájaros», de Philip Levine. Adaptación: Juan José A. Páramo, con A. González, Alicia Hermida, María Paz Ballesteros, Pastor Serrador, Tomás Blanco, José María Pou, Valentín Tornos, Antonio Cintado y Mario Alex. En un centro de investigaciones onitológicas, uno de los investigadores espera ansioso y con gran necesidad la resolución de una beca que resolverá prácticamente su futuro. Hay una doctora que aspira también a esa misma beca, y otra empleado que colabora con el investigador ayudándole en todo y que piensa casarse con él. El jefe de los investigadores con la doctora, hace víctima al investigador de un truco para obligarle a renunciar a la beca. Le presta una cantidad y luego, con la matriz del talón bancario, pone una

menor, comunicando al amigo que en caso de que no se preste a la renuncia lo denunciará como falsificador. El investigador indignado prepara una coartada para evitar que la entrevista decisiva que piensa tener con su jefe sea conocida. En ésta entrevista pasan de las palabras a las obras. Suena un disparo... Al día siguiente se descubrirá el cadáver del jefe y la investigación policial comienza. Veinticuatro horas. Despedida y cierre.

**Emerson**  
El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO-MOTO**

## Nuevos precios de los automóviles Fasa-Renault

Madrid (Logos).— La empresa "Fasa-Renault" ha subido el precio de sus automóviles al amparo de la autorización obtenida de la subcomisión de precios.

La nueva tarifa de los modelos es la siguiente:

Renault 4, de 80.800 sube a 88.800; Renault 4 Super, de 88.800 a 89.900; Renault 6, de 104.900 a 105.900; Renault 8, de 102.900 a 105.400; Renault 10, de 117.000 a 119.800; Renault 12, de 114.900 a 116.800; Renault 12 de 126.900 a 129.900; Alpine Renault, de 173.000 a 174.200; Renault 4 furgoneta, de 83.600 a 86.100 y Renault 4 furgoneta S de 89.600 a 92.300.

Los indicadores son "precio de venta al público" sin impuestos.

## SE ALQUILAN

LONJAS COMERCIALES Y VENTA DE DOS PISOS, llave en mano Sombrecería, 10. Tl. 202439

## ALGO DIGNO DE USTED...

### ¡COMPRUEBELO!



# TOROS

## Alternativa del colombiano Agustín Narváez

### Hoy se hará matador de toros, en Fuengirola el diestro inglés Henry Higginns

#### LOS FESTEJOS DE AYER

Elda.—Corrida de feria a beneficio de "Cáritas" interparroquial. Media entrada. Toros de los herederos de Bernardino Jiménez, que resultaron bravos. El rejoneador Tomás Sánchez, ovación, una oreja y vuelta. El colombiano Jesús Narváez, que tomó la alternativa de manos de Pedrín Benjumea, logró una oreja en su primero y fue ovacionado y dio la vuelta al ruedo en el último. Pedrín Benjumea, escuchó palmas en los dos. Antonio Rojas fue el triunfador de la corrida y se le otorgaron cuatro orejas.

—Morón de la Frontera (Sevilla).— Toros del Conde la Maza, bien presentados pero faltos de fuerza. Llano. José Martínez "Limeño", ovación y vuelta en el primero; una oreja y vuelta en el tercero y gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta en el quinto. José Luis Parada, ovación, dos orejas y vuelta en el segundo; dos orejas, rabo y vuelta en el cuarto y ovación y vuelta en el que cerró plaza. Los dos espadas fueron sacados a hombros.

—Lorca (Murcia).—Corrida de feria. Buena entrada. Toros de Manuel Camacho, con poca fuerza. Primero y cuarto mansurronearon. Gregorio Sánchez, mal en los dos. "El Viti", ovación, dos orejas y vuelta en su primero y ovación y vuelta en el quinto. "El Cordobés", dos orejas, rabo y vuelta en su primero y ovación, petición de oreja y vuelta en el último.

#### NOVILLERO HERIDO

Zaragoza.—En la novillada celebrada esta tarde en esta plaza fue cogido por el último de la tarde, el diestro Luis Millán "El Tuercel", al entrar a matar. En la enfermería se le apreció una cornada en el borde maxilar izquierdo, de diez centímetros, de pronóstico grave.

#### OTRA ALTERNATIVA PARA HOY

Para hoy, domingo, están anunciadas corridas de toros en las plazas de Madrid ("Monumental"), Barcelona ("Monumental"), Fuengirola, Palma de Mallorca, Talavera de la Reina y Valladolid.

En Fuengirola serán lidiados toros de la señorita Carmen Ordóñez, por Juan Carlos Beca Belmonte, Pepe Luis Román y el diestro inglés Henry Higginns ("Enrique Cañada", en los carteles), que tomará la alternativa.

(Resumen de "Cifra" y "Logos").

#### LOS CARTELES DE LA FERIA DEL PILAR

Zaragoza (Cifra).— La empresa taurina de esta capital ha dado a conocer los carteles de la próxima feria del Pilar.

Día 11 de Octubre.—Toros de doña Eusebia Galache de Cobaleda, para Fermín Murillo, que reaparece, Sebastián Palomo Linares y Julián García.

Día 12.—Toros de don Francisco Galache, para "El Viti", Angel Teruel y Jesús Gómez "El Alba".

Día 13.—Reses del heredero del Conde de la Corte para Manolo Cortés, José Luis Parada y "Curro" Vázquez.

Día 14.—Toros de don Vicente Charro de Murga, para Fermín Murillo y "El Cordobés".

Día 15.—Corrida de rejones. Novillos de don Clemente Tassara para los hermanos Peralta, Lupi y Alvaro Domecq.

Día 16.—Novillos de don Diego Romero para Ricardo Chibanga, José Luis Galoso y José María Manzanares.

#### PACO CAMINO ESTUVO A PUNTO DE QUEDAR INUTIL PARA EL TOREO

Sevilla (Logos).—"Creo que Paco Camino no podrá torear este año en América", ha declarado el doctor Leaj Castaño, que le está tratando de la herida que sufrió en Tarazona de Aragón.

Dicha herida, que sigue abierta, está evolucionando favorablemente, pero con la lentitud que impone una lesión de importancia.

"Ha estado a punto —añadió el doctor— de quedar inútil para el toreo. La suerte fue que le intervinio con urgencia un colega que sabe de estas heridas, como es el médico madrileño, don Maximino de la Torre".

Al decirsele que Camino estaba ilusionado con emprender la campaña americana, que comenzaría el 18 de Octubre en Caracas, dijo que a lo sumo podrá ir curando ya que esté avanzada dicha campaña.

## NICOLAS CORREA, S. A.

### NECESITA: OFICIAL ADMINISTRATIVO

Para sección COSTES DE PRODUCCION

—Se requiere experiencia en función similar.

—Sueldo a convenir. Dirigirse: Apartado 218, Burgos.

## El Centro Regional Montañés celebra hoy la fiesta de su Patrona

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora la Bien Aparecida, Patrona y Reina de la Montaña, el Centro Regional Montañés de nuestra ciudad ha organizado para hoy domingo los siguientes actos:

A las doce, misa solemne en la capilla de las Reverendas Madres Franciscanas, Misioneras de María, en honor de la Patrona, con sermón a cargo del capellán de la Sociedad, Rvdo. don Gonzalo Izquierdo. Asistirán autoridades y representaciones.

A la una y en el salón de actos del Centro, se servirá una copa de vino español a las autoridades, representantes de las diversas «peñas» burgalesas, entidades regionales, socios y simpatizantes del Centro.

A las tres de la tarde, comida de hermandad, para socios y simpatizantes, en el domicilio social.

Por la tarde, en el Centro, animada reunión íntima de todos los socios y familiares.

## SE NECESITA CHICA

Informes: Sanjurjo, 39, 8.º izq.

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

### Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de explotación en Aranda de Duero, efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, dos interrupciones en el suministro de energía eléctrica el día 23 del actual, la primera, de 9,30 a las 10,30 horas de la mañana y la segunda de 12,30 horas de la mañana hasta la 1,30 hora de la tarde, aproximadamente, al centro de transformación denominado "Arco Isilla".

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, el número 280-15. En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

# Otoño

## En

# Canora

VITORIA, 163 - TELEFONO 20 54 90

A DIEZ MINUTOS DE BURGOS

A 1.048 Km. DE PARIS

# TODO para la CAMA COLCHONES ★ MANTAS ★ ALFOMBRAS ★ COLCHAS ★ Almacenes LAZARO San Pablo. 21 - 23

# LOS OBISPOS ESPAÑOLES SE MUESTRAN ALTAMENTE SATISFECHOS DE SU ESTANCIA EN CALERUEGA

## La Comisión Permanente trató de la próxima Asamblea de la Conferencia Episcopal Interesantes declaraciones del prior del Monasterio, Padre Aniano Gutiérrez

### «Necesitamos más que nadie la luz serena de la oración para hacer frente a nuestros compromisos personales y pastorales»

#### Entrevista con monseñor Montero, obispo auxiliar de Sevilla y periodista

Caleruega (De nuestro enviado especial).—En la mañana de ayer abandonaron Caleruega la mayoría de los obispos españoles, que en número de 28—dos de ellos Cardenales— han asistido a los Santos Ejercicios Espirituales que han estado dirigidos por el joven teólogo burgalés, reverendo Padre Jesús Espeja O. P.

A las ocho y cuarto de la mañana los Prelados concelebraron la misa juntamente con cuatro Padres dominicos y a continuación, los que no eran miembros de la Comisión Permanente del Episcopado, iniciaron el regreso a sus diócesis altamente satisfechos de su estancia en el monasterio de Caleruega y muy gratamente impresionados por la valía del joven dominico burgalés que ha dirigido los Ejercicios Espirituales. La estancia de los obispos en el monasterio de la tierra natal de Domingo de Guzmán ha sido francamente fructífera en todos los aspectos hasta en el muy importante de la salud. A título de anécdota podemos afirmar que monseñor Morcillo, presidente de la Conferencia Episcopal llegó a Caleruega enfermo y abandonó el monasterio completamente restablecido.

#### REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DEL EPISCOPADO

A las once de la mañana, en la sala de la Comunidad, se reunió la Comisión Permanente del Episcopado Español presidida por monseñor Morcillo, arzobispo de Madrid. En la reunión estuvieron presentes los 19 Prelados que la integran. Para asistir a la misma llegó desde Burgos el arzobispo de la diócesis, monseñor García de Sierra y Méndez, quien abandonó la misma para regresar nuevamente a la ciudad y estar presente en el recibimiento a S. E. el Jefe del Estado.

A las dos de la tarde se levantó la sesión para reanudar una hora después dándole por concluida minutos antes de las cinco. A continuación la mayoría de los Prelados que integran la Comisión abandonaron el monasterio con dirección a sus respectivas diócesis.

A preguntas de nuestro redactor, monseñor Guerra Campos, secretario de la Conferencia, manifestó que se habían tratado asuntos de trámite y

fundamentalmente de la preparación de la próxima Asamblea plenaria de la Conferencia que se celebrará, probablemente, la primera semana del mes de Diciembre. En ella se completará y desarrollará el tema de la pobreza en sus dimensiones moral y religiosas.

#### Impresiones de un testigo de excepción

La presencia de los obispos españoles en Caleruega ha constituido tema de extraordinaria importancia para la historia de la provincia. Los miembros del Episcopado se han reunido durante una semana al amparo de los históricos muros del torreón de los Guzmanes. El espíritu de Domingo de Guzmán ha llenado el silencio, tan anhelado por los Prelados, en las meditaciones de los muchos y graves problemas que pesan individual y colectivamente sobre los obispos de la Iglesia española.

Por razones de ética profesional y porque así lo prometimos, ocultamos el nombre del sacerdote —joven y sabio— al que pertenece la siguiente y rotunda afirmación que calibra con exactitud la valía del Episcopado Español:

«Viendo cómo sufren los obispos, el amor y la entrega que ponen en sus meditaciones, estoy plenamente seguro que la Iglesia española se salva». Tenemos para nosotros que es altamente consoladora y aleccionadora tan rotunda afirmación. La Iglesia somos todos y es lógico, por lo tanto, que en la medida de nuestra capacidad y con nuestros esfuerzos contribuyamos a hacer más llevadera la trascendental misión de nuestros obispos.

El monasterio dominico de Caleruega ha sido un alto en la batalla que a diario mantienen los Prelados. Un descanso para reponer fuerzas y continuar la lucha por la causa de Dios: que es, en definitiva, la nuestra; la de todos los hombres.

Para saber qué impresión habían causado los obispos en los religiosos de la Orden de Predicadores. Para saber más directamente de ellos, solicitamos unas declaraciones del prior del monasterio de Caleruega, reverendo Padre Aniano Gutiérrez.

Estas fueron las palabras del prior de Caleruega:

«A petición de DIARIO DE BURGOS vamos a hacer unas declaraciones sobre la presencia de los obispos españoles en Caleruega, donde se han concentrado para celebrar los Ejercicios Espirituales. Con mucho gusto respondo a este deseo y quiero dar las impresiones de un testigo de esta celebración de retiro anual de los obispos de España.

Realmente, cuando se aproximaban a Caleruega y se acercaban a la portería del convento, venían un poco sobrecogidos con el temor de que Caleruega fuera un villorrio abandonado y el convento una pequeña casa donde no podrían encontrar casi hospitalidad. Pero, al pasar la portería e internarse en el jardín del Monasterio y contemplar el Torreón de los Guzmanes y la amplitud de su jardín y de su convento quedaron cautivados y comprendieron que era, realmente, un marco excelente para realizar un retiro, donde todo invita a la reflexión y a la oración. Fueron acogidos por parte de la Comunidad con mucho interés. Habíamos puesto todo lo que estaba de nuestra parte en ofrecerles la hospitalidad más acogedora y los señores obispos se mostraron desde el primer momento con una amabilidad exquisita.

Se desarrollaron los Ejercicios en un ambiente de familiaridad. Ha existido una convivencia fraterna entre los religiosos del convento, las mismas dominicas llamadas para atender a los Prelados y los señores obispos. Y así ha transcurrido toda esta semana en un trato de intimidad, de contacto. Ellos han querido compartir la vida comunitaria y ha sido admirable la participación que han tenido los señores obispos en las celebraciones litúrgicas: el Canto de la Salmódia, el de la oración de la mañana con los Laudes, la oración de la tarde con las vísperas, la concelebración —sobre todo eucarística— donde nos reuníamos veintiocho y a veces treinta concelebrantes.

La impresión de cada uno de los obispos ha sido realmente admirable. Hemos descubierto en ellos la sencillez, la afabilidad, la espontaneidad del trato; el deseo de encuentro y de contacto con otras personas que pueda enriquecerlos con la ex-

periencia de una vida diferente.

El discurso de estos días podía estar calificado por las notas dominantes de la sencillez, de la interiorización y de la convivencia familiar. Nos ha admirado la preocupación viva que tienen los señores obispos por los problemas de España. La inquietud con que llevan todos sus asuntos, cada uno el de su diócesis, enmarcados en un marco más amplio como es la Iglesia española y la Iglesia de Dios. Por otra parte se les ha visto un recogimiento impresionante, han buscado con avidez las horas de silencio. Han bebido con fruición en el pozo, digamos de los Santos Ejercicios a la búsqueda de la verdad, del estímulo y de la consolación. Y en el trato continuo, solamente hemos descubierto en ellos al verdadero sacerdote, al auténtico pastor, deseoso de tomar contacto con todos, de descubrir algo de riqueza en cualquiera que se ponía en su camino. Y un anhelo de marchar de Caleruega revestidos del espíritu y el celo de Santo Domingo de Guzmán. Por eso las impresiones de los que hemos sido testigos de esta vivencia espiritual de los obispos son plenamente positivas. Creo que nos han dado ejemplo a los mismos religiosos en el modo de compartir nuestros actos comunitarios, donde han encontrado la novedad para ellos de una liturgia viva en castellano, de una confraternidad espontánea, de un silencio, de un ambiente acogedor donde han reforzado su espíritu y de donde marchan con el ánimo valiente y decidido para situarse de nuevo en los lugares de su combate, a fin de reñir esa batalla que como pastores necesariamente tienen que reñir por la causa de Dios Nuestro Señor».

#### Entrevista con monseñor Montero

Al finalizar estos días de retiro, con el júbilo propio de ocasiones semejantes, los Cardenales, arzobispos y obispos, guiados por el P. Aniano Gutiérrez, prior de Caleruega y por el P. Jesús Espeja, que dirigió las meditaciones y pláticas, recorrieron detenidamente los lugares más marcados por la presencia santificadora del fundador de la Orden Dominicana: La torre de los Guzmanes, el convento de religiosos, iglesias y cripta donde se asienta el pozo cuya ubicación coincide con el sitio exacto donde nació Santo Domingo.

Hemos pedido al obispo auxiliar de Sevilla, don Antonio Montero que, haciendo uso de su anterior oficio periodístico, nos resumiera en una entrevista reportaje las impresiones propias y las de los otros Prelados ejercitantes.

—Señor obispo, ¿qué valor concede a esta experiencia espiritual de los obispos españoles?

—Desde luego, la de acreditar que, antes que obispos, somos cristianos, necesitados de trato con el Padre, de perdón para nuestros pecados y de reflexión en medio de nuestra actividad, no pocas veces agobiante y casi febril. Necesitamos más que nadie la luz serena de la oración para hacer frente a nuestros compromisos personales y pastorales. Por otra parte, la experiencia de rezar en común, de cantar salmos en castellano con los jóvenes novicios, de escuchar a un joven religioso hablar de Dios en lenguaje de hoy, ha sido verdaderamente oxigenante.

—¿Qué temas ha desarrollado el P. Espeja ante este auditorio tan calificado?

—Primero le diré que este profesor de Teología ha sabido encontrar el tono exacto de un sacerdote que se dirige a obispos: ni encogimiento ni petulancia. Su lenguaje ha sido llano dentro de la enjundia doctrinal que posee como profesor de Teología. Nos ha dicho que ser buenos obispos es nuestra manera de ser buenos cristianos y que cristiano es quien transcribe en su existencia personal y social el misterio de Cristo muerto y resucitado. Han sido unos ejercicios pascales, cristocéntricos y llenos de esperanza. Algo muy adecuado a la presente coyuntura.

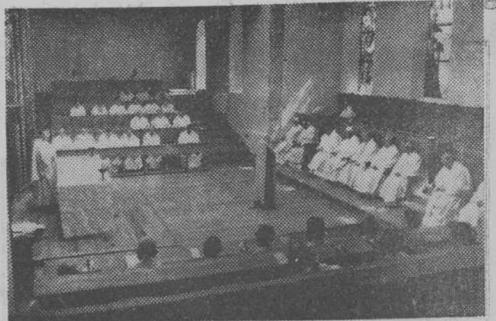
—¿En qué medida ha contribuido Caleruega a dar un color propio a estos ejercicios?

—En medida muy notable. Pedimos a los Padres que se nos leyese durante las comidas una biografía de Santo Domingo y hemos podido calar nuevamente en la figura insignificante de este sacerdote castellano del siglo XIII que fue en su época un admirable ministro de la Palabra. Hemos redescubierto a la Orden Dominicana como un servicio alegre a la verdad y al amor, marcado por la reciedumbre y la universalidad de este solar de los Guzmanes. Pero lo más importante, se lo confieso, ha sido esta convivencia con los dominicos de hoy, con muchachos menores de veinte años que rezan y estudian en atmósfera evangélica y que, acompañándonos en nuestras celebraciones y en el recitado de las horas canónicas, han dado al retiro un tono entrañable y jugoso que, en modo alguno, hubiéramos podido conseguir los obispos solos. Creo, que, por su parte los Padres dominicos y sus novicios han vivido esta experiencia con verdadero cariño y gozo de espíritu. Un rasgo digno de anotarse ha sido la presencia en Caleruega de una docena de religiosos dominicos de vida activa, miembros de distintas congregaciones que, acogiendo la invitación del prior y con permiso del Padre general, han organizado todos los aspectos materiales de la tanda, dando a su servicio un toque de delicadeza y femineidad. Junto a ellas, invisibles, a sólo veinte metros, tras la tapia de granito, estaban las otras hermanas, dominicas de clausura, ofreciendo preces al Señor por nuestro aprovechamiento en este retiro. ¿Se puede pedir más?

—¿Cree, señor obispo, que se repetirán en años próximos experiencias como la de Caleruega?

—Por supuesto que sí. Y, además, aprovechando esta experiencia dominicana de unir la vida común y el canto sálmico de una comunidad de religiosos con la plegaria colectiva de los obispos. Es un verdadero tónico para nosotros. Ciertamente, se remozará uno por dentro respirando una espiritualidad de solera, como en este caso ha sido la Orden de Predicadores. Contemplar la verdad y enseñarla. Todo un programa para un obispo.

Es posible que en otra ocasión se introduzca algún colquio fraternal al final de las meditaciones para aportar experiencias y conjugar pareceres en temas de santificación propia y de ministerio pastoral. En algunas ocasiones de estos días estábamos casi deseando romper a hablar y no por quebrar el recogimiento, sino para enriquecernos mutuamente con los dones del Espíritu. Pero esto lo digo como experiencia



El grabado superior recoge un momento de la solemne concelebración del Santo Sacrificio, oficiado en la mañana de ayer sábado por 28 obispos y cuatro PP. Dominicos. Abajo, monseñor Jacinto Argaya, obispo de San Sebastián y los dominicos Padres Gutiérrez, Espeja y Pedro, junto con nuestro redactor, momentos después de las declaraciones que para DIARIO DE BURGOS hiciera el prior de Caleruega.

(Fotos FEDE)

## VENGA DONDE ESTA LA MODA NUEVA TEMPORADA NUEVO ESTILO



Con el OTOÑO llegan las lluvias.  
**MORADILLO** ofrece a toda la familia el más espectacular surtido en gabardinas.

Fabricamos nuestros modelos PENSANDO EN VD.  
Ofreciéndole precios directos de fábrica a consumidor  
Gabardinas tergal caballero 1.190 pesetas



## Hoy, «Día de la Provincia», en Caleruega Asistirán las primeras autoridades

Tal y como estaba anunciado hoy se celebrará en Caleruega el «Día de la Provincia». Los actos estarán presididos por las

primeras autoridades provinciales y asistirá la Corporación provincial en Pleno, representantes de distintos Ayuntamientos

tos y se cuenta también con la presencia de forma especial de los pueblos limítrofes de Caleruega.

El programa de los actos será el siguiente:

A las once de la mañana, recepción de autoridades y Corporación provincial en la Casa Consistorial.

A las once y media, lectura del pregón y proclamación de la «Reina» de la provincia y su corte de honor, actuando de mantenedor el poeta burgalés Carlos Frühbeck de Burgos. Imposición de bandas a la «Reina» y damas de su corte de honor. Ofrenda de flores al Patrono de la provincia, Santo Domingo de Guzmán ante el nuevo monumento que le dedica su pueblo natal.

A las doce, solemne misa cantada por el laureado Orfeón Burgalés.

A la una de la tarde, en la plaza de Santo Domingo, actuación de los coros y danzas del Orfeón Burgalés y concierto por la banda municipal de Miranda de Ebro.

A las dos, almuerzo ofrecido por la Diputación a las autoridades, jerarquías, invitados y representantes de los pueblos premiados en el VIII Concurso provincial de Embellecimiento.

A las cinco, solemne Te Deum en la iglesia parroquial y seguidamente inauguración de las urbanizaciones y obras realizadas.

A las seis de la tarde, entrega de los premios y galardones concedidos en el VIII Concurso de Embellecimiento de los pueblos. Finalizada la entrega de premios actuará nuevamente el Orfeón Burgalés y se iniciará una verbena que amenizará la banda municipal de Miranda de Ebro.



Ayer era intensa la actividad en el pueblo de Caleruega preparando los actos que tendrán lugar hoy con motivo del «Día de la Provincia». En el grabado, la fuente que se alza en la plaza del pueblo que hoy será inaugurada. (Foto FEDE)

### ELECTRA DE BURGOS, S. A. Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en Aranda de Duero efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 23 del actual desde las 9,30 horas de la mañana hasta las 1,30 horas de la tarde aproximadamente a los centros de transformación: San Francisco y Veracruz.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, alguno de los números siguientes: 279-06 y 280-18.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

### Dicen que es el modelo «Banderillero»



El Instituto de Sombriería de Gran Bretaña acaba de presentar en el hotel «Sonesta» de Londres su colección de modelos para el otoño e invierno. En esta fotografía vemos a la maniquí Carlin Sanders posando para los fotógrafos con un modelito que ha sido bautizado con el nombre de «Banderillero». Y ¡oh! podríamos contestarles nosotros a los ingleses... Es de fieltro negro, con un cordón de seda blanca, cuesta cuatro libras siete chelines y seis peniques y aseguran los expertos que se llevará en grandes cantidades el próximo invierno, en Inglaterra. — (Foto FIEL)

# LA HORA DE LA MUJER



MODAS - RECETAS CULINARIAS - CRONICAS - CONSEJOS - BELLEZA

## ALTA COSTURA FRANCESA, PARA EL INVIERNO

Terminaron las faldas ultra-cortas, los colores vivos y los tejidos ásperos! Es una línea resueltamente larga, fluida, estilizada, suave, sobria, la que nos proponen los modistos para esta temporada del invierno 1970.

Entre varios millares de modelos de los presentados por los modistos, sólo una decena de modelos de la colección Sain-Laurent (de influencia post-guerra), y tres o cuatro modelos de la colección Courreges eran cortos (a excepción de la colección Chanel, que ha conservado su largo sin cambio alguno).

Si la época de la mini-falda ha pasado al olvido —al menos para esta temporada— Courreges no ha dicho su última palabra. Su colección es larga, ciertamente, pero no por ello menos joven, alegre, fiel a su alegría de vivir.

Cardin, Courreges, Feraud, tres estilos muy diferentes y sin embargo con un punto en común: ¡el año 1970!

Balmain, Carven, Christian Dior, Gres, Guy Laroche, Jacques Griffe, Jean Hercey, Jean Patou, Madeleine de Rauch, Molyneux, Philippe Venet, Yves Saint-Laurent: una línea elegante, sobria, larga y siempre con una brizna de reminiscencias.

Ya sean de influencia rusa, post-guerra, hipica, o actual, he aquí las características más destacadas de estas colecciones:

—Los bustos son diminutos, el tallo a menudo marcado alto con cinturones anchos.

—Nueva amplitud a base de abundantes godets o pliegues.

—Éxito de la capa-albornoz y del pantalón recto cortado a ras de la pantorrilla, o de tipo knicker.

—La falda del invierno lleva una larga abertura.

—Las cabezas: generalmente pequeñas, van recubiertas con capuchas ajustadas (Cardin) o con cascos profundos (Balmain).

Abundan, asimismo, los casquetes de estilo ruso: Toca (Feraud, Hercey, Ricci, etc.), troika (Ricci), boina vasca muy ancha y de lado (Cardin).

Muy notables los pasamontañas en la colección L. Feraud, los turbantes gigantes en la colección St. Laurent, la cabeza «a la garçon» en la colección Dior.

—Los pies calzan siempre botas altas. Es el año de las botas incluso para noche. Algunas botinas presentadas por St. Laurent.

—A tener en cuenta: los zapatos con suelas gruesas de St. Laurent.

Los detalles elegantes: Profusión de renards (Dior, St. Laurent, Pato), mariposas ya sean

Los accesorios negros para vestidos negros en la colección C. Dior: foulard, bolso, zapatos, medias.

Los algodones plastificados, acolchados o incrustados, para los accesorios presentados por Cardin: guantes, bolsos, botas.

Las incrustaciones. — Bandas en colores vivos contrastantes, para las tunicas de estilo hipico de St. Laurent.

—Dibujos de estrellas o motivos cómicos estilo «cartoon» americano.

Los bordados de algodón: —en un bolero y botas a juego (Laroche).

—En una chaqueta o una blusa (Lopidus).

—En el borde de los trajes de noche (Dior).

—Los tejidos: son brillantes y suaves: satén y terciopelos...

Los terciopelos de algodón son: gofrados, acolchados, lisos, bordados o con incrustaciones de imitación piel (Venet).

Feraud utiliza gabardina de algodón lisa o estampada (listas, cuadros). Los algodones plastificados consiguen un gran éxito para el vestuario sport.

Para noche: abundancia de guipur y encajes de algodón.

El tejido más nuevo: el terciopelo de algodón estampado con dibujo de piel de animales, imitando las pieles falsas.

—Los estampados: generalmente geométricos, estilo mosaico en la colección St. Laurent.

## PEQUEÑAS NOVEDADES DE LA MODA

LOS ZAPATOS DE MODA

Este Otoño, veremos cuatro estilos de zapatos: en cabeza, el Richelieu, zapato muy cerrado en el que suelen combinarse dos colores; viene luego el zapato Carlos X, que pone de nuevo de última moda las tiras y las barritas dobles o triples. Habrá una gran ofensiva de un tema olvidado, el del zapato llamado «Lamballe». Un cuarto del zapato se recorta en bandas y forma cintas que se reúnen en el empeine, atadas entre sí por un lazo de seda o de cuero. Los minocoturnos, en fin, de la próxima temporada se caracterizarán por efectos de entrelazos en cruz que dejan la parte superior del pie al descubierto, y para colmo de refinamiento, estarán escogidos en el tono exacto del cuero. Los motivos entrelazados serán en general la nota característica de la moda de invierno.

LOS COLORES

Si siguiendo en el dominio de los zapatos de moda para el próximo invierno, los colores en boga son los que conviene a la línea general suave del conjunto, y adoptan cierta discreción fundiéndose en tonos delicados.

Los zapatos tienen a menudo el color de las pieles de castor, ardilla, visón salvaje, topo. Las combinaciones de azul y rojo se cunden en tonos de berenjena, de ciruela, de amaranto. También estarán de moda los grises suaves desde el perla claro hasta el gris ratón.

ZAPATOS PARA LA NOCHE Para la noche el creador de zapatos Walter Steriger ha realizado unos zapatos con talón cilíndrico de 7 centímetros de alto, más fino que el de los zapatos de ciudad. La punta es fina y abombada.

«TODO EN UNO» DE VITOS

Vitos propondrá, la próxima temporada, un «todo en uno», especie de prenda interior que debe servir de medias, de slip, de sostén y de camiseta.

LOS VESTIDOS LARGOS DE LEMPEREUR

Los vestidos largos destinados a recibir a los amigos en el hogar van quizá a desaparecer en razón de la moda «maxi» para el día. En todo caso, Lempereur, este año, no los abandona y los realiza en pana de seda y terciopelo azul océano, en forma de maxi-túnica de largo vestido de jersey negro con gran ruello enrollado que eventualmente puede llevarse en cogulla.



Smocking de noche en terciopelo negro de puro algodón. Cuello y puños con adornos de satén de algodón blanco. (Creación de Chanel).

## EN VIENA LO HAN DESCUBIERTO: NO EXISTE EL AMOR A PRIMERA VISTA

Por Angeles VILLARTA

OTRA leyenda más que se derrumba y hace añicos no digamos la amerangada y rosácea literatura de kiosco. La flecha de Cupido no sólo no hace diana, sino que, además, está mellada, por lo que no se puede hablar de flechazo y obliga a retirar la frase que han escrito tantas veces los aspirantes a novios de muchachas ancladas en costumbres del pasado siglo, sobre las que las arañas han tejido sus telas de olvido.

timule la verborrea del presumido enamorado. Para suavizar la cosa, añade: —Usted no puede haberse enamorado de mí, puesto que solamente hace unos minutos que nos conocemos.

—El flechazo... Y al pobre Cupido y a su dardo, les cargará la responsabilidad del supuesto enamoramiento.

Tú has oído hablar de Viena, de los valsos y del Danubio Azul; reconozcamos que en lo que afecta a la lírica del amor disfruta de buena Prensa, algo así como Sevilla y Venecia.

Pues en Viena, con todo su prestigio romántico, es donde han hecho el descubrimiento de que no hay enamoramiento a primera vista y los que han realizado este hallazgo han sido los funcionarios del Instituto Psicológico de la capital de Austria, en las estadísticas.

Un buen día se les ocurrió enviar a varios miles de personas casadas la siguiente pregunta: —¿Dónde y cómo se conocieron ustedes?

Cerca del 75 por ciento de los consultados han respondido que solamente después de larga relación, y habiendo meditado el

mucho, porque ella lo tenía meditado desde que terminó la lactancia, habían decidido contraer matrimonio.

Entre los que dieron esta contestación, tan escasamente poética, el 36 por ciento eran amigos desde la infancia o habían acudido juntos al mismo colegio y continuado sus relaciones de amistad.

El 14,6 por ciento se habían conocido por mediación de algunos amigos comunes; el 12,3 por ciento trabajaban en la misma oficina, tienda o taller y el 10,3 por ciento eran socios de los mismos clubs deportivos.

Del 25 por ciento restante, el 8,9 se encontraron mientras veraneaban en el mismo pueblo; como ya sabéis lo aburrido que es un veraneo y los pocos temas de conversación que sugiere, la chica se dio maña para hablar del matrimonio y él picó el anzuelo, mientras otros muchachos más precavidos, se escapaban del pueblo de noche para evitar el asedio de la muchacha.

El 8,1 por ciento en el teatro, en los conciertos o en el baile y el 7 por ciento eran enfermos o convalecientes alojados en el mismo hotel.

Es una desilusión la estadística vienesa. Pensar que en estos tiempos motorizados trabaja Cupido tan despacio.

Todavía se han escrito algunas cartas o se ha recurrido al teléfono para una declaración amorosa, pero han sido siempre ellas quienes tomaron la iniciativa, escribiendo o diciendo: —Caballero, desde que le vi a usted por primera vez...

VEA PAGINA "PRUEBE Y... REPETIRA"

## PRODUZCA LA PIEL MAS VALIOSA DEL MUNDO

crie chinchillas! INCLUSO EN SU PROPIA VIVIENDA



chinchilla LA ALEMANA le ofrece bajo contrato:

Formulario de inscripción para criar chinchillas, incluyendo campos para nombre, dirección, localidad y teléfono.



seguro de vida y fecundidad compra de crías al contado beneficio mínimo asistencia técnica gratuita solo 75 céntimos diarios y 30 minutos de atención



Abrigo redingote cruzado realizado en terciopelo de puro algodón estampado con figuras geométricas en naranja y verde (creación de Simonetta)

incrustadas, bordadas o en forma de broches (Dior, St. Laurent). Las gargantillas joya, o cinta anudada: negras presentadas por Dior de colores por Courreges. Los chales con estampados de flores románticas, de estilo tapicería, presentados por St. Laurent, Ricci.

—Los colores: Oscuros, apagados. Negro, negro, negro... El gris humo, la gama de marrones, los verdes almendra, los violetas.

Algunas veces, un rojo vivo acompañado de un verde crudo o de un amarillo polluelo en la colección Jean Patou.

Publicidad para Boutique del Barco, ofreciendo modelos de otoño e invierno, zapatos y bolsos, con descuentos y servicios especiales.

## ¿HAN TRANSFORMADO EL CUERPO FEMENINO LAS VARIACIONES DE LA MODA?

- ★ Primera revolución: en 1919, Poiret libró a las elegantes de la tortura del corsé
- ★ Ya en 1904 el Gobierno zarista lo había prohibido a las jóvenes rusas

Por Arlette GABAIL

¿Puede decirse que 70 años de revolución en la moda han cambiado el cuerpo femenino (más exactamente, su morfología)? Si nadie está de acuerdo en esto (para unos, ha habido siempre mujeres grandes y pequeñas, gruesas y flacas, e innumerables diferencias en cuanto a las diversas razas consideradas), modistas e industriales de la moda consideran con unanimidad que el aspecto general de la mujer es diferente según lleve «entravé» o pantalón, según se marque la cintura o se prefiera el «vestido saco» que rechazaron las mujeres en 1950, y la innovación se salvó con 100.000 modelos inventados por la industria del «prêt à porter».



Modelo de Beckoff-David de 1910, izquierda, comparado con otro de Christian Dior de reciente creación. — (Foto FIEL)

LA PRIMERA REVOLUCION En 1834, se hizo responsables a los corsés de las gastritis y tisis. El Colegio de Médicos se preocupaba por el «corsé sin peligro». Si no hubiera existido el corsé, Dumas tal vez no habría escrito nunca «La Dama de las Camelias».

Pue Europa Central la primera que se lanzó a la primera revolución de la moda: la cruzada contra el corsé. En 1904 fue prohibido por decreto a las muchachas rusas.

En París, Paul Poiret liberó en 1919 a las elegantes. Nada de corsé, una faja y nada más. Nada de colores grises ni burdeos, sino matices vivos, los de los pintores «fauves». En 1925 llega la «garçon» con vestido camisero y pelo corto y liso, sin faja ni cinturón, busto lo menos marcado posible. Vionnet «firma» el gran descubrimiento: el vies, sinónimo de flexibilidad y revolución en el corte. La cintura sube y baja, el busto también.

UNA FUERTE INDUSTRIA En Francia tiene una cifra de negocios de 2.500 millones de francos. El 20 por 100 de esta suma corresponde a la exportación. Existen 1.500 fabricantes aproximadamente de ropa femenina en Francia. Cincuenta de ellos obtienen el 80 por 100 de la cifra total de negocios. La industria del vestido ha salido después de la guerra del dominio artesano. Los obreros especialistas eran antaño judíos en su mayor parte. Exterminados por el hitlerismo, han sido reemplazados por máquinas. (Es un reportaje especial para Agencia «Fiel»-«Deri». Prohibida la reproducción.)

Publicidad para AMVI, S. A., ofreciendo servicios de secretarías, maestros industriales, auxiliares administrativos y delineantes industriales.

# BURGOS ACLAMO A FRANCO

(Viene de primera pág.)

toria, y paseos del Espolón y de la avenida del Generalísimo, la comitiva oficial arribó a la plaza de Castilla y se adentró hasta el mismo límite del andén que conduce al palacio de la Isla, en cuyos lugares se congregaba un numeroso gentío que prorrumió en fervorosos aplausos y vitores. SE LE RINDEN LOS

**MAXIMOS HONORES**  
Al apearse del coche, y mientras desde lo alto del Castillo una batería del Regimiento de Artillería de Campaña número 63 iniciaba el disparo de las 21 reglamentarias salvos de cañón, y el toro de atención del cornetín que ordenes en la palaza de Castilla saludaba la llegada del Caudillo, se adelantó a recibirle y cumplimentarle el capitán general de la región, teniente general don Tomás García Rebull, a quien acompañaba el jefe accidental de su Estado Mayor, coronel don Fernando Gil Ossorio.

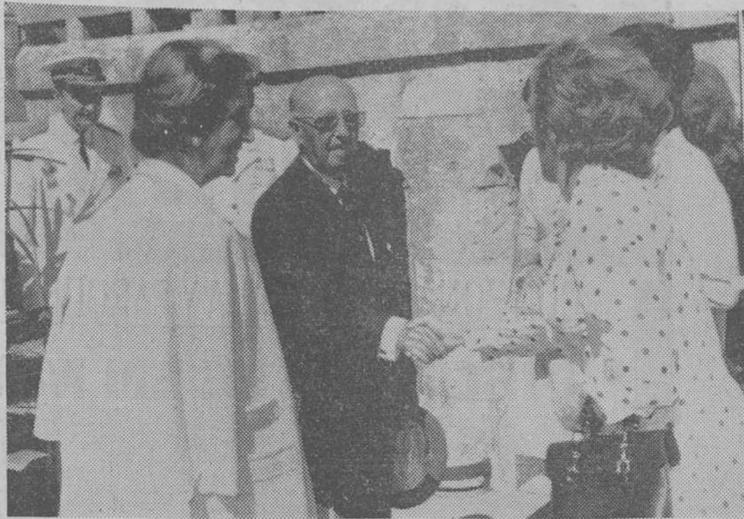
Entre las incansables manifestaciones de adhesión del vecindario, el Jefe del Estado pasó a ocupar un podium instalado al efecto, desde donde escuchó en posición de firmes el Himno Nacional interpretado por la banda de música del Gobierno militar. Se hallaba junto al Caudillo el teniente general García Rebull y detrás los primeros jefes de sus Casas civil y militar, Conde de Casa Loja y teniente general González Vidaurreta; los respectivos segundos jefes de ambas Casas, intendente de Ejército, señor Fuentes de Villaviencio y el contralmirante Franco (don Amador), así como ayudantes de servicio.

A continuación el Caudillo que ya anteriormente había saludado al gentío, levantando su mano en señal de gratitud y afecto, pasó revista, en compañía del teniente general García Rebull, a las fuerzas que rendían honores y que eran una compañía del Regimiento de Infantería San Marcial núm. 7, con escuadra, bandera y la música del Gobierno militar.

**S. E. RECIBE EL SALUDO Y BIENVENIDA DE LAS AUTORIDADES**

Los aplausos y vitores del pueblo congregado ante el palacio de la Isla siguieron aumentando a medida que el Generalísimo se acercaba a su residencia. Al concluir la revista a la formación militar, el alcalde de la ciudad señor Dancausa de Miguel se adelantó a saludar a S. E., dándole la más cordial bienvenida a la ciudad y ofreciéndole el bastón de mando, hecho lo cual y tras estrechar cordialmente su mano, el Caudillo recibió también, asimismo, los saludos del ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi; capitán general accidental de la Primera Región Aérea, general González-Cutre Villaverde; arzobispo de la diócesis Dr. García de Sierra; director general de la Guardia Civil, teniente general Diez Alegría (don Luis); gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Trillo - Figueroa y Vázquez; presidente de la Audiencia territorial, señor Gómez-Reino y fiscal jefe, señor Ubillos y el presidente de la Diputación provincial señor Carazo (don Pedro).

Seguido de las autoridades y séquito, el Caudillo penetró



El Caudillo saluda a las esposas de las primeras autoridades burgalesas al pie de la escalinata del palacio de la Isla. Su ilustre esposa figura a la izquierda del grabado. (Foto "Fede")



El gobernador civil de la provincia y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo, cumplimenta al Caudillo a su llegada al histórico palacio de la Isla. Junto a la primera autoridad civil de la provincia, el capitán general accidental de la Primera Región Aérea. — (Foto "Fede")

en su palacio donde, asimismo le rindió honores la guardia formada por tropas del Regimiento de Artillería de Campaña núm. 63; y en los jardines saludó a los generales De Santiago, gobernador militar accidental de Burgos; Samaniego, jefe de los servicios de Ingenieros; Lahera, de la brigada de Artillería para Cuerpo de Ejército; Ortega Górdizuela, jefe de los servicios de Sanidad de la región; García Laclaustra, jefe de los servicios de Sanidad de la región, y jefe de la Comandancia Aérea de Burgos, teniente coronel Diez Fernández; miembros del Estado Mayor y jefes de Cuerpo, Centros y dependencias; vicario castrense de la región; Corporaciones municipal y provincial; Consejo provincial del Movimiento

to; vicario general de la diócesis; delegados de Ministerios y jefes de servicios públicos. También el jefe del Estado saludó a las señoras del ministro de la Gobernación y de las autoridades, las cuales, a su vez, ya habían cumplimentado a la esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, a la cual las señoras de García Rebull y de Dancausa de Miguel ofrecieron preciosos ramos de flores.

**ALMUERZO INTIMO EN PALACIO**  
Seguidos de las primeras autoridades y séquito, Sus Excelencias penetraron en el palacio conversando unos momentos con el arzobispo de la diócesis y autoridades y retirándose a sus alojamientos para descansar del viaje.

Después, el Caudillo y señora ofrecieron un almuerzo a las autoridades burgalesas. Con Sus Excelencias tomaron asiento a la mesa el ministro de la Gobernación y señora; capitán general de la 6.ª Región Militar y señora; gobernador civil y señora; arzobispo de Burgos; general gobernador militar accidental y señora; presidente de la Diputación provincial y señora; alcalde de Burgos y señora; teniente general jefe de la Casa militar; jefe de la Casa civil; contralmirante segundo jefe de la Casa militar; segundo jefe e intendente general de la Casa civil; ayudantes de campo y médico de Su Excelencia.

Según nuestras noticias, en el curso del almuerzo ofrecido por el Jefe del Estado y señora, el Caudillo se interesó por diversos aspectos de la vida burgalesa en general, y por las aspiraciones de la capital y provincia en lo que se refiere a contar con centros de rango universitario.

**EL CAUDILLO REEMPRENDE VIAJE A MADRID**  
A las cuatro menos cuarto de la tarde, el Jefe del Estado y señora, reemprendieron viaje de regreso a Madrid, tras haberse despedido afectuosamente de las autoridades y agradecerles la cordial acogida de que habían sido objeto.

Al cruzar la caravana oficial por las calles de la ciudad, el público, que se percató del paso del Caudillo, le hizo presente sus manifestaciones de adhesión y respeto, que se renovaron cuando al salir la comitiva de nuestra capital por la carretera de Madrid, se adentró en la provincia y atravesó los diferentes pueblos del recorrido, cuyas autoridades

de vicarías, como en Aranda; vicario general de la diócesis; delegados de Ministerios y jefes de servicios públicos. También el jefe del Estado saludó a las señoras del ministro de la Gobernación y de las autoridades, las cuales, a su vez, ya habían cumplimentado a la esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, a la cual las señoras de García Rebull y de Dancausa de Miguel ofrecieron preciosos ramos de flores.

**SALIDA DE SAN SEBASTIÁN**  
San Sebastián (Cifra). — A las once de la mañana salieron del palacio de Ayete Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora, que fueron despedidos por las primeras autoridades de Guipuzcoana, dando así por finalizada su estancia en San Sebastián.

Forma parte de la comitiva el ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi, ministro de jornada.

**EN EL PARDO**  
Madrid (Cifra). — Poco después de las seis de la tarde, llegaron al palacio de El Pardo, Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora, procedentes de San Sebastián y Burgos.

**ACADEMIA CENTRO**  
OFICINAS - BANCOS

**SERVICIO DE AGUAS MUNICIPALES**  
AVISO

Se pone en conocimiento de los abonados de la Barriada Ilera y Residencia Sanitaria que, con motivo de tener que realizar trabajos en la red, se suspenderá el suministro de agua, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, mañana, lunes, día 21, de 9 a 1 de la mañana, aproximadamente.  
Burgos, 20 de Septiembre de 1970.

**DIARIO DE BURGOS**

Se vende en:  
MADRID - Kiosco Cibeles  
BILBAO - C/ Elcano núm 35  
VALLADOLID - Platerías, 21  
LOGROÑO - Kiosco La Rosaleda  
y E. Paracuellos - Muro del Carmen, 9

## LA SITUACION EN JORDANIA

(Viene de primera pág.)

Ejército jordano domina la situación en el centro de la ciudad y en la mayor parte de los restantes distritos de Amman, según informa esta mañana la emisora de radio de la capital jordana.

Radio Amman lanzó un llamamiento a todos los guerrilleros para que se rindan y se pasen a las filas del Ejército; también dio orden a las tropas de no disparar sobre los "fedayin" que deseen entregarse: "Deben ser tratados como hermanos", dijo el locutor de la ciudad emisora.

El Gobierno jordano dice controlar la mayor parte de la ciudad, aunque la situación es aún muy confusa debido a la abundancia de informes guerrilleros. Sus emisoras no cesan de decir que continúa la lucha alrededor de la capital: "Nuestra situación es buena", añaden las radios de los comandos palestinos.

**"ALTO EL FUEGO"**

Beirut (Efe). — El mariscal de campo, Habess Majali, comandante en jefe del Ejército jordano, ha ordenado a sus tropas que observen "un alto el fuego a partir" de las cinco de la tarde, hora española, ha informado radio Amman.

El anuncio fue hecho por "Radio Amman" cinco minutos después de las cinco.

**ORDEN DE HUSSEIN**

El Cairo (Efe - Reuter). — El Rey Hussein ha ordenado a sus tropas que observen un alto el fuego a partir de las cinco de la tarde, hora española, informa la agencia de noticias "Oriente Medio" en un despacho fechado en Amman.

La decisión del Rey Hussein respecto a un "alto el fuego" en Jordania constituye, al parecer, la respuesta a una urgente apelación al presidente Nasser solicitando "incluso sólo por 24 horas" dicho cese de hostilidades.

**"NO ACEPTARAN EL ALTO EL FUEGO"**

Bagdad (Efe - Reuter). — Un representante de los guerrilleros palestinos en Bagdad ha declarado hoy que el movimiento de resistencia de los comandos no aceptaría un alto el fuego en Jordania, según expresa la Agencia oficial irakí haciéndose eco de sus palabras.

Comentando la apelación del presidente Nasser a ambas partes contendientes, para poner fin a la lucha, el representante dijo: "No empezamos nosotros el combate. Pedimos un alto el fuego y nadie nos hizo caso. Ahora, tras haber resultado muertas o heridas miles de personas, y después de haber sido afrontada la dignidad de la nación árabe, nos negamos a tratar con personas que llevan su rencor contra ella. No responderemos a sus apelaciones".

**DICE QUE SIGUE EL COMBATE**  
Beirut (Efe-Reuter). — La emisora "La voz de Palestina" del comité central de la resistencia palestina, con sede en Damasco, ha dicho que, a pesar del alto el fuego anunciado por Radio Amman, continúa el combate en la capital jordana.

**ATAQUES A NASSER**  
Beirut (Efe-Reuter). — Radio Bagdad ha acusado al presidente Nasser de oportunismo político y de traicionar la causa palestina al hacer un llamamiento al alto el fuego en Jordania.

"Su llamamiento sólo fue hecho después de que estaba seguro de que la posición de los reaccionarios jordanos se había deteriorado", dijo la radio.

guro de que la posición de los reaccionarios jordanos se había deteriorado", dijo la radio.

**NO ABDICARA**

El Cairo (Efe-UPI). — El Rey Hussein de Jordania ha decidido no abdicar, porque de hacerlo supondría el fin de Jordania, según señala hoy el periódico cairota "Al Ahras".

Por otra parte "Al Ahras" advierte a los Estados Unidos y Gran Bretaña contra su intervención en el conflicto.

Según el periódico, que se hace eco de su corresponsal en Amman, el Rey Hussein ha expresado su decisión de no abdicar al enviado especial del presidente Nasser.

Según el corresponsal, Hussein había pensado en abdicar para evitar el empeoramiento de la crisis, pero ha cambiado de idea porque, en su opinión, hacerlo significaría el fin de Jordania y permitiría que Israel afianzase su control sobre el territorio jordano que ocupa.

**UNA HIJA DEL PRIMER MINISTRO JORDANO SE UNE A LAS GUERRILLAS**  
Bagdad (Efe-Reuter). — Una emisora de las guerrillas palestinas ha anunciado esta noche que una hija del brigadier Mohamed Da'oud, el primer ministro jordano, se ha unido a los comandos.

La información facilitada por la "Radio de la resistencia palestina" ha sido recogida por la agencia informativa irakí. El brigadier Da'oud, que es palestino fue nombrado primer ministro al formarse el nuevo Gobierno, el pasado miércoles.

## CAETANO EN GALICIA

(Viene de primera pág.)

da, señoras Fontana Codina y Monreal Luque, respectivamente, así como el gobernador del Banco de España, don Luis Coronel de Palma, han salido esta tarde por vía aérea con destino a Copenhague, donde asistirán a la reunión anual del Banco Internacional para la Reconstrucción y desarrollo del Banco Mundial que se celebrará el día 21 del corriente mes.

Acompañaban a ambos ministros altos funcionarios de sus respectivos Departamentos.

**PARQUET TARIMAS**  
Mosaico Parquet y todos tipos de tarimas directamente de fábrica.  
Tf. 207309.

## Mensaje del Papa al presidente Saragat al cumplir hoy el centenario de la unidad italiana

### Fallece el Patriarca Teodosio VI

Ciudad del Vaticano (Efe). Con fecha 18 de Septiembre, el Papa Pablo VI ha enviado un mensaje a Giuseppe Saragat, presidente de la República italiana, sobre el centenario de la unidad de Italia, que se conmemora mañana, 20 de Septiembre.

El presidente Saragat, respondiendo al mensaje que le ha dirigido el Papa, expresa en su nombre y en el de todo el país las más efusivas gracias, "sincera y sentidamente".

"Creo por otra parte —añade— poder asegurarle que los italianos sabrán apreciar profundamente el sentimiento que mueve al Papa, en circunstancias como las actuales, a formular fervientes votos paternales."

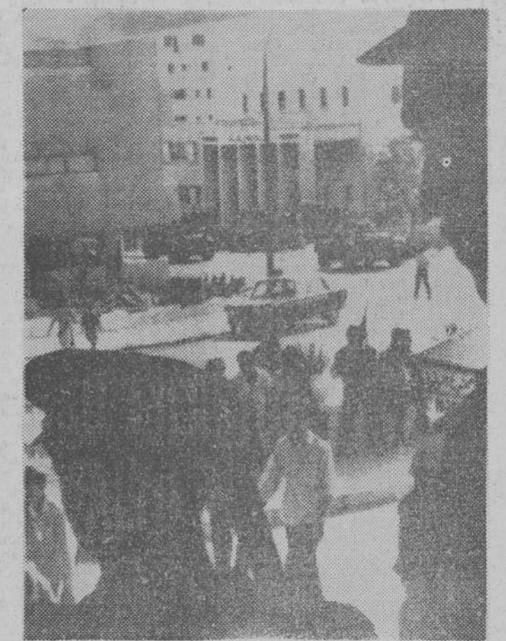
"Renuevo el agradecimiento"

**La fiesta «Adiós al Verano» fue un gran éxito**

La fiesta de "Adiós al Verano", organizada por Radio Juventud-La Voz de Burgos, celebró anoche en la Sala de Fiestas del Gran Teatro constituyendo un auténtico éxito tanto por la asistencia de público como por su animación y el modo en que se desarrolló el programa previsto.

## Israel insiste en no reanudar las conversaciones de paz Hasta que Egipto retire los missiles introducidos en la zona del canal

**Nada se sabe sobre los 54 rehenes retenidos por los comandos palestinos**



Beirut. — Guerrilleros palestinos armados, rodean a la Embajada de Jordania en Beirut, mientras tropas libanesas (centro, al fondo) guardan el edificio. — (Telefoto CIFRA)

Tel Aviv (Efe-Reuter). — La primer ministro israelí, Golda Meir, declaró en una entrevista radiodifundida desde Washington que los Estados Unidos habían comprendido que Israel no podía reanudar las conversaciones Jarring hasta que se restableciera en la zona del canal de Suez la situación existente con anterioridad a la entrada en vigor del alto el fuego.

Israel ha manifestado que no reanudaría las conversaciones de paz hasta que los egipcios retiraran los misiles que los israelíes alegan que han introducido en la zona del canal después del alto el fuego.

Estas declaraciones las formuló la señora Meir después de haberse entrevistado con el presidente Nixon y con el secretario de Estado, William Rogers. La señora Meir manifestó que el propósito de su entrevista con Nixon fue el de recapitular las

respectivas posiciones de los dos países con respecto a Oriente Medio y añadió que no había sacado a impresión de que los Estados Unidos fueran a hacer concesiones a la Unión Soviética a expensas de Israel.

**NADA SE SABE SOBRE LOS REHENES**

Ginebra (Efe-Reuter). — El Comité Internacional de la Cruz Roja informa hoy no haber tenido noticias sobre paradero y situación de los 54 rehenes occidentales retenidos por los "comandos" palestinos tras el secuestro de los aviones en que viajaban.

Se agrega que no se ha tenido contacto con los delegados del comité en Amman desde hace 48 horas.

## Cesa D. Rufino Hernando como secretario técnico de la Delegación de la Juventud

Madrid (Cifra). — Cesa en su cargo como secretario general técnico de la Delegación Nacional de la Juventud, don Rufino Hernando Martínez, según un orden de la Secretaría General del Movimiento, que el próximo lunes publicará el "Boletín Letin Oficial del Estado".

**ATAPUERCA**  
HOY, DOMINGO  
Grandes bailes con el conjunto  
**LOS CHIQUIS**  
VIAJES CLUNIA

**MAS DE 8 MILLONES DE Mobyette**  
CIRCULAN POR EL MUNDO

**ELLA ENTRE LOS MODELOS 1970**  
MODELOS DESDE 10.320 PTS.  
Facilidades pago desde 480 pts. mensuales  
**SERVENTA**  
Merced, 13. BURGOS



La foto de "Fede" recoge un momento de la estancia de S. E. en el histórico palacio de la Isla. El ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi, entra en el comedor dando el brazo a la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco.

# IMPORTANTES ACUERDOS DE LA DIPUTACION EN DOS SESIONES PLENARIAS

Gratitud y reconocimiento a los señores Mateos, Martínez Sanz y Moratinos, ex-alcaldes de Aranda, Salas y Castrojeriz

A las diez y media de la mañana de ayer celebró sesión el Pleno de la Corporación provincial bajo la presidencia de don Pedro Carazo Carnicero y con asistencia del vicepresidente de la Diputación, don Eduardo Mateos Martín y de los diputados señores Calvo, Corral, Rubio, Tobalina, González Amigo, González de Juana, Izquierdo, Ocio, Rodríguez González, Serra, Varona, Villanueva y Zaldivar; secretario, señor Martínez e interventor, señor Sampedro. Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Concesión del título de Hijo Predilecto de la provincia de Burgos al excelentísimo señor don Conrado Blanco, por los extraordinarios méritos que concurren en su persona y por todos los burgaleses conocidos a través de la magnífica labor realizada por "Alforjas para la Poesía", obra creada y sostenida por el gran mecenas burgalés. La decisión fue acordada por unanimidad y en votación secreta.

Quedar enterados y agradecer el nombramiento de la Corporación como organismo simpatizante de los Cursos de Verano para Estudiantes Americanos en nuestra ciudad.

Devolución por el Ayuntamiento de Miranda de la subvención que se le concedió para los Festivales de España por no haberse podido celebrar los mismos.

Aprobar el pliego de condiciones para la construcción del nuevo Hospital provincial.

Proyecto de terminación de las obras del camino vecinal de Garganchón a la carretera de Ibeas de Juarros a Pradoluengo, por importe de 394.463,06 pesetas.

Certificación número 2 de las obras del nuevo afirmado de macadam asfáltico de los kilómetros 24,500 y 29,250 y 35,065 a 48,800 de la carretera provincial de Roa a Burgos en sus secciones de Villafraña y Santa María del Campo, que se adjudicaron con aplicación al presupuesto extraordinario número 33 y minutas de honorarios por importe de pesetas. 947.795,50.

Certificación de obras número 1 del nuevo afirmado de macadam asfáltico en los kilómetros 1 a 11,802 de la

carretera provincial de Oquillas a La Horra y kilómetros 1 a 6,339 de la del Alto de Balarto a La Agullera y minutas de honorarios por importe de 1.051.920,89 pesetas.

Se dio cuenta del cese de don José Martínez Sanz como diputado provincial por haber dejado de ser alcalde y miembro del Ayuntamiento de Salas de los Infantinos.

Igualmente del cese como diputado de don Joaquín Moratinos Hernández, por haber cesado como alcalde y miembro del Ayuntamiento de Castrojeriz.

La Corporación acordó hacer constar en acta y agradecer la labor realizada en favor de la provincia por los señores Martínez Sanz y Moratinos Hernández.

Quedar enterados con satisfacción del escrito del Gobierno Civil, trasladando orden ministerial por la que se concede a don Ricardo Ortega Martínez el ingreso en la Orden Civil de Beneficencia con distintivo blanco y categoría de Cruz, de segunda clase, distinción para la que fue propuesto por la Diputación.

Aprobar la propuesta de la Comisión de Agricultura sobre aprobación del gasto necesario para la adquisición de ocho máquinas enclavadas de unos 60 litros de capacidad y cuyo importe no ha de rebasar las 30.000 pesetas.

Solicitud de la Comisión de Agricultura para distribuir la cantidad de 125.000 pesetas en primar a los ganaderos obligados a eliminar los moruecos afectados de brucelosis.

Certificación final de las obras de la primera fase del Complejo Benéfico Asistencial y minutas de honorarios por importe de 995.298,25 pesetas.

Primera certificación de obras de instalación eléctrica en los edificios construidos en la primera fase del Complejo Benéfico Asistencial, por importe de 649.600 pesetas.

El presidente dio lectura a una carta dirigida a la Presidencia por don Luis Mateos Martín, en la que manifiesta su gratitud por la colaboración que en sus gestiones en favor de Aranda le ha sido prestada por la Diputación durante su man-

dato como alcalde de la capital de la Ribera.

Por unanimidad, la Corporación acordó hacer constar en acta la colosal labor realizada en favor de Aranda de Duero por don Luis Mateos Martín durante los años que ha regido la Alcaldía-presidencia del Ayuntamiento de Aranda de Duero, expresando el sentimiento por su cese. Igualmente testimoniar al nuevo alcalde arandino el deseo de la Diputación de prestarle toda la ayuda que sea precisa para el mayor éxito de sus gestiones en favor de Aranda de Duero.

La Presidencia dio cuenta de la confusión que han producido las recientes declaraciones del ministro de Obras Públicas a raíz de la clausura del Pleno del CESIN en Bilbao, ya que el señor ministro estima que no es rentable la terminación de las obras del ferrocarril Santander - Mediterráneo, basándose para hacer tan rotunda afirmación en los estudios realizados por el Banco Mundial. La afirmación está en abierta contradicción con los estudios realizados por el Ministerio de Obras Públicas y de los que dio cuenta el ministro anterior en los que se afirmaba categóricamente la rentabilidad y necesidad de terminar las obras del ferrocarril Santander - Mediterráneo.

La Corporación, por unanimidad, adoptó el acuerdo

de elevar su respetuosa pero enérgica protesta por este confusioinismo sobre el ferrocarril Santander - Mediterráneo.

Igualmente y por unanimidad, se acordó hacer constar en acta y elevar a la Vicepresidencia del Gobierno, el deseo de la provincia burgalesa de que sean concluidas las obras del ferrocarril Santander - Mediterráneo.

El Pleno expresó su sentimiento al diputado don Máximo Izquierdo Calleja por el reciente fallecimiento de su madre.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### SESION EXTRAORDINARIA

Finalizada la sesión ordinaria, se celebró la extraordinaria, que se inició con la aprobación del borrador del acta de la sesión anterior.

Fue aprobado el pliego de condiciones para la realización de diversas obras en el Complejo Benéfico de "Fuentes Blancas".

Proyecto de contrato de préstamo con el Banco de Crédito Local de España por importe de 30.377.030 pesetas, destinado a la financiación del Monasterio de Oña.

Igualmente fue aprobado el proyecto extraordinario número 29, reformado, destinado a la adquisición del Monasterio de Oña y reedificación de obras para su adaptación a Sanatorio Psiquiátrico.

VEA PAGINA "PRUEBE Y... REPETIRA"

### LOS CANGREJOS Y SU MEDIDA

Ya a punto de terminar la temporada pesquera del cangrejo, voy a soltar al aire algunas «notas» que casi desde el principio de la temporada tenía ya «compuestas».

Son notas en verdad «discordantes» con la talla o medida de los cangrejos aptos para ser pescados.

Los cangrejos han sido objeto esta temporada de los más variados, sabrosos y picantes comentarios.

No habrán sido la comida en muchas mesas pero sí la «comidilla» de muchas mesas roncadas y tertulias.

En los escaparates que solían contemplarse succulentos platos con cangrejos, mostrando los enormes alicates de sus extremidades delanteras, han brillado por su ausencia.

Como langostas, los vamos a pescar el año que viene, dicen con sorna muchos aficionados que este año no han querido ni sacar la licencia asqueados por la drástica medida de los ocho centímetros de ojo a cola, medidos con rigurosa exactitud matemática cual si se tratase de resolver un gran problema.

No han faltado curiosos que han tenido la humorada de colocar anillos metálicos en cangrejos faltos de talla, para ver lo que han crecido para la próxima temporada.

Francamente, no acertamos a comprender que esta medida pueda contribuir a proteger la especie contra su extinción, con ese tan discutido y vilipendiado centímetro de aumento.

Mas bien parece que se tratase de un asunto de abastecimiento del mercado.

Y entonces se nos ocurre: ¿Pero es que esta clase de pesca no se ha considerado siempre un deporte y no un medio de abastecimiento mercantil?

Y siendo así, ¿qué le impor-

ta el deportista pescador, kilo más o menos al final de la jornada deportiva?

Bien es cierto que, si esta medida se tomase respecto de las terneras y los corderos, el mercado de carnes estaría en verdad mejor abastecido. Comeríamos la mayoría vaca joven, en lugar de comer ternera-ternera unos pocos y la mayoría vaca vieja o congelada.

Nunca se han producido ni oído quejas ni monsergas en cuanto a la talla de los cangrejos hasta este año que se han llevado a extremos rigurosos.

Reducir la pesca a dos días a la semana, en lugar de cuatro sería medida más eficaz y más fácil de vigilar y de cumplir que someter a los pescadores a la medida de sus piezas pesadas, siempre expuesta a disgustos y polémicas enojosas a cuenta de unos milímetros, por otra parte harto difíciles de presar en un vertebado como el cangrejo.

Otra medida, fácil también de cumplir y de vigilar podría ser la restricción de las horas de pesca, e incluso la del número de reteles a utilizar por cada pescador.

Y tan eficaz y fácil de cumplir sería la de adelantar la fecha del cierre o veda, reduciendo así el número de días de pesca, con la seguridad de no atrapar en los reteles hembras en gestación. Cualquiera de estas medidas las comprenden y las cumplen mejor los pescadores y la vigilancia de su cumplimiento es más viable.

Miguel Delibes, escritor experto también en estos temas ha hablado de ello de la talla y decimos con él que la talla de los ocho centímetros es excesiva para la mayoría de nuestros ríos en que hay abundancia de cangrejos ya adultos, cortos, rechonchos, con más costra que un galápago, que no alcanzarán nunca la medida, tan llevada y tan traída.

¿Qué hacer entonces con esos cangrejos que han tenido la «suerte» de pertenecer a una familia de enanos? ¿Habrá de morir de viejos amparados en el sistema métrico?

Francamente creemos y decimos con la opinión general, que los 7 centímetros está bien. A mayor tamaño, mayor posibilidades de pescar hembras ya próximas a la cría, al ser de más edad.

La extinción de la especie, por otra parte, estará más en función del número de piezas que se pesquen y de su género (machos o hembras) que en función del tamaño de las piezas.

En fin, que hay «mucho tela que cortar y medir» en esto de la medida de los cangrejos y así, ahí queda eso con este corte hasta otra temporada.

Saturnino RODRIGUEZ OJEDA

EN BURGOS

PARQUE RESIDENCIAL **la isla**

CON ZONA AJARDINADA Y PARQUE INFANTIL

PISOS LLAVE EN MANO



Pisos todos exteriores con 3 y 4 dormitorios, amplio salón comedor-estar, baño completo de lujo, cocina amueblada, tendedero y galería-terraza, pisos de parquet, calefacción y agua caliente central. Con jardines y parque infantil.

SU PISO DE 3 DORMITORIOS

**725.000**

CON UNA ENTRADA DE SOLO

**165.000**

CON FACILIDADES EN 12 AÑOS

Las cantidades anticipadas por los compradores están garantizadas por la COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION, Póliza n.º 13.588 (Ley 57 1968) y serán ingresadas en la Cuenta Especial n.º 2.670. Caja de Ahorros del Circulo Católico de Burgos.

INFORMACION Y VENTA

**BEYRE, S.A.**

OFICINAS: JARDIN DE LA ISLA, (Frente a la Cascada) (En los propios edificios) Teléfonos 20 76 49 y 20 99 26 De 10'30 a 2 y de 5 a 8 • Inclusive Festivos

VISITE EL PISO PILOTO

**SORDOS**

El día 23

en OPTICA **IZAMIL** un técnico de la Casa **viennalone** del mayor prestigio mundial le atenderá gratuitamente, adaptándole el mejor aparato para corregir su tipo de sordera

ES UN SERVICIO MAS de OPTICA **IZAMIL**

LAIN CALVO 28 TELF. 201357 Solicite hora de visita

**DESPACHOS PROFESIONALES**

— v —

**OFICINAS COMERCIALES EN ALQUILER**

ADAPTABLES A CUALQUIER NECESIDAD

EDIFICIO DE LUJO EN LA ZONA MAS COMERCIAL DE LA CIUDAD

**EDINCO, S. A.**

Vitoria. 17. 1.º BURGOS Despacho 102

EN TORNO AL SEMINARIO DE MISIONES

UN AÑO DESPUES DE SU RENOVACION, LOS MISIONEROS SE PREGUNTAN: ¿COMO MARCHA EL I. E. M. E.?

Convivencia, balances y sondeos: 40 misioneros que se encuentran en España se reúnen para cambiar impresiones

Respuesta a unos rumores: La Dirección General se traslada a Madrid.-Siguen los cursos en el Seminario.-Nada sobre la venta del edificio.-La nueva vitalidad del I.E.M.E.

A UN AÑO DE DISTANCIA: LA RENOVACION FUE UN ACIERTO

Hace un año por estas fechas estaba reunida en Burgos la II Asamblea general del Instituto Español de Misiones Extranjeras. Aquellos hombres...

nismos del clero; hacia ello apuntaron también las resoluciones de la Asamblea. Para poner en marcha este programa, los seis miembros...

poner, dialogar. Son misioneros que han vuelto a la patria para gozar de un descanso tras largos años de trabajo...

acogido al IEME con el afecto de algo suyo, queremos exponer nosotros mismos —si bien sucintamente— la interpretación de algunos de esos rumores...

EL SEMINARIO NO SE HA VENDIDO

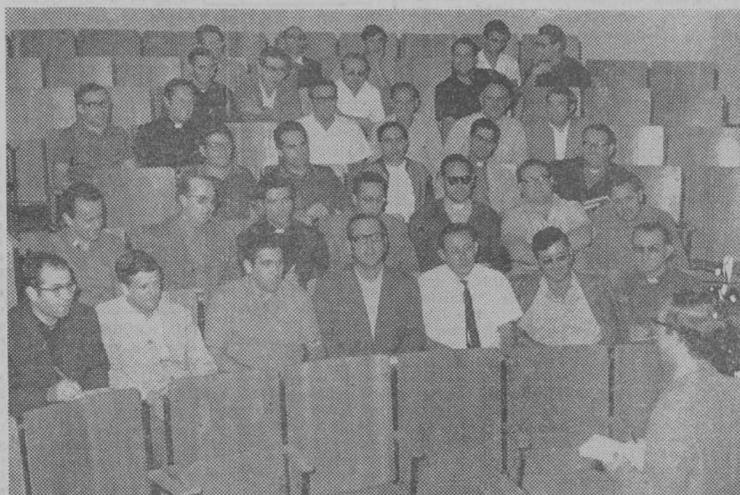
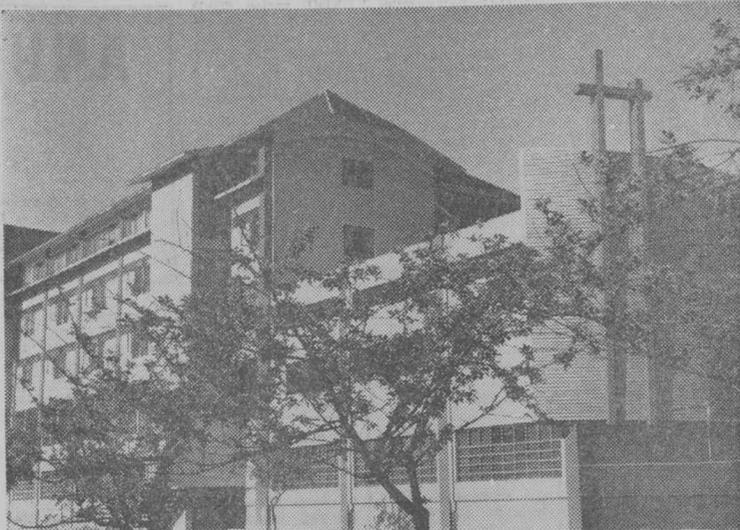
Otros rumores trafican con la especie de que «el seminario se va a vender, «se ha vendido ya», «se ha cedido a tal o cual institución», etc., etc.

GRUPOS DE SEMINARISTAS EN MADRID

El hecho de que varios grupos se hayan trasladado a Madrid obedece, entre otras causas, a las posibilidades que ofrece el ambiente universitario...

LA DIRECCION GENERAL, EN MADRID

Que la Dirección general del IEME se traslada a Madrid, es cierto. ¿Razones? La capital de España es el centro neurálgico de la nación...



La moderna arquitectura del nuevo edificio y capilla que forman un segundo cuerpo dentro del conjunto de la sede del IEME constituye también un símbolo de renovación espiritual...

Naturalmente, el cambio fue revolucionario, algo así como el giro copernicano en la astronomía. Pero, al igual que en las motivaciones del gran astrónomo...

Entre las numerosas cartas de obispos que captaron la nueva situación y se ofrecieron a colaborar en esta línea, son significativas las palabras del Cardenal arzobispo de Sevilla...

El conjunto de impresiones ha dado un balance positivo. Para unos y otros esta convivencia ha supuesto un reforzamiento de los lazos de fraternidad...

Además de las nuevas misiones de Zambia, Brasil y Perú que recientemente hemos aceptado, el IEME está recibiendo peticiones de un número cada vez mayor de sacerdotes...

TRES DIAS DE CONVIVENCIA

Se iba haciendo necesario un sondeo sobre la reacción de los misioneros ante la nueva proyección del IEME. En principio los noticias recibidas directamente de las misiones daban una impresión positiva...

LOS RUMORES EN TORNO AL IEME

De un año a esta parte el Seminario de Misiones viene siendo para muchos burgaleses una enigmática noticia que circula por calles y tertulias, sastrías y conventos...

LOS SEMINARISTAS

La crisis en los seminarios es un fenómeno que se ha desencadenado como un reguero de pólvora por todo el ámbito nacional. El Seminario de Misiones no podía ser una excepción...

EL IMPACTO EN LAS MISIONES

A medida que los delegados a la Asamblea iban volviendo a sus respectivas misiones y los misioneros recibían el texto de los documentos, se organizaron reuniones para estudiar y aplicar las nuevas normas.

ACADEMIA CENTRO SECRETARIADO - IDIOMAS

VENDEMOS MAQUINARIA DE CARPINTERIA Razón: EDISA Calle de Vitoria núm. 137. 1.º Horas de 11 a 1 mañanas

ORIGINAL y REVOLUCIONARIA MODA INFANTIL

También los niños tienen derecho a tener sus variaciones en el estilo de sus vestimentas, y por ello quizá son motivo de preocupación de modistas y diseñadores.

NOVEDADES LEONARDO

Se celebrará, a partir de la una de la tarde, en la Sala de Fiestas del Gran Teatro. La casa organizadora invita a este magno desfile...

NOVEDADES LEONARDO

de la calle Defensores de Oviedo núm. 9, así como en la propia entrada de la Sala de Fiestas mañana, domingo, a partir de la hora de comienzo.

NOVEDADES LEONARDO

de la calle Defensores de Oviedo núm. 9, así como en la propia entrada de la Sala de Fiestas mañana, domingo, a partir de la hora de comienzo.

DICEN QUE VAMOS SIN SOFANA

Otros escrutadores han recibido la impresión de crisis debido a lo que llamaríamos «factor indumentaria». No son estas líneas una cancha para el peloteo de argumentos...

EN ESPAÑA SE HA ACEPTADO LA NUEVA LINEA DEL IEME

En relación con nuestra presencia en España, la Asamblea se esforzó por hacer realidad nuestro viejo slogan de «misioneros del clero secular español», representantes de sus respectivas diócesis...

EN ESPAÑA SE HA ACEPTADO LA NUEVA LINEA DEL IEME

En relación con nuestra presencia en España, la Asamblea se esforzó por hacer realidad nuestro viejo slogan de «misioneros del clero secular español», representantes de sus respectivas diócesis...

EN ESPAÑA SE HA ACEPTADO LA NUEVA LINEA DEL IEME

En relación con nuestra presencia en España, la Asamblea se esforzó por hacer realidad nuestro viejo slogan de «misioneros del clero secular español», representantes de sus respectivas diócesis...

EN ESPAÑA SE HA ACEPTADO LA NUEVA LINEA DEL IEME

En relación con nuestra presencia en España, la Asamblea se esforzó por hacer realidad nuestro viejo slogan de «misioneros del clero secular español», representantes de sus respectivas diócesis...

Advertisement for Muebles Morat Cayuela featuring a large graphic with the text 'pruebe y... repetirá', 'FABRICAMOS CALIDAD Y GARANTIA', and 'VENDEMOS A PRECIO FABRICA'. It also includes contact information for the factory in Castañares.

Alquileres

ALQUILO oficina con teléfono calefacción central almacén y vivienda...

ALQUILO piso amueblado otro sin muebles preferible oficinas Lain Calvo...

ESTUDIANTES alquiler vivienda temporada con 15 camas Tel. 208621...

SE ARRENDABA piso en la Tesorera con 5 habitaciones...

ALQUILO piso, Vitoria, 184 8º B...

ALQUILO piso en carretera Logroño, 26 8º, sol todo el día...

ALQUILO piso amueblado en Avda del Cid con teléfono...

ALQUILO piso grande, céntrico, Razón; San Juan, 17, 3º, derecha...

ARRIENDO locales para cualquier clase de industria...

ARRIENDO piso amueblado o dos habitaciones...

ALQUILO piso céntrico exterior soleado Teléfono 209335...

SE ALQUILA piso 2.000 Ptas. Carretera Pozo...

SE ALQUILA habitación con derecho cocina estar todo el día...

CUATRO jóvenes alquiler piso totalmente amueblado...

ALQUILO piso amplio. Para matrimonio con o sin hijos...

ALQUILO habitación con derecho cocina dormir. San Cosme...

ALQUILO piso amplio. Para matrimonio con o sin hijos...

NAVE en alquiler con opción de compra. Todos los servicios...

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Calefacción. TI. 204451...

SE VENDE «Seat» 600-D, toda prueba. Cafetería Joma...

ALQUILER coches sin conductor. 600-D, 850, Simca...

VENDO coche Renault 4-4, perfecto estado. Vda. D. Herminio...

VENDO coche Renault 4-4, perfecto estado. Vda. D. Herminio...

NECESITO chico para barra. Cafetería Capri...

SE NECESITA dependiente y ayudante mostrador...

SE NECESITA chico de 14 a 16 años para mostrador...

SE NECESITA chico de 14-15 años. Casa Ricardo...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

ANUNCIOS POR PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 15, Teléfono 207148)...

SE NECESITA palista. Transportes Julio Martínez...

INDEPENDICEMSE y VENDO perro sabueso y dos cachorros...

MASEGOSA Empresa Constructora Pisos...

FIROGA pisos: Alhóndiga, cinco habitaciones...

VERANEANTES! Venta o alquiler de apartamentos en Laredo...

FIROGA varios: Hotel 25 camas casco urbano...

VENDO casa cuatro plantas, indicada para comercio...

VENDO piso nuevo y amplio. Precio interesante...

VENDO casa en Huelvas. 15 de planta, piso, buhardilla...

VENDO piso barato, 5 habitaciones, sol todo el día...

VENDO piso 5 habitaciones, cocina y baño...

VENDO rebano de ovejas. Vallarta de Euzkadi...

SE VENDE piso céntrico. Se puede visitar en Almirante Bonifaz...

VENDO piso, exterior, soleado. Calvario, 22. Informes: Madrid, 75...

ADMITIRIA, pensión completa 4 ó 6 amigos...

SEÑORA sola cede dos habitaciones, derecho cocina...

TELEVISORES 193 último modelo extraplanos...

REPARACION televisores todas marcas...

TELEVISORES Brn. góricos - Lavaplatos Lavadoras automáticas...

TRASPASO pensión con veinte huéspedes...

TRASPASO pensión Escuelas Almirante Bonifaz...

FIROGA traspaso locales y diversos negocios...

TRASPASO vivienda en calle Aragón...

Colocaciones

NECESITO chico para barra. Cafetería Capri...

SE NECESITA dependiente y ayudante mostrador...

SE NECESITA chico de 14 a 16 años para mostrador...

SE NECESITA chico de 14-15 años. Casa Ricardo...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

SE NECESITA chica para casa. Buen sueldo. Informes: Mesón Burgos...

Enseñanzas

ACADEMIA CASTILLA. Cálculo Comercial, Contabilidad...

ACADEMIA CASTILLA. Cultura, Teología, Mecanografía...

OCASION. Se vende planta baja con cinco huecos...

Enseñanzas

ACADEMIA CASTILLA. Cálculo Comercial, Contabilidad...

ACADEMIA CASTILLA. Cultura, Teología, Mecanografía...

OCASION. Se vende planta baja con cinco huecos...

GANADOS Y APEROS

REMOQUES gradas, cultivador, motobomba...

CULTIVADORES Dueño mejor labor mejor duración...

VENDO rebano de ovejas. Vallarta de Euzkadi...

SE VENDE piso céntrico. Se puede visitar en Almirante Bonifaz...

VENDO piso, exterior, soleado. Calvario, 22. Informes: Madrid, 75...

ADMITIRIA, pensión completa 4 ó 6 amigos...

SE VENDE piso céntrico. Se puede visitar en Almirante Bonifaz...

VENDO piso, exterior, soleado. Calvario, 22. Informes: Madrid, 75...

ADMITIRIA, pensión completa 4 ó 6 amigos...

ADMITIRIA, pensión completa 4 ó 6 amigos...

Trasposos

TRASPASO pensión con veinte huéspedes...

TRASPASO pensión Escuelas Almirante Bonifaz...

FIROGA traspaso locales y diversos negocios...

TRASPASO vivienda en calle Aragón...

¡SOL POR TODAS PARTES!

En los pisos que perfectamente terminados, exentos, con calefacción...

SUPROIN PARA ENTREGAS EN EL ACTO

Hormigoneras todas capacidades 100-160-200-250 L. ELEVADORES...

LOCALS REPRESENTANTE A COMISION

Fábrica de cartoncillos de la provincia de Barcelona precisa REPRESENTANTE A COMISION

VENDEDORES

Importante empresa en expansión precisa, para incorporación inmediata...

REPRESENTANTE

Para la venta de recambios en esta capital y provincia necesita importante fábrica...

LABORATORIO FARMACEUTICO

Solicita REPRESENTANTE a comisión para la plaza de Burgos...

# Miranda

## LA PLAYA ES UN INDISCUTIBLE EXITO

Este verano, parece que quiere colaborar para que la playa artificial mirandesa siga siendo actualidad. Pocos años hemos tenido un tiempo tan espléndido y duradero como el que venimos disfrutando.

Metidos ya casi en Octubre, sigue calentando de firme y con ello, la playa continúa siendo atracción. Más aún, desde las fiestas patronales, en que fue dotada de trampolines en los que los jóvenes se ejercitan en el salto.

No cabe duda, que esta playa ha constituido un señalado éxito y ha venido a cubrir una necesidad perentoria en la ciudad. Pero además —y esto sí que es importante— desde que comenzó a funcionar, no se ha dado ni un solo caso de personas ahogadas, pues los dos infortunados jóvenes que perdieron la vida en las aguas del río Ebro, perecieron antes de la inauguración de la playa. Es decir, que ésta ha reducido al mínimo el riesgo y aunque se han dado algunos casos de peligrar la vida de algunos bañistas, las especiales condiciones de la zona y la abundancia de bañistas, han evitado que se consumaran nuevas desgracias. Por eso hemos de reconocer, los beneficios que la iniciativa del Ayuntamiento ha tenido para todos.

### FIESTAS EN EL BARRIO DE SUZANA

El barrio de Suzana está celebrando sus fiestas de Gracias, que comenzaron ayer a las diez de la mañana con una misa de acción de gracias. Al mediodía, hubo diversos juegos y concurso, balles vermouth, tirada al plato, etc.

A las cinco de la tarde, se celebró el segundo Concurso de Tractoristas, con importantes premios, patrocinado por diversas Casas comerciales de Miranda.

A las ocho de la tarde, tuvo lugar el II Campeonato de Mus y a la misma hora, ballables, por la orquesta "Iris". A las nueve, concurso de canto y a las doce de la noche, una gran verbena, amenizada por la orquesta citada.

Hoy, domingo, a las diez y media, se celebrará una santa misa, con asistencia de autoridades y "Reinas" de las

fiestas representativas del barrio.

A las once y media de la mañana, gran prueba de motocrós, en el Circuito de Cabriana, dotada con importantes premios y trofeos.

A las doce y media, juegos infantiles.

A las dos de la tarde, baile vermouth.

A las cinco, III Gran tirada al plato, en la modalidad de seis platos en tiradas de a tres, con importantes premios, y uno especial para el primer clasificado local. El precio de la inscripción será de cien pesetas.

A las ocho, final del campeonato de mus. A la misma hora, ballables.

A las doce de la noche, gran verbena fin de fiestas, al final de la cual se quemará una ruidosa traça, que anunciará el fin de los festejos.

### HOY, EN ANDUYA, SAN SEBASTIAN - MIRANDES

A las cinco menos cuarto dará comienzo el partido de Liga entre los equipos del Sane y el Mirandés, encuentro que es esperado con gran interés por todos los aficionados.

Hasta el momento, por causas diversas, el Mirandés no ha conseguido puntuar en los dos partidos anteriores y cuenta ya con dos negativos en su haber, mientras que los donostiarra han ganado los dos encuentros disputados, uno de ellos al Tenerife y el otro al Chantrea pamplonica. Bien es cierto que en las dos ocasiones, la victoria fue mínima, como mínimas fueron las derrotas del Mirandés, pero de todas formas, el pronóstico es favorable —al menos por los resultados—, al conjunto blanquiazul.

El Mirandés precisa de la victoria, no sólo para sumar los primeros puntos, sino también para que los aficionados recuperen la euforia, un poco decadente debido a los resultados adversos. Además, pese a todo, el equipo no jugó mal y es de esperar que tenga más fortuna en esta ocasión.

Como se sabe, son varias las gestiones que la Directiva viene realizando para reforzar el equipo, sobre todo en lo que atañe a la portería, mas para este partido, no se podrá contar con nuevos

elementos, pues el fichaje de los mismos se está tramitando y antes del partido contra el Chantrea en Pamplona, no se conseguirá ultimarlos. Así, que con ligeras variantes, el equipo formará con los mismos hombres que jugaron los dos encuentros anteriores, con sólo dos dudas, por lo que la alineación será ésta:

Aramayo; Eguarás o Zabala, Lopetegui, Nano, Kaito; Piñuela, Pagalday o Tolosana, Pérez Navares, Mena y Euba.

De continuar el espléndido tiempo que disfrutamos, la entrada será de gala en Anduya y es de esperar que la victoria sonría a nuestro equipo y que ésta sea el punto de partida de futuras victorias, pero para ello es necesario que los aficionados animen continuamente a los jugadores y no que solamente se muestren eufóricos cuando el resultado es favorable. Precisamente los ánimos son necesarios cuando las cosas no van bien, para que la reacción sea fructífera.

El segundo puesto lo ocupó el fuerte equipo de la "Selección Alavesa", que se presentaba al Torneo como claro favorito, dado el excelente conjunto que presentaba combinando la categoría de jugadores experimentados con la calidad indudable de jóvenes valores. Pero no pudo alzarse vencedor en la dura final que mantuvo con el equipo "Kastell Televisión", conjunto íntegramente formado por jugadores mirandeses y que, al igual que el pasado año, nos sorprendió gratamente con un triunfo contundente para proclamarse merecidamente campeón del torneo. Sus artífices, señores Cruz, Poza, Rueda, Reyundo, Antón y Fernández, son acreedores de nuestra felicitación por la calidad indiscutible del juego que realizaron.

Tras los puestos de honor del Torneo, se clasificó la "Peña Alfíl", de Beasain, que dejó entre los aficionados un grato recuerdo por su buen hacer con los trebejos; el quinto puesto fue para los vitorianos de "Imosa-DKW" y el último lugar para la formación "B" de la Peña Mirandesa, que mejor papel sin duda hubiese realizado si el sorteo previo de confrontaciones no le hubiese designado en la primera sesión un adversario tan calificado como el campeón "Kastell".

Y como broche del torneo, una agradable fiesta con vino español entre participantes y aficionados y a encantadora presencia de la "Reina" de la Peña Mirandesa de Ajedrez.

### DR. J. A. LEDO POZUETA

Trastornos circulatorios periféricos - Cirugía vascular  
San Ildefonso, 3, 2.ª. Tel. 2379.

VALLADOLID

### SE NECESITAN COBRADORES

CONTINENTAL AUTO, S. A.

Madrid, 81 (ROC. 1260)

# Aranda

## Aranda aclama al Jefe del Estado

### CONCURSO INFANTIL DE PINTURA AL AIRE LIBRE

Este concurso anunciado en el programa festero para celebrar el pasado viernes a las doce de la mañana, por causas que desconocemos fue suspendido.

Lamentamos que este festejo no se haya celebrado, máxime porque se trataba de un concurso en el que los participantes eran precisamente los niños.

### TEATRO DE GUIÑOL

En compensación, por la tarde a las cinco, en la plaza de toros se celebró la segunda sesión de teatro guiñol, que se celebró con gran brillantez.

### LA VELADA DE BOXEO

Esta velada tuvo de todo, agradó al público en los primeros combates y en opinión de la mayoría resultó un auténtico "tongo" en el último y decimos "tongo" porque no se debe consentir que en una velada en la que el espectador acude para ver su deporte favorito, uno de los boxeadores se caiga antes de recibir el segundo golpe y caído, sonría.

Tampoco se puede consentir la sustitución de los boxeadores anunciados en el programa por otros como sucedió en el segundo combate en su totalidad y uno de ellos en el cuarto combate. Antes de anunciarlos se debe tener la seguridad de que van a acudir a la velada.

La velada constó de seis combates que dieron los siguientes resultados: Rodríguez, de Medina del Campo, venció a Blázquez, de Burgos, por lesión de éste que muy bien se pudiera conceptual por inferioridad física.

El segundo combate anunciado entre Lucas, de Medina del Campo, y Cañas, de Valladolid, se celebró entre Andrés, de Valladolid, y Morales, de Burgos, venciendo, este último a los puntos. (Pesos gallos).

El tercer combate se celebró entre Núñez, de Valladolid y Rustón III, de Burgos, haciendo match nulo. (Pesos moscas).

El cuarto combate que estaba anunciado entre Lalo, de Valladolid, en su lugar combatió "Cholo" también de Valladolid, contra I. García, de Medina del Campo, haciendo también match nulo. (Pesos ligeros).

El quinto de pesos moscas ligeros entre P. Rodríguez, de Valladolid, y Tavera, de Medina del Campo, venció el primero a los puntos.

Finalmente en el sexto combate de pesos gallos, Díaz de Valladolid, de Burgos.

Hadid, venció por K. O. a LA VERBENA DE LA PLAZA DEL CAUDILLO

La verbena que se celebró el pasado viernes en la plaza del Caudillo, resultó como todas las que se vienen celebrando, animada, con lo que se demuestra lo que venimos publicando, que la juventud, pese a trabajar durante el día, todavía le queda humor para disfrutar por la noche.

### III VUELTA PEDESTRE A ARANDA

Pese a lo poco apropiado del día por coincidir con mercado y feria, la anunciada carrera pedestre III Vuelta a Aranda se ha celebrado con gran participación de corredores y afluencia de público durante el recorrido que ya tenemos publicado, clasificándose en primer lugar

### BANOS DE VALDEARADOS

Un tiempo espléndido y grata temperatura han tenido como marco las fiestas septembrinas de la Exaltación de la Santa Cruz aunque la animación no ha sido como la registrada en anteriores fiestas patronales en honor de la Virgen de la Asunción y San Roque debido a la duda a que la mayoría de los productores hijos del pueblo que se hallan fuera de la localidad utilizan sus vacaciones durante el mes de Agosto.

Hubo misas concelebradas en la parroquia a donde se había trasladado en procesión el Santo Cristo del Consuelo, desde su milenaria ermita, lugar de veneración de la milagrosa imagen. Autoridades y cofradía de la Vera-Cruz con varas e insignias ocuparon lugares preferentes y las naves se vieron llenas de fieles.

Por las tardes y noches, balles públicos y verbenas, salida de comparsa de cabezudos entre el bullicio de la gente y actuación de una orquesta con ballables modernos que la juventud —muchas veces— que pas— demostró su puesta al día en las actuales demostraciones de la danza.

Cafés y bares hicieron lucida recaudación y apagada la lumbre del último cohete de las fiestas los agricultores preparan sus actividades para las vendimias torreadas otoñales de vendimias y sementera —Tomó posesión del cargo la nueva maestra, señorita doña María Paz Fernández Gubia. —Se hallan en esta localidad varios técnicos del Servicio de Concentración Parcelaria trabajando en las últimas actividades relacionadas con la señalización de las parcelas a sus respectivos propietarios.

PA-KO

Santiago Manguan; segundo, José Miguel; tercero, Eugenio Gil; cuarto, Miguel A. García; quinto, Pedro A. Ahumada y sexto, José Cañas.

Creíamos que en esta carrera pedestre sólo iban a participar aficionados, pero lo que se ve, en ella también podían participar profesionales que como es natural en casi todas las acaparaos todos los primeros competiciones deportivas, han acaparaos todos los primeros puestos.

Esperamos que el próximo año, al anunciar las competiciones deportivas se especificarán si son para profesionales o aficionados.

### CADA COSA EN SU SITIO

El mercado de este sábado en la plaza del Caudillo ha sido en extremo concurrido y al parecer es el último que se celebra en dicho lugar, dejando por consiguiente la citada plaza, de convertirse en "zoco" los miércoles y sábados en que habitualmente se vienen celebrando los mercados.

Por esta medida por la que hemos hablado en estas columnas, las más de las veces por las quejas que nos formulaban los establecimientos o comercios fijos que existen, ha sentido mal precisamente a esos industriales, no habiendo faltado quien ha expresado su manera de sentir al indicar que a él, particularmente, no le importaría que pudiesen delante de su puerta un tenderete de los mismos artículos que expenden en el interior del establecimiento, razonando que el público que acudía al mercado de la plaza del Caudillo, se detenía a comprar en su establecimiento.

Ante estas manifestaciones cabe preguntar qué es lo que quieren, pues tan pronto se lamentaban de que el mercado se celebraba en la plaza, como ahora se muestran contrarios a la supresión de todo puesto ambulante en la misma.

Nuestros lectores convendrán con nosotros en que esa medida de supresión de los mercados en la plaza del Caudillo, está muy bien tomada. Se criticó la supresión de las tabernas y la venta de vino en los portales de las bodegas y ahora nadie se acuerda de esa costumbre y la gente lo considera normal. También, si de momento sorprende esa medida de la supresión de los puestos ambulantes en la plaza del Caudillo y su traslado a otro lugar menos céntrico, el tiempo dará la razón a la adopción de esa medida que, indudablemente tiende al mejor decoro y limpieza de la población.

Hay que ser más condescendientes con las disposiciones que benefician a la comunidad y sobre todo a nuestra villa y sacrificar, si preciso fuere, el interés personal.

La ornamentación y limpieza de los pueblos es lo que hoy día impera y la plaza del Caudillo perdía mucho y con ella Aranda, al celebrarse en su recinto esos mercados que deben de ubicarse en lugares menos céntricos y menos concurridos por los visitantes.

### TAMBIEN LA FERIA HA DADO SEÑALES DE VIDA

Cuando creíamos que la feria de ganado había desaparecido, hete aquí que en esta ha dado señales de vida, a lo que puede haber contribuido el buen tiempo reinante.

No precisamente en el lugar destinado para ella, porque está ocupado con espectáculos de circo y teatro, pero sí en el denominado camino de Moratín, hoy sin pavimentar, hemos visto cierta cantidad de ganado mular, en la forma tradicional de pequeñas reatas de mulas y también abundancia de gentes de compradores y vendedores de estas especies de ganado.

### MEDICO DE GUARDIA

Berdugo Acuña, avenida de Carlos Miralles, 64 y González de Zúñiga, Fernán González, 20

### CARTELERIA DE ESPECTACULOS

Teatro Cine Aranda. — "El golfo" (3).  
Teatro Principal. — "Las sandales del pescador" (2).

### PROGRAMA PARA HOY, DOMINGO

El programa confeccionado para hoy, último día de las

fiestas patronales es el siguiente:

A las ocho de la mañana, diámas y pasacalles.

A las diez, último desfile de las comparsas de gigantes y cabezudos.

A las diez y media, gran carrera ciclista, organizada por la Feleración Burgalesa, Club Ciclista Arandino y Club Ciclista Burgales y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento, cuyo recorrido ya hemos publicado.

Por la tarde a las cinco, en la plaza de toros, presentación del espectáculo cómico-taurinómico "Zaragata en el ruedo" y "La Revoltosa".

### PASO DE SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO POR ARANDA

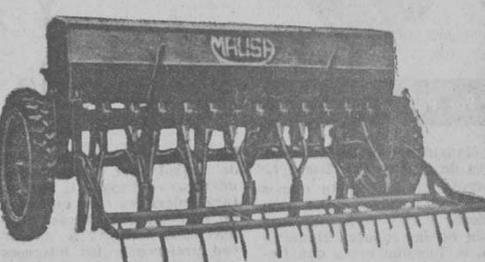
A las cuatro y treinta y cinco minutos de la tarde de ayer, pasó Su Excelencia el Jefe del Estado por nuestra villa.

Pese al intenso calor reinante y la hora que era, una gran multitud se encontraba estacionada por toda la travesía de la carretera general aclamando y aplaudiendo al Caudillo, alcalde honorario de Aranda de Duero.

Toda la travesía la realizó casi a paso de peatón, recogiendo las aclamaciones de los arandinos y saludando con la mano, así como su esposa, doña Carmen Polo de Franco.

Aranda ha vivido una vez más la emoción de ver pasar al Jefe del Estado habiendo tenido la oportunidad de verle y saludarle, de esa manera espontánea que tanto caracteriza a esta villa.

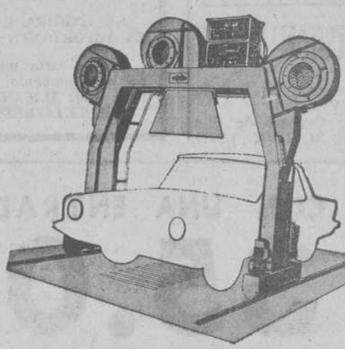
El Ilustre Ayuntamiento al frente de su alcalde, don José Eugenio Romero Pascual, se encontraba estacionado en la plaza de Primo de Rivera.



**MAUSA**  
(No confunda la marca)  
**SEMBRADORA DE TRACTOR**  
SENCILLA - MODERNA - SEGURA - SIN AVERIAS  
INFORMESE EN SU HABITUAL PROVEEDOR  
MAQUINARIA AGRICOLA URBON S. A.  
República Argentina 9. - Teléfono 1842. PALENCIA

**ADMINISTRATIVOS INDUSTRIALES VENDEDORES**  
**ESCUELA DE MANDOS INTERMEDIOS**  
Informes e inscripción para el próximo curso en la Secretaría de la Escuela Círculo Católico de Obreros (Concepción, 19), de 7:30 a 9:30, de 7:30 a 9:30

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**  
GARAJES, ESTACIONES DE SERVICIO, TALLERES DE REPARACIONES DE VEHICULOS, ETC., ETC.



**RENDIMIENTO 6 a 8 VEHICULOS HORA**

Puentes de lavado y secado automáticos, elevadores, equipos de engrase, bares, servicio aceite, cargadores de baterías, autotest, gatos, carretillas, compresores, etc., etc. Todo ello expuesto en la próxima Feria de Muestras de Valladolid de los días 12 al 27 de Septiembre de 1970. Pida la información que precisa a:

**LA HERRAMIENTA INDUSTRIAL, S. L.**

En Valladolid. — Apartado 90.  
En León. — Apartado 194.  
En Salamanca. — Apartado 208.

**SERVICIO DE MICROBUS PARA BURGOS Y PROVINCIA**

De 8:50 a 9:50 permanecerá nuestro MICROBUS frente salida Estación Autobuses. Los viajeros de provincia, pueden utilizarlo para visitar nuestras exposiciones.

ABONAMOS billete ida y vuelta desde su localidad a todos los compradores. En Burgos desde las 11 de la mañana saldrá este microbús a las horas enteras en San Francisco, 133 y 50.

**MORAL CAYUELA**

Se complace en facilitar este servicio. Venta-exposición San Francisco, 133. Teléfono 20 71 31.  
Fábrica-exposición y venta en Castañares a 8 Kms. de Burgos, Carretera Logroño. — Tfno. 20 82 76.

# EXTRAORDINARIO EXITO

## ¡¡PRIMERA FERIA DEL AUTOMOVIL!!

Instalada junto al Parque de Calvo Sotelo  
**MIRANDA DE EBRO**

¡¡Más de 40.000 personas nos visitaron!!

Gran cantidad de operaciones de  
**VEHICULOS NUEVOS y USADOS**

TAMBIEN A USTED LE ESPERAMOS  
**TENEMOS EL VEHICULO QUE DESEA**

¡¡VISITENOS!!

# AUTOMOVILES IÑAKI

Y  
**MUÑOZ AGUIRRE y CASA NUEVA, S. L.**

# DEPORTES

## CRONICA DEPORTIVA, ESPECIAL PARA «DIARIO DE BURGOS»



Por PEDRO ESCARTIN

### EL REVUELTO FUTBOL PROFESIONAL Y SU REMEDIO

#### Y algo sobre la crisis de nuestra Nacional

Madrid. — (Crónica deportiva de la Agencia "Logos"). Cada día me gusta menos el fútbol español entre bastidores y hay cosas que más vale no las conozca el público, la inmensa masa que llena de fervor acude a los terrenos de juego a fin de presenciar su espectáculo favorito. El sábado, en el Bernabéu, se llegó a los cien mil espectadores en el Madrid - Valencia y algo similar ocurrió en todos los demás sitios. ¿Cómo se corresponde en las alturas del fútbol nacional a este fervor de los aficionados? En forma insuficiente. Asombra conocer los apetitos personales, el afán de mandar, las intrigas y ese ir cada uno a lo suyo que es con frecuencia aquello que no conviene a la salud del fútbol español. La práctica demuestra cada vez con mayor claridad, que la estructura del más popular de los deportes es un verdadero engendro, origen de muchos conflictos que podían ser evitados.

club. Así ocurre en los países de fútbol bien organizado, mientras en España la estructura federativa creó un clima de desconfianza, donde, además, cada uno va a cuidar con preferencia los intereses del Club que representa. Y las fricciones se producen de forma inevitable. En el famoso caso de Guruceta, éste fue sólo víctima inmolada en una situación absurda y en castigo que no tiene justificación posible, ya que a un árbitro no se le puede sancionar por alteración del orden público. Si había que castigarle, al comprobarse que la famosa falta ocurrió fuera y no dentro del área de penalty, existían otros motivos, pero siempre dejando al Colegio Nacional que procediera en consecuencia. No se hizo así, para una vez más demostrar falta de criterio, desconocimiento de la ley, sin

guardar además la mínima consideración al señor Plaza, presidente del Colegio Nacional, hombre honesto, trabajador, competente y que había hecho muchísimo por el progreso de la colectividad y mejora del arbitraje.

#### ¿QUE VA A PASAR EN EL FUTBOL?

El fútbol español es el mejor tratado en Europa y quizás en el Mundo, por las autoridades que gobiernan el país. Pocos impuestos y dinero de las quinielas para desgravarles de muchas cargas. ¿Cómo han correspondido nuestras entidades? No siempre bien, para dar en muchos casos impresión de falta de unidad y si el ensayo del "fútbol gobernado por el fútbol" principio por el cual luché, tiene en estos momentos la etiqueta del fracaso, habrá

que pensar que los Club españoles no tienen capacidad para estar dentro de la autodeterminación. Y sigo con mi vieja idea de que es indispensable separar el fútbol profesional y el aficionado, hoy en la misma mano, en un régimen de confusión que debe terminar.

Es posible que cuando este comentario se publique, haya nuevo presidente de la Real Federación Española. El doctor Costa, comenzó bien y a su lado estuvo. Después, vino su ritmo inferior de trabajo, el criterio acomodaticio ante los problemas con tal de ir tirando en el cargo. Ni Ramírez, el secretario, tuvo la menor defensa del presidente, ni tampoco en el debatido caso Guruceta existió criterio, ya que prometió una cosa e hizo lo contrario; pero en el pecado llevó la penitencia, ya que pudo escoger un gran momento para dimitir cuando le obligaron a hacer lo que no quería. No lo hizo creyendo que así conservaría la presidencia. Y sólo logró retrasar su caída, que fue en circunstancias muy diferentes a hacerlo en forma voluntaria en el mes anterior, cuando le obligaron, como dijo, a hacer lo que no deseaba.

El fútbol español tiene una fuerza y un prestigio, muy superior a la que poseen gran parte de sus dirigentes. Pase lo que pase, el fútbol irá hacia adelante; pero de estar mal encarrilado, su progreso será lento y mientras el fútbol profesional y el aficionado estén en el mismo organismo y la Federación Nacional formada por dirigentes de Clubs, ésta será un nido de querellas, criterio expuesto una y otra vez con tanta insistencia como inutilidad. Sensible la marcha de Samaranch, porque hizo gran labor. En cuanto al doctor Costa, comenzó bien, pero iba a menos, y no supo escoger el momento de salir en forma voluntaria. Luego era tarde. El lo sabe...

(Colaboración "Logos").

### PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY

#### PRIMERA DIVISION

Málaga - Celta, Rigo.  
Granada - Español, Balaguer.  
At. Madr. - At. Bilbao, Medina Iglesias.  
Barcelona - Zaragoza, Franco.  
Gijón - Sabadell, Camacho.  
Sevilla - R. Madrid, Tejerina.  
R. Sociedad - Elche, Martínez Banegas.

#### SEGUNDA DIVISION

Pontevedra - Córdoba, Cabezas.  
Onteniente - Santander, García Rodríguez.  
Langreo - Ferrol, Pérez Quintas.  
Castellón - Rayo Vallecano, Orellana.  
Hércules - Mallorca, López Samper.  
Moscardó - Villarreal, Fernández Quirós.  
Coruña - Oviedo, Valle.  
Cádiz - BURGOS, Molina.  
San Andrés - Betis, Barraán.  
Logroñés - Calvo Sotelo, Fores.

#### TERCERA DIVISION

Grupo segundo  
Osasuna - Tudelano, Altona.  
Talavera - Huesca, Canales.  
C. S. Andorra - Miche, "El Jir".  
Valladolid - At. Madrileño, Cabrero.  
Getafe - Carabanchel, Díez Frías.  
Plus Ultra - Palencia, García de la Cruz.  
Eibar - Salamanca, Pascual.  
Ejea - R. Unión, Moros.  
MIRANDES - San Sebastián, Echevarría.  
Tenerife - Chantrea, Mazco.

### JOSE A. NAVARRO

Especialista en niños  
Rayos X. Consulta de 6 a 7 y horas convenientes.  
Barrida Juan XXIII, 16, 1.  
Teléfono 200611

### ALQUILAMOS

piso amueblado, siete habitaciones, calefacción y agua caliente central zona residencial. Informes: Teléfono 201311, de 9 a 12.

## PEREZ PAYA, NUEVO PRESIDENTE DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL



Madrid (Alfil). — José Luis Pérez Payá ha sido nombrado presidente de la Federación Española de Fútbol. Sustituirá en el cargo a José Luis Costa, que renunció a la presidencia que ha venido ostentado durante más de tres años. El nombramiento de Pérez Payá se ha producido hoy por el ministro secretario general del Movimiento, a propuesta del delegado nacional de Educación Física y Deportes.

Con Pérez Payá llega a la Federación un hombre del fútbol. Un hombre joven, que pasó por el fútbol como gran deportista cuya profesión abandonó para dedicarse al ejercicio de su carrera. Nació en Alcoy el día 2 de Marzo de 1928. Tiene, por lo tanto cuarenta y dos años de edad. Está casado y tiene cuatro hijos. Excepcional estudiante desde los primeros años del bachillerato, obtuvo el premio extraordinario en el examen de Estado, en la Universidad de Valencia, para ingresar después en la filial de la Universidad de Deusto. Se hizo abogado-economista, licenciándose en Derecho con sobresaliente o matrícula de honor en todas las asignaturas, incluida la licenciatura y se licenció en Ciencias Económicas. Cuando salió de la Universidad se hizo inspector técnico de Trabajo, con el número uno de su promoción. Se graduó después como diplomado en productividad industrial, ingresando también en el Cuerpo técnico de Hacienda, del que es excedente.

Fue campeón de España amateur, ingresó en el Baracaldo primero y en el Alcoyano después, jugando la temporada 1948-49. En la temporada de 1950 ingresó en la Real Sociedad, para pasar en 1950 al Atlético de Madrid, en el que permaneció hasta 1953, año en el que ingresó en el Real Madrid, equipo en el que permaneció hasta 1957. Este año, Pérez Payá se retiró del fútbol activo, para ejercer su carrera. Ha sido campeón de Europa con el Real Madrid, en la primera edición del torneo continental; cuatro veces campeón de Liga, dos con el Atlé-

tico de Madrid y dos con el Real Madrid. Fue dos veces internacional, contra Inglaterra ambas, en 1955 y seleccionado tres veces más.

Pérez Payá, gran aficionado al fútbol — fue amateur con el Alcoyano, Baracaldo, Real Sociedad y Atlético de Madrid y profesional con el Real Madrid — fue nombrado para un puesto directivo por el anterior presidente de la Federación española, José Luis Costa. Ha sido inspector de Trabajo de Guadalupe, en Madrid y de la región Centro, regidor por el Estado en el Ministerio de Trabajo, delegado de Trabajo de Castellón y actualmente está destinado en la Dirección general de Seguridad Social.

#### PRIMAS DEL MALAGA

Málaga (Alfil). — La directiva del Málaga ha anunciado las primas que se otorgarán a los jugadores malagueños durante la presente temporada.

Por cada partido ganado en campo ajeno, cada jugador cobrará 12.000 pesetas; por partido empatado fuera y por partido ganado en La Rosaleda, la prima será de 7.000 pesetas.

Si el equipo desciende de categoría se descontarán estas primas del importe de la ficha al final de la temporada.

## PISOS

MAGNIFICOS, A CINCO MINUTOS DE LA PLAZA MAYOR PROXIMA ENTREGA

■ CUATRO HABITACIONES, COCINA Y SERVICIOS.  
DESDE 300.000 PESETAS

■ GRANDES FACILIDADES.

■ 90% EN DIEZ AÑOS.

Informes en obra: Calle Cabestrero y Pozo Seco.

(junto Iglesia San Esteban), y

### GESTORIA SANZ

Plaza Santo Domingo de Guzmán, 7

Teléfono 204291

CONSTRUYE ALBERDI BURGOS BARACALDO

MINISTERIO DE AGRICULTURA DIRECCION GENERAL DE COLONIZACION Y ORDENACION RURAL

### SERVICIO NACIONAL DE CONCENTRACION PARCELARIA Y ORDENACION RURAL

#### AVISO

Acordada por Decreto de 23 de Julio de 1970 la concentración parcelaria de la zona de VILLANGOMEZ (Burgos) se anuncia que los trabajos de investigación de propietarios a efectos de concentración, darán comienzo el día 1.º de Octubre de 1970 y se prolongarán durante un periodo de treinta días hábiles.

Se requiere a los propietarios, arrendatarios, aparceros y en general a los cultivadores o titulares de cualquier derecho, para que dentro del indicado plazo presenten a los funcionarios del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural los títulos escritos en que funden su derecho y que declaren, en todo caso, los gravámenes o situaciones jurídicas que afecten a sus fincas o derechos.

Se requiere también a cuantos actualmente utilizan aguas públicas, para que indiquen la finca o fincas que riegan el Registro de la Comisaría de Aguas a su favor o al de otra persona; o en otro caso, fecha desde la que vienen utilizando las aguas públicas, por sí o por sus causantes, acompañando en todo caso las pruebas que acrediten estas situaciones.

Se advierte que las fincas cuyos propietarios no aparecieran en este periodo serán considerados como de desconocidos y se les dará el destino señalado por la Ley de 8 de Noviembre de 1962. Igualmente se advierte que la falsedad de estas declaraciones dará lugar, con independencia de las sanciones penales, a la responsabilidad por daños y perjuicios que se deriven de dicha falsedad u omisión.

Los trabajos de concentración afectarán a la totalidad de las parcelas del término municipal de Villangomez, más parte del Municipio de Montuenga delimitada por mojones colocados por el Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural y numerados correlativamente del 1 al 28; por lo tanto los propietarios de las mismas deberán en su propio interés, además de hacer la declaración de sus parcelas, seguir el desarrollo de los trabajos de concentración para hacer valer sus derechos en el momento oportuno.

Burgos, 18 de Septiembre de 1970  
EL JEFE DE LA DELEGACION,  
Joaquín Rabinal del Val

### CENTRO DOCENTE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION DE GAMONAL

(CARITAS DIOCESANA)

Nueva filial del Instituto masculino de enseñanza media, dirigida por marianistas

Queda abierta la matrícula de 1.º y 2.º curso de Bachillerato, de 10 a 1 de la mañana, y de 4,30 a 6,30 de la tarde, en la Secretaría del Centro, hasta el día 30 de los corrientes.

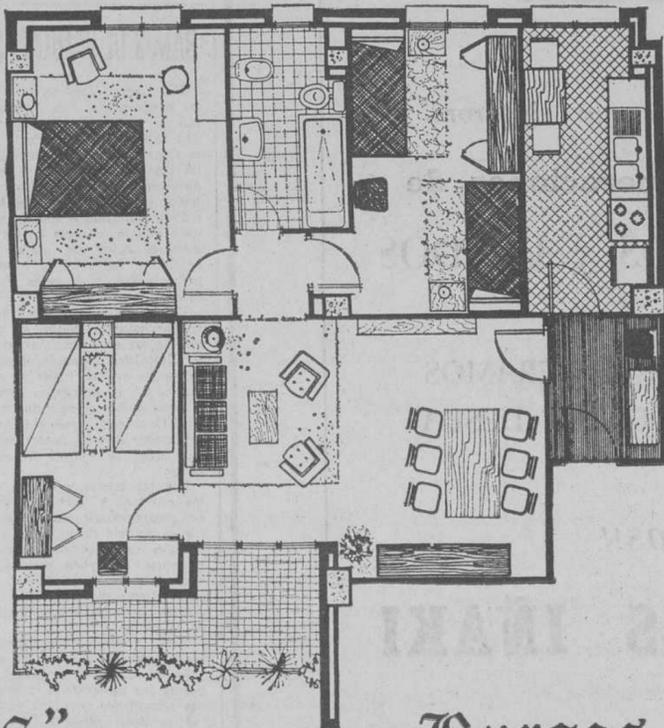
### CENTRO DE ENSEÑANZA DE CORTE Y CONFECCION MARIA DEL CARMEN

CENTRO POR CORRESPONDENCIA AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE E. Y C. CON EL N.º 154

Curso intensivo de Corte de tres meses de duración: al final Diploma de aptitud. Interesante para señoritas que tengan prácticas de taller o conocimientos de la costura.

Las clases empezarán a primeros de Octubre con número limitado de alumnas. Informes y matrícula en dicho Centro, Avenida del Generalísimo, 2. 2.º, de 5 a 7 de la tarde.

CON UNA ENTRADA DE SOLO  
**35.000**  
SU PISO DE 3 DORMITORIOS  
**490.000**  
FACILIDADES EN 120 MESES



### Burgos

### urbanización

### "REYES CATOLICOS"

CANTIDADES INGRESADAS EN LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS Y DEPOSITADAS EN CUENTA DE VIVIENDAS. AVALA LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE CREDITO Y CAUCION, S.A. POLIZA 14.014

INFORMACION Y VENTA: INMOBILIARIA BURGOS S.A. "I M B U S A"

EN LA MISMA URBANIZACION: Avda. DE LOS REYES CATOLICOS (pisos piloto) tel 20 85 41 INCLUSO FESTIVOS, Y EN C/ SAN NICOLAS núm 7, piso 1º teléfono 20 47 64

# DEPORTES

## GRAN EXPECTACION EN CADIZ ANTE LA VISITA DEL BURGOS

### Lasa declara que confía plenamente en la victoria de sus muchachos

Cádiz, 19 (Servicio especial de «Añil» para DIARIO DE BURGOS). — La visita del Burgos al Estadio Carranza ha despertado en Cádiz una gran expectación. Llega el equipo burgalés precedido de su aureola de imbatido y se piensa aquí que es magnífica piedra de toque para que los aficionados locales puedan calibrar la verdadera potencia del Cádiz en esta nueva andadura por la Segunda División, puesta en entredicho en sus dos desigualdades actuaciones: derrota en el Carranza ante el novato Villarreal en el primer partido y victoria en el «Carlos Tartiere», frente al veterano y calificado Oviedo.

El equipo burgalés llegará esta noche a las inmediaciones de Cádiz, sin penetrar en la ciudad. Ha pernoctado en Córdoba y al parecer no piensa atravesar la bahía hasta unas horas antes del partido, pues se ha quedado a dormir en Puerto de Santa María, a una distancia del estadio gaditano realmente corta, ya que a través del puente «José León de Carranza» sólo diez minutos le separan del mismo.

En el Cádiz la novedad más sobresaliente está aportada por la dudosa alineación del interior Matias, lesionado en un

tobillo en el partido de entrenamiento del pasado jueves. Moreno, también un poco dolido de un golpe sufrido en el mismo entrenamiento, se encuentra ya totalmente recuperado. Sin embargo, Matias precisa de una prueba de última hora, que se efectuará en la misma mañana del domingo prueba que de resultar negativa, obligaría a su sustitución por Baena.

El preparador del conjunto local Lasa facilitó la alineación con la duda anunciada. El once gaditano será: Martínez; López, Moreno, Soriano; Ricardo, Ortega I; Mendoza, Acedo, Causenillas, Matias o Baena y Ortega II. Figuran como suplentes el meta Chichi, Jiménez y Quindejo.

Lasa nos ha manifestado que confía plenamente en la victoria de sus muchachos. «El equipo —ha dicho— muestra plena forma, como apto en Oviedo y lo del Villarreal se verá que sólo fue una cuestión de mala

suerte; uno de esos accidentes que se registran en fútbol». «No obstante —añadió— el Burgos es un gran equipo, ante el que tendremos las lógicas dificultades para el triunfo. Su moral, como consecuencia de su buena marcha, ha de ser fuerte y esto es algo contra lo que tendremos que luchar».

Las taquillas están registrando una gran animación y se espera una extraordinaria afluencia de público; más aún si el viento de Levante decrece, ya que este elemento fue uno de los factores determinantes de la victoria del Villarreal, ya que aunque parezca extraño, dicho equipo supo beneficiarse de su acción más que el Cádiz, aunque el Levante debiera ser por estas tierras algo así como el barro en el Norte.

El encuentro dará comienzo a las 5.15 de la tarde y tendrá un debutante en el Carranza: el juez de la contienda, el catalán Molina, nuevo en Segunda División.

## Campeonato mundial de pelota vasca

### España ganó en pala corta y frontenis

San Sebastián (Añil). — Los resultados de los partidos disputados hoy (mañana y tarde), correspondientes a los de pelota vasca que se están disputando en esta capital han sido los siguientes:

En frontenis, Argentina, 35; Francia, 13 y España, 35; Estados Unidos, 9.

En paleta con pelota de goma, Méjico, 30; Chile, 19, y Argentina, 30; Estados Unidos, 4.

Pala corta: España 35; Chile, 7.

Paleta con pelota de cuero: Francia, 35; Uruguay, 25.

Mano individual: Francia, 22; Méjico, 6.

## PISOS

Particular vende piso en SAN LESMES, 18 (calefacción y agua caliente central) y otro en Fernán González, 5. 1.º — Informes: Teléfono: 40853

## BOXEO

### Empiezan a surgir dificultades para el combate Carrasco - Mando Ramos

### El Consejo Mundial se reunirá para solventarlas

Madrid (Logos). — Se ha puesto difícil la pelea entre Carrasco y Mando Ramos. Sesenta mil dólares, viaje para cuatro personas y estancia en Madrid de quince a veinte días, era la oferta del manager de Carrasco para traer a Mando Ramos a Madrid. El de éste ha contestado con una oferta de quince mil dólares para que Carrasco vaya a Los Angeles. Naturalmente, la diferencia es tan notable que no ha podido haber acuerdo. Branchini, entrenador de Carrasco, ya ha contestado exigiendo la misma cantidad que ellos ofrecen para que venga Mando Ramos.

Tal situación ha decidido al Consejo Mundial a celebrar una reunión en la que se tratará sobre este tema. Dicha reunión se celebrará en Manila.

Mientras tanto, se piensa en un posible combate Carrasco-

Velázquez, si el Consejo acuerda descalificar a Mando, pues sería nuestro campeón europeo el más directamente calificado para enfrentarse a Carrasco en la disputa del título mundial.

## URTAIN, OPTIMISTA ANTE SU COMBATE CONTRA ART MILLER

París (Añil). — El campeón de Europa de los pesos pesados, el español José Manuel Ibar «Urtain» se ha mostrado hoy optimista a la hora de enjuiciar su próximo combate, el día 2 de Octubre, en Francofort, contra el boxeador norteamericano Art Miller.

«Urtain», que se halla entrenando en la sala gimnasio municipal de Saint-Ouen, alrededores de París, desde el pasado jueves, día 17, se ha declarado en «buena condición física» y con «mayor experiencia técnica».

## El Juventud, dispuesto a triunfar esta tarde en El Plantío, frente al Salmantino C. F.

### También el San Juan-Marvi tratará de hacerlo en Palencia a costa del Castilla

Como simple recordatorio, puesto que nos hemos ocupado de ello en días precedentes y está en el conocimiento de todos, diremos a nuestros lectores y más especialmente a los aficionados al fútbol, que esta tarde podrán ver en acción, en El Plantío, al Deportivo Juventud, que tendrá por contrincante al Salmantino C. F., equipo que en la jornada anterior derrotó al Castilla por el estrepioso resultado de 6-1. El partido dará comienzo a las cinco de la tarde y promete ser muy interesante, ya que ambos contendientes son viejos conocidos y entendemos que abrigarán muy similares aspiraciones. Hemos de reconocer en favor del equipo charro, que por muy mal que se les diese las cosas al Castilla en el partido inicial, seis goles son muchos goles y pueden ser claro reflejo de una delantera sumamente realizadora por lo que los jugadores de ambos equipos habrán de andarse con cuidado. Anoche, aún no tenían decidida la formación que sacarán, ya que al parecer existía la duda en cuanto a la posibilidad de alinearse determinados jugadores. Por ello, han sido citados los siguientes: Pérez-Díez, Benjamin, Lasen, Larrondo, Felipe, González, Amós, Lucio, Juanjo, Terradillos, José-Ramón, García III, Marcos, Bello y Cano. Dieciséis en total, por lo que no habrá problema alguno para componer el «once» inicial y echar mano de los correspondientes suplentes, en caso necesario.

Si el tiempo sigue mostrándose tan espléndido, nada tendrá de particular que esta tarde los graderíos de El Plantío registren una gran entrada de aficionados. Por disfrutar de la temperatura, pero también, por pasar dos horas verdaderamente gratas.

Recordamos a los socios que no hayan recibido el carnet correspondiente al mes en curso en sus domicilios, que podrán retirarlo en las taquillas del campo.

**EL SAN JUAN, A PALENCIA**

El equipo del San Juan-Marvi tiene previsto iniciar su desplazamiento a Palencia, para jugar con el Castilla, en el campo de la Bastera, a las dos y media de la tarde. Sin embargo, previamente, a las doce de la mañana, la sociedad Club Deportivo San Juan, celebrará junta general de socios, con el fin de proceder a la elección de Junta directiva.

Como en el caso del Juventud, tampoco los sanjuanistas tenían decidida ayer la alineación que presentarán, dado que contaban con bajas importantes y, por otra parte, persistía la duda de Petete, que será sometido a prueba a última hora. Así, pues, anoche se limitaron a facilitarnos la relación de jugadores convocados para este desplazamiento. Son los siguientes: Bonachía, Berrocal, Rimada, Quirce, Vicente, Marcos, Cipri, José, Petete, Lalo, De la Fuente, Varona, Chino, Olivares, Toño y Alejandro.

También allí el encuentro dará comienzo a las cinco y revestirá interés. No olvidemos que el San Juan-Marvi perdió el partido anterior en El Plantío ante el Venta de Baños y que le es preciso recuperar los dos puntos que le arrebataron. A ver si lo consiguen.

## NATACION

### Homenaje del C. N. Sabadell a Santiago Esteva

### Homologación de récords mundiales

Barcelona (Logos). — El nadador Santiago Esteva, que hoy ha sido objeto de un homenaje de su club, el C. N. Sabadell, marchará a Estados Unidos para disfrutar de la beca que ha ganado en la Universidad de Indiana y que comprende cuatro años de estudios. En la citada Universidad estadounidense, Esteva seguirá también entrenando intensamente. El recordman español acaba de aprobar el primer curso de Química en Barcelona y piensa estar bien preparado para participar en los Juegos Olímpicos de Munich.

## HOMOLOGACION DE LOS RECORDS DEL MUNDO

París (Añil). — Después de la reunión de Túnez, la Federación Internacional de Natación ha homologado los récords del Mundo establecidos desde su última reunión. Los récords homologados son los siguientes:

**Femeninos:**  
400 metros: Debbie Meyer (USA) 4-24-3, establecido el 20-8-70, en Los Angeles.

800 metros: Karen Moras (Australia), 9-02-4, establecido el 19-7-70, en Edimburgo.

100 metros mariposa: Alice Jones (USA), 1-04-1, el 20-8-70, en Los Angeles.

200 metros mariposa: Alice Jones (USA), 2-19-3, el 22-8-70, en Los Angeles.

Relevos 4 por 100: Alemania oriental 4-00-8, el 11-9-70, en Barcelona.

Relevos 4 por 100 estilos: Estados Unidos 4-27-4, el 2-9-70, en Osa.

**Masculinos:**  
100 metros: Mark Spitz (USA) 51-9, establecido el 23-8-70, en Los Angeles.

400 metros: Gunnar Larsson (Suecia), 4-02-6, establecido el 7-9-70, en Barcelona.

1.500 metros: John Kinsella (USA), 15-57-1, el 23-8-70, en Los Angeles.

200 metros braza: Brian Job (USA) 2-23-5, el 22-8-70, en Los Angeles.

200 metros mariposa: Gary Hall (USA), 2-05-0, el 22-8-70, en Los Angeles.

100 metros espalda: Roland Matthes (Alemania del Este), 56-9, el 8-9-70, en Barcelona.

200 metros espalda: Roland Matthes (Alemania del Este), 2-06-1, el 11-9-70, en Barcelona.

200 metros estilos: Gunnar Larsson (Suecia), 2-09-3, el 12-9-70, en Barcelona.

400 metros estilos: Gary Hall (USA), 4-31-0, el 21-8-70, en Los Angeles.

Relevos 4 por 100: Los Angeles 3-26-8, establecido el 23-8-70, en Los Angeles.

Relevos 4 por 200: Australia, 7-50-8, el 24-7-70, en Edimburgo.

Estados Unidos 7-48-0, el 28-8-70, en Tokio.

Relevos 4 por 100 estilos: Alemania oriental 3-54-4, establecido el 8-9-70, en Barcelona.



# ¡ Los DYANE 6 atacan !

**Atacan a los coches incómodos.** Porque no se puede viajar en ellos más allá de unos cientos de kilómetros sin acabar "doblado". Los Dyane 6 poseen suave marcha, tanto en rectas como en curvas, cuatro cómodos asientos, cinco puertas, amplio maletero, piso plano, buena visibilidad y espacio suficiente para el viajero más alto.

**Atacan a los grandes motores de poca potencia.** ¿Por qué es necesario disponer de cuatro cilindros, cuatro bu-

jías, un delco y por lo menos 850 cm<sup>3</sup> de cilindrada para poder rodar tranquilamente a más de 110 km/h...?

**Los Dyane 6, con dos cilindros, dos bujías, radiador de aceite, sin delco, sin juntas de culata, y con sólo 602 cm<sup>3</sup> de cilindrada ruedan indefinidamente a más de 110 km/h.**

**Atacan a la refrigeración por agua.** Porque es causa de averías constantes, de bomba de agua, de radiador, de manguitos, de ventilador, de correas e incluso de piezas más importantes debido a los "calentones". Los Dyane 6 se refrigeran por aire. Visite hoy mismo a su Agente CITROËN, que le mostrará todas las "armas secretas" de los Dyane 6.

**CITROËN**   
prefiere lubricantes **TOTAL**

## Amplia victoria del Valencia sobre Las Palmas (5-1)

Valencia (Añil). — Valencia, 5; Las Palmas, 1. (P. T. 2-0). En partido disputado esta noche, el Valencia venció por 5-1, a la Unión Deportiva Las Palmas.

A los 17 minutos, se produjo el primer gol, al centrar Sergio, rechazar el portero Catalá, y Ansoa, desde cerca fusila el tanto.

Tres minutos después, llega el segundo, en una jugada realizada por Sergio con pases a Ansoa, que burla a un contrario, pasa a Poli, y éste cruza el balón, logrando el gol.

El Valencia practica un excelente juego y domina por completo a la Unión Deportiva de Las Palmas cuya puerta pasa por un verdadero asedio.

Se llega al descanso reflejando el marcador un 2-0, favorable al conjunto valencianista.

A los dos minutos de la segunda parte marca el Valencia su tercer tanto, al centrar Claramut II y recoger Ansoa que remata de cerca al fondo de la red.

A los 15 minutos se produce el 4-0, a favor del equipo local. El tanto es conseguido por Poli, a consecuencia de un golpe franco lanzado por Anibal con mucha fuerza. El balón es despejado por Catalá, y Poli oportuno, entrando a la jugada logra el gol.

A los 29 minutos Ansoa marca el quinto gol del Valencia, en una jugada de Claramut II, cuyo centro lo remata cruzado de forma imparable.

Un minuto más tarde logra el equipo isleño su único tanto en un fallo de la defensa local en que Gilberto hace entrega de la pelota a Germán, para que éste fusile el gol.

La superioridad del Valencia se puso de relieve desde el principio y fue aumentando a medida que sus jugadores fueron consiguiendo goles.

## EL CEUTA VENCE AL MELILLA

Ceuta (Añil). — Por un gol a cero ha vencido la Agrupación Deportiva Ceuta al Melilla en encuentro correspondiente al grupo cuarto de la Tercera División de la Liga nacional. El primer tiempo finalizó con idéntico resultado de ventaja ceuti por un gol a cero.

## EL PAIORTA, BATIDO EN SU TERRENO

Valencia (Añil). — Partido

de Tercera División, tercer grupo. El Paiporta perdió en su propio terreno ante el Mesalla por un tanteo de 1-2, en partido valedero para el Campeonato nacional de Liga.

## OTRA VICTORIA EN CAMPO AJENO

La Línea de la Concepción (Añil). — Por un gol a cero ha vencido el Español a la Balompédica Linense en encuentro disputado esta noche, correspondiente a la Liga nacional de fútbol de Tercera División, grupo cuarto.

## EMPATE EN ALCOY

Gerona (Añil). — Alcoyano, 1; Gerona, 1. La primera parte ha terminado sin marcar ningún gol. En la segunda a los 14 minutos ha marcado Morchón por el Alcoyano y a los 22 minutos ha empatado Ortiz por el Alcoyano.

**ALQUILAMOS**  
en zona céntrica, apartamento comercial, primer piso con calefacción. Informes: Teléf. 201311, de 9 a 12.

## Resultados de los partidos de ayer

España ganó por 6-0 a Checoslovaquia

Bruselas. — En los partidos correspondientes al torneo de Copa de Europa de hockey sobre hierba celebrados ayer, se registraron los siguientes resultados:

- España, 6; Checoslovaquia, 0.
- URSS, 1; Dinamarca, 0.
- Alemania, 2; Gales, 0.
- Francia, 7; Malta, 0.
- Bélgica, 3; Escocia, 0.

# PAUL GETTY EL HOMBRE MAS RICO DEL MUNDO

Recibe mil cartas diarias y en casi todas le piden dinero



Millonarios de tan vulgar o corriente aspecto físico como Paul Getty, pasan inadvertidos entre la gente. Getty es un hombre flaco, setenido, de cara quiéscota, muy bien afeitado siempre, serio, amable, generoso, con traza de consejero delgado o de médico de una pequeña ciudad. Siempre viste de luto. Jamás ha hablado en público. Es bajito y feo. No le gustan las fotografías en la Prensa ni las entrevistas. Es sencillo y recatado, como un monje benedictino. Su aspecto es de eso, de frate de clausura, del género magro (porque abunda más el género obeso, en los comentarios).

El rey universal del dinero asegura (y si hacen cálculos es posible que aún se quede corto) que si desde la primera carta que recibió hace ya muchos años solicitándole dinero, lo hubiera dado, hoy estaría arruinado docenas de veces, sumando las cantidades una a una.

A Paul Getty, hombre de buen carácter no le molesta que le pidan, es el deber del que no tiene y no quiere robar. Getty acepta la situación de ser rico. Cuando le dicen que si es verdad que contesta a todos esos centenares de cartas de cada día, el buen señor, dice:

"Las contesto todas, pero no personalmente. Tengo varias respuestas impresas. Una de ellas es: 'El señor Getty lamenta mucho no poderle complacer'".

Comprende que esto no es generoso y se le puede acusar de tacañería. Pero prefiere que le dejen en paz.

Getty era muy amigo del pobre Groucho Marc. Y de éste cuenta, que estando un día en un hotel de Nueva York, un botones le vio y el pobre muchacho entusiasmado comenzó a gritarle por su nombre. Groucho en una de sus salidas características le contestó: '¡Oye, chico, ¿por qué gritas mi nombre? ¿Es que grito yo el tuyo?'

D. Paul o Mister Paul Getty es silencioso y mide sus "acabadadas palabras". "Ser rico tiene sus dificultades y muchas desilusiones. Cuando murió mi padre tenía yo 37 años. Mi padre ya era un hombre muy rico. Su gran fortuna fue muy comentada por los periódicos y mi madre su viuda, que ya tenía 78 años, recibió en unos días más de mil proposiciones matrimoniales de los cinco continentes del mundo. Yo no lo podía creer!

Se dice que una faceta del extraordinario Getty es su condición de desconfiado y receloso. Veamos cómo nos lo explica él: "Si soy desconfiado. Y sobre todo si se me presenta de improviso un antiguo amigo y me dice que tenía muchas ganas de verme. A mí también me agrada mucho verle, pero me fíjame al notar, que no es verme lo que desea sino pedirme dinero. Sacármelo. Tengo más miedo a estos sabidistas que a un pistolero. Y para no caer en la tentación no llevo nunca dinero encima.

De todos modos es misión de los ricos, ayudar a los pobres con su dinero, pero si yo no estuviera convencido y bien convencido de que aún dando la totalidad de mi fortuna no podría resolver la pobreza en el mundo, la daría quedándome con algo para vivir hasta que falleciera. Pero no es un engaño. Mi inmensa fortuna no remediará más que algo. Creo que la verdadera caridad y reparto del dinero está en la nómina de una empresa al momento de la paga. Si yo entregara de golpe toda mi fortuna, haría más bien del que hago ahora. La mejor obra caritativa acostumbraría a la gente a aceptar pasivamente el dinero y por otra parte yo sostengo miles de puestos de trabajo, que viven decentemente del trabajo que cobran en mis empresas".

Así habla este hombre tan probo, austero y razonable, al que, podría llamarse "Diógenes Getty" por su sencillez admirable. Un multimillonario que sabe serlo, los millonarios no viven mejor que los altos empleados, grandes comerciantes, pintores famosos, etc.

El automóvil era en los primeros tiempos de Getty un símbolo de posición social. Ya no es nada de eso. Antes, los millonarios tenían yates. Ahora casi ninguno lo tiene porque es el blanco de los impuestos hacendísticos y levantan la liebre. Las líneas de vapores intercontinentales o las gigantescas escuadras de aviones comerciales y de viajeros son más cómodas que el avión particular de un potentado. ¿Qué piensa de los propinas un archimillonario como Paul Getty, es momia humana, provista de un corazón sano y de una mente esclarecida?

Piensa esto: "Las propinas no se dan por el dinero que uno tiene sino en razón del servicio que nos prestan. No hay ningún motivo para que mi propina sea superior a la de un militar, un abogado, un empleado de categoría o un hombre medio. La propina excesiva es una grosería y una desconsideración al que la recibe".

Los divorcios son actualmente los que deshacen las grandes fortunas. El divorcio está imponiéndose cada día más y los millonarios tiemblan ante los jueces por la fabulosa cuantía de los gastos judiciales.

Cuando pregunta a los Getty si estima que los multimillonarios son un bien o un mal para la sociedad, responde seguro: "Un bien. Los multimillonarios nos molestan por los demás. Somos indispensables para la prosperidad de un país. Proporcionamos a los hombres, incentivos que no existirían si desapareciésemos". Este es Paul Getty, cuyo único hijo se ha casado con una bailarina.

(SUNC)

Augusto CUARTAS

## No era hombre

Bilbao (Logos).— Cuando los médicos del sanatorio "San Eloy" fueron a examinar al trabajador de la construcción, Eloy Varela Hernández, que acababa de caerse de un andamio desde ocho metros de altura, comprobaron que se trataba de una mujer.

Eloy, domiciliado en Santurce, trabajaba en la empresa "Hermandad Moreno Luque", y estaba afiliado a la Mutualidad de la construcción con el número 48.682.864. Ha sido a causa de un expresado accidente cómo se ha sabido su verdadero sexo, que solamente era conocido por un hermano de Eloy, quien como parece lógico, se negó rotundamente al reconocimiento, que sólo pudo efectuarse tras la natural insistencia de los doctores.

Eloy, o si se prefiere, Eloiña, venía trabajando desde bastantes años en diversas empresas de la construcción, siendo generalmente considerado un ser normal. En su carnet de identidad todos los datos hacían referencia a una persona del género masculino.

"Eloy" ha quedado internado en el sanatorio, en una habitación individual.

# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1924

Talleres Gráficos "Diario de Burgos"

TODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD  
Revistas, folletos, acciones, impresos comerciales  
Vitoria 13 - Apartado 46 - Tfno 202852



## Invitación a la imparcialidad

Por Alfonso JUNCO

¿Qué es —en historia y en todo— la imparcialidad? Fundamentalmente, la honradez: la verdad limpia y entera, sin compromisos ni tapujos, con ánimo leal de comprensión y de justicia para todas las gentes, sin mirar a su credo o su nación o su partido.

La imparcialidad no es la indiferencia ante el bien y el mal, ante el derecho y el ultraje, ante la hidalguía y la traición. Si esto fuera, la imparcialidad no constituiría excelencia sino oprobio.

Probado que Jesús era inocente y Barrabás criminal, optamos resueltamente por Jesús. El historiador es y debe ser hombre, y para alcanzar las cimas de la excelencia histórica debe intentar las cimas de la excelencia humana. Le incumbe por eso desprenderse de las banderías o pasiones que lo ofuscan y rebajas, nunca de las normas superiores que le iluminan y engrandecen.

Las cosas esenciales constituyen la historia: los hechos mismos; el juicio que merezcan. Del conocimiento de los hechos y de su recta apreciación, vendrá, por magisterio de la experiencia, la luz para el esfuerzo del presente que ha de forjar el porvenir.

Y si logra que coincidan los hombres en sus juicios tiene una dificultad que toca en lo imposible, no la tiene el que coinciden en la aceptación de los hechos averiguados. Este es el primer paso y aquí sólo se requiere honradez: sin ella, nadie debe penetrar en el recinto de la historia. Quien falsifica el hecho que conoce, quien voluntariamente le calla o tergiversa, debe ser implacablemente descalificado y expulsado.

Como en el fondo de todas las cuestiones humanas, alienta aquí un problema moral. La probidad es condición primera y dignidad irremplazable del historiador. Sin ella, todo estriba sobre falsas premisas y comparte su invalidez. Engendrado por hechos contrahchos, necesariamente será deforme el juicio. Y como él, la interpretación, el sistema, la ley histórica que se deduzcan y formulen.

Hemos hablado de Barrabás y de Cristo. Más pocas veces la elección ofrece tal nitidez. El bien y el mal no suelen transitar por la vida tan incontaminados y distantes: se entrecruzan, se traman en los sucesos y en los hombres. Los buenos no suelen ser tan buenos que no tengan algún repliegue oscuro, ni los malos tan malos que no tengan algún intersticio luminoso. Nadie, en la cuenta de su vida, ostenta puro. Debe ni puro Haber: partidas hay en ambos lados y es forzoso analizarlas y computarlas todas, honradamente, para sacar el saldo justo.

Y sea el saldo en contra, sea en favor, el signo del saldo nunca debe alterar nuestro

avalúo de las diversas partidas. Ni nuestra veneración al que tenemos por eximio debe esconder o loar máculas, ni nuestra reprobación al que tenemos por culpable debe omitir o encofrar méritos.

Y hay que abolir la frecuentísima costumbre de las dos pesas y las dos medidas. Si condenamos la crueldad, condenarla con la propia franqueza y energía en el personaje de nuestro gusto y en el de nuestro disgusto. Si en aquél perdonamos cierta falla, no execramos al otro precisamente por la falla misma. Ni menos encaminar esta torpeza, con psicología de suicidas, a ensalzar lo extraño lo que denigramos en lo propio.



## EL PULSITO NACIONAL

### CENTRALISMO CINEMATOGRAFICO

Por EVARISTO ACEVEDO

El "séptimo arte" —cine, para los íntimos— acaba de subir sus tarifas. Confieso que no me extraña pues por mi han pasado muchos reajustes aunque apenas se me nota. Por otra parte, ya lo dijo el clásico: "Un reajuste de precios más, ¡que importa al mundo!".

Ahora bien: cuando suben los precios, lo menos que puede hacer el espectador es exigir, aunque sólo sea por aquello de que "el cliente siempre tiene razón". El espectáculo cinematográfico, en España, consta generalmente de tres partes: un noticiero o "NODO" —oficialmente suministrado todas las semanas a las empresas. Un reportaje en color, también efectuado en los talleres del "NODO" ese, con exhibición oficialmente obligatoria. Entre las dos suelen durar quince minutos. Viene, después, el descanso, que dura otro cuarto de hora. Y, ¡por fin!, la película-base, en ver la cual se invierte hora y media.

Nada tengo que decir sobre la calidad informativa del "NODO" ni los preciosísimos colores de los reportajes. Verlos una sola vez, encantan. Pero tener que "tragárselos" varias veces, es para irritar a cualquiera! Porque resulta que muchos aficionados al cine van VARIAS VECES a la semana a los locales de estreno. Y tienen que ver en tres, cuatro o cinco ocasiones el mismo "NODO" en que aparece el Real Madrid jugando la final de Copa del Generalísimo y el mismo reportaje en color, donde surge un ciudadano llamado Luis fabricando unos tanques modernos en que la batallistas han sido sustituidas por proces gordos, pajarracos y flores.

Harto de ver cosas repetidas y arrenderselas de memoria. el aficionado al cine no entra en el local hasta las siete y media de la tarde, aunque la función empieza a las siete en punto. Así se evita tres "rollos": el del "NODO", repetido; el del reportaje, repetido; y el de los 15 minutos de descanso, capaces de agotar a cualquiera. Mientas, tienen que dar vueltas por ahí o meterse en un café, para hacer tiempo.

Si los "NODOS" y los reportajes en color, igualitos unos a otros que los cine tienen que exhibir OBLIGATORIAMENTE todas las semanas, están pensados para aumentar el nivel cultural de las poblaciones civiles y no se puede prescindir de este curioso tipo de centra-

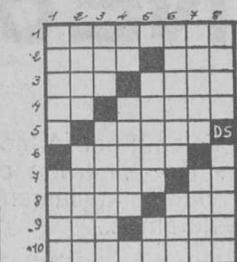
lismo por los siglos de los siglos, ¿no se podría, al menos, buscar una solución? El aficionadísimo al cine, que asiste varias veces a la semana a los locales de estreno, debería tener derecho a un descuento de doce o quince pesetas sobre el precio base de la butaca. De lo contrario, el día menos pensado surgirá una manifestación llevando pancartas con este texto: "NODO, NO. DESCUENTO, SI".

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Si eres buen observador debes descubrir los siete errores que los separan. Si eres un buen observador debes descubrirlos antes de cinco minutos.

# Pasandoprato



llo de anade.—En inglés; perro. 7.— Punto de la esfera celeste opuesto al cenit. — Encarnado. 8.— Osario. — Montecillos de arena en el desierto.

### SOLUCIONES

HORIZONTALES: 1.— Sil. 2.— Nerón. 3.— Fanega. 4.— Ufa.— Aniceta. 5.— Nabo.— encaneR. 6.— Ijada.— Ara-

be. 7.— Códice.— anIT. 8.— Alarije.— Obi. 9.— Ebanos. 10.— Hales. 11.— Ron.

VERTICALES: 1.— Unica. 2.— Fajol. 3.— Fabada. 4.— Na.— odireH. 5.— Sena.— Acibar. 6.— Irene.— ejaJO. 7.— Lógica.— eneN. 8.— Nácar.— Os. 9.— Enanos. 10.— Tebib. 11.— aretI.

Al jeroglífico:

La regalas un loro.

A los siete errores: 1.— Rama de árbol. 2.— Arboleda. 3.— Arboleda. 4.— Puerta del coche. 5.— Rueda. 6.— Rueda. 7.— Nube.

### SE ARRIENDA PISO

Ahora es otro comediografía que ha alcanzado algunos éxitos más o menos destacados quien pregunta a un crítico cuya severidad es notoria:

—Querido amigo: francamente, ¿crees usted que después de mi muerte colocarán una placa en mi casa? —Seguramente —responde el interrogado.

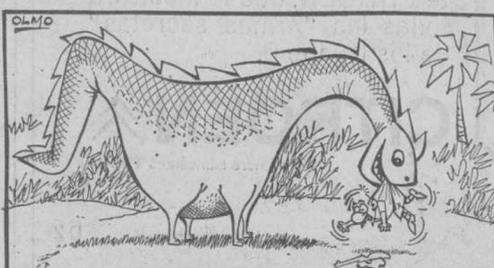
—Y qué cree usted que grabarán en la placa? —¡Oh!, cualquier cosa sencilla... "Se arrienda piso".



¿Qué hacen cuando les cortan la luz?

## DON CELES

Por OLMO



2237